



Benzin-Rasenmäher

Petrol-powered lawn mower

Tondeuse à essence

Benzine maaiier

Benzínová sekačka

Benzynowa kosiarka do trawy

Bensingräsklippare

Rasaerba a motore

Cortacésped de gasolina

Corta-relva a gasolina

Basic

Hatrick® Basic

40 BT

40 BRT

40 BC

40 BRC

46 BC

46 BRC

40 BHC



D

Sie haben ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Brill erworben, dafür möchten wir uns bei Ihnen bedanken und Ihnen viel Freude im Umgang mit dem Gerät wünschen.

Ihr Rasenmäher ist in Deutschland nach strengen Qualitätskriterien hergestellt worden – mit viel Erfahrung und Kompetenz, die Brill in seiner über 130-jährigen Firmengeschichte erworben hat.

Gartenarbeit bedeutet Freude und Entspannung. Mit immer neuen Entwicklungen und Innovationen möchten wir Ihnen die Gartenarbeit erleichtern.

Sollten Sie dennoch einmal Grund zu Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Fachhändler oder an den Brill Service. Wünsche, Kritik und Anregungen sind uns stets willkommen.

GB

You have just purchased a Brill Quality Product. We would like to thank you for that and wish you much pleasure when using it.

Your lawnmower was manufactured in Germany in compliance with the strictest quality criteria – as well as being backed-up with all the considerable experience and technical capability, which Brill has acquired throughout its 130 years of history.

Working in the garden gives pleasure and is a relaxation. It is our intention to make gardening easier for you by means of new developments and innovations.

Should you, however, have a reason for complaint, contact your dealer directly or the Brill Service. We are always grateful for feedback – requests, criticism and suggestions.

F

Vous avez acquis un produit de qualité de la maison Brill. Nous vous en remercions et vous souhaitons de trouver bien du plaisir à vous servir de cet appareil.

Votre tondeuse à main a été construite en Allemagne selon des critères de qualité rigoureux. Elle est le fruit d'une longue expérience et d'une grande compétence acquises par la maison Brill au cours de son histoire de plus de 130 ans.

Le jardinage procure joie et détente. Nous désirons, par des réalisations et des innovations de plus en plus modernes, vous rendre le jardinage plus facile.

N'hésitez pas à vous adresser directement à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente de Brill si vous désirez cependant faire une réclamation. C'est toujours avec plaisir que nous recevons vos souhaits, vos critiques et vos suggestions.

NL

U hebt een kwaliteitsproduct van de firma Brui gekocht, daarvoor willen we u hartelijk bedanken en we wensen u veel plezier bij het gebruik van uw apparaat.

Uw grasmaaier is in Duitland volgens strenge waliteitscriteria vervaardigd – met veel ervaring en vakmanschap, die Brill in zijn meer dan 130 jarige bedrijfsgeschiedenis heeft opgebouwd. Werken in de tuin betekent plezier en ontspanning.

Met altijd nieuwe ontwikkelingen en innovaties willen we u het tuinwerk vergemakkelijken.

Mocht u desondanks toch klachten hebben, wendt u dan rechtstreeks tot uw dealer of tot een Brill-servicepunt. Wensen, kritiek en tips zijn bij ons altijd van harte welkom.

CZ

Pořídil jste si kvalitní výrobek značky Brill, za což bychom vám rádi poděkovali; současně bychom vám chtěli popřát příjemnou práci s tímto zařízením.

Tato travní sekačka byla vyrobena v Německu podle přísných kvalitativních kritérií, a to na základě bohatých zkušeností a s využitím odborné kvalifikace, které firma Brill získala během 130 let své existence.

Práce na zahradě přináší radost a uvolnění. Trvalým vývojem a inovacemi našich výrobků bychom vám tuto práci chtěli ještě více zpříjemnit.

Vyskytne-li se i přesto důvod k reklamaci, obraťte se přímo na svého prodejce nebo na servisní středisko Brill. Vždy rádi uvítáme jakákoli přání, kritické připomínky i podněty.

PL

Dziękujemy Państwu za nabycie wysokiej jakości wyrobu marki Brill oraz życzymy wiele przyjemności podczas korzystania z nowego urządzenia.

Zakupiona przez Państwa kosiarka do trawników została wyprodukowana w Niemczech zgodnie z surowymi normami jakości – przy wykorzystaniu doświadczenia oraz kompetencji, które firma Brill zdołała zgromadzić w swej ponad 130 letniej historii.

Praca w ogrodzie to radość i odprężenie. Naszym celem jest ułatwienie Państwu prac ogrodowych dzięki wciąż nowym wynalazkom i innowacjom.

Gdyby jednak zaistniał jakiś powód do zastrzeżeń, należy zwrócić się bezpośrednio do specjalistycznego punktu handlowego lub do serwisu firmy Brill. Jesteśmy zawsze otwarci na życzenia, krytyczne uwagi oraz sugestie Klientów.

Bästa kund, Gentile cliente, Apreciado cliente, Estimado Cliente

S

Du har köpt en kvalitetsprodukt från firma Brill. Vi tackar dig för visat förtroende och hoppas att denna produkt skall vara till nytta och nöje.

Denna gräsklippare är tillverkad i Tyskland enligt stränga kvalitetskrav. Tillverkningen sker med den mångåriga erfarenhet och kompetens firma Brill tillägnat sig under 130 år i marknaden.

Trädgårdsarbete innebär glädje och avkoppling. Med ständigt ny utveckling och innovation vill vi underlätta trädgårdsarbetet.

Uppstår frågor eller fel, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller Brill kundtjänst. Vi är alltid öppna för önskemål, kritik och förslag.

P

Acabou de adquirir um produto de qualidade da Casa Brill, pelo que lhe agradecemos, desejando que tenha muito prazer com o aparelho.

O seu corta-relva foi produzido na Alemanha conforme os mais altos critérios de qualidade – e de acordo com a experiência e competência, adquiridas pela Brill ao longo da sua história comercial de mais de 130 anos.

Trabalhos de jardinagem significam alegria e relaxamento. Com os desenvolvimentos e inovações sempre actuais pretendemos que os trabalhos de jardinagem se tornem mais fáceis.

Se contudo tiver razões para reclamações, por favor, consulte directamente o seu representante especializado ou a Assistência Técnica da Brill. Desejos, críticas e sugestões são sempre bem-vindos.

I

Ha appena acquistato un prodotto di qualità della casa Brill. Vogliamo ringraziarla della sua scelta e augurarle un piacevole uso dell'apparecchio.

La Sua nuova rasapratto è stata prodotta in Germania secondo rigorosi criteri di qualità – e con molta esperienza e competenza acquisiti dalla Brill nel corso della sua storia aziendale di ormai oltre 130 anni.

Il giardinaggio è fonte di piacere e di distensione. Attraverso sviluppi ed innovazioni sempre più nuovi, è nostro intento facilitarglielo.

Non esiti a rivolgersi direttamente al Suo rivenditore specializzato oppure al servizio assistenza della Brill qualora doveste avere motivi di reclamo. Siamo sempre grati per qualsiasi tipo di richiesta, critica o suggerimento.

E

Ha adquirido un producto de calidad de la casa Brill. Le agradecemos su compra y le deseamos que lo disfrute.

Su cortacésped se ha fabricado en Alemania siguiendo los más estrictos criterios de calidad gracias a la experiencia y a la competitividad que Brill ha ido acumulando a lo largo de sus 130 años de existencia.

Las actividades relacionadas con la jardinería son sinónimo de relajación y bienestar. Deseamos facilitarlas ofreciéndole más avances y productos innovadores.

Aun así, si alguna vez tuviera motivo de queja, no dude en ponerse en contacto directamente con su distribuidor oficial o con el Servicio técnico de Brill. Le agradeceremos que nos comunique sus críticas, deseos y sugerencias.



Inhaltsverzeichnis – Contents – Contenu – Inhoudsopgave – Obsah – Spis treści

D		GB		F	
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.		Please read these operating instructions carefully before assembling and using your machine.		Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de votre machine.	
1. Funktionsteile	6	1. Operating parts	6	1. Pièces de fonctionnement	6
2. Technische Daten (siehe Ergänzung zur Gebrauchsanweisung)		2. Technical data (see Supplement to Operating Instructions)		2. Caractéristiques techniques (voir Complément au mode d'emploi)	
3. Sicherheitshinweise	9	3. Notes on Safety	9	3. Consignes de sécurité	9
4. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	12	4. Notes on these operating instructions	20	4. Informations sur le mode d'emploi	28
5. Ordnungsgemäßer Gebrauch	12	5. Proper Use	20	5. Utilisation conforme	28
6. Montage	12	6. Assembly	20	6. Montage	28
7. Inbetriebnahme	12	7. Putting into operation	21	7. Mise en service	29
8. Hinweis zum richtigen Mähen	14	8. Information concerning correct mowing	22	8. Conseils pour tondre correctement	30
9. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	15	9. Maintenance / care / storage	24	9. Entretien et rangement	32
10. Beheben von Störungen	17	10. Troubleshooting	25	10. Dépannage	33
11. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	18	11. Instructions for correct use / safety instructions	26	11. Conseils de sécurité et précautions d'emploi	34
Garantie	19	Warranty	27	Garantie	35
EU-Konformitätserklärung (siehe Ergänzung zur Gebrauchsanweisung)		EU Certificate of Conformity (see Supplement to Operating Instructions)		Certificat de conformité aux directives européennes (voir Complément au mode d'emploi)	
NL		CZ		PL	
Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.		Před montáží sekačky a jejím uvedením do provozu si pečlivě pročtěte tento návod k obsluze.		Przed montażem i uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.	
1. Functieonderdelen	6	1. Funkční díly	7	1. Elementy funkcyjne	7
2. Technische gegevens (zie Aanvulling op de gebruiksaanwijzing).		2. Technické údaje (viz – Dodatek k návodu k použití)		2. Dane techniczne (patrz Dodatek do instrukcji obsługi)	
3. Veiligheidsaanwijzingen	9	3. Bezpečnostní pokyny	9	3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	9
4. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	36	4. Upozornění k návodu k použití	44	4. Wskazówki na temat instrukcji obsługi	52
5. Gebruik volgens de voorschriften	36	5. Správné používání	44	5. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	52
6. Montage	36	6. Montáž	44	6. Montaż	52
7. Ingebruikname	37	7. Uvedení do provozu	45	7. Uruchamianie kosiarki	52
8. Op de juiste manier maaien	38	8. Správné sekání	46	8. Zasady prawidłowego koszenia trawników	54
9. Verzorging, onderhoud en opslag	40	9. Údržba, péče a přechovávání	47	9. Konserwacja, czyszczenie, przechowywanie	56
10. Opheffen van storingen	41	10. Odstraňování poruch	49	10. Usuwanie usterek	57
11. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	42	11. Pokyny k řádnému používání, bezpečnostní pokyny	50	11. Wskazówki na temat prawidłowego użytkowania oraz wskazówki na temat bezpieczeństwa	58
Garantie	43	Záruka	51	Gwarancja	60
EU-overeenstemmingsverklaring (zie Aanvulling op de gebruiksaanwijzing)		Prohlášení o shodě s předpisy EU (viz – Dodatek k návodu k použití)		Deklaracja zgodności Unii Europejskiej (patrz Dodatek do instrukcji obsługi)	

Innehållsförteckning – Indice – Indice de materias – Índice

S

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen före montering och användning.

1. Funktionsdelar	7
2. Tekniska data (se Tillägg till bruksanvisning)	
3. Säkerhetsanvisningar	9
4. Anmärkningar för bruksanvisning	60
5. Avsedd användning	60
6. Montering	61
7. Idrifttagning	61
8. Korrekt klippning	62
9. Underhåll, skötsel, förvaring	64
10. Felsökning	65
11. Anvisningar för korrekt användning, säkerhets- anvisningar	66
Garanti	67
EU Tillverkardeklaration (se Tillägg till bruksanvisning)	

I

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso prima del montaggio e della messa in funzione del Suo apparecchio.

1. Parti funzionali	7
2. Dati tecnici (vedi il Aggiunta alle istruzioni per l'uso)	
3. Avvertenze di sicurezza	9
4. Avvertenze	68
5. Impiego secondo destinazione	68
6. Montaggio	68
7. Messa in uso	68
8. Rasatura corretta	70
9. Manutenzione, cura, conservazione	72
10. Eliminazione dei guasti	73
11. Norme per un impiego corretto, avvertenze di sicurezza	74
Garanzia	76
Dichiarazione di conformità alle norme UE (vedi il Aggiunta alle istruzioni per l'uso)	

E

Antes de montar la herramienta y de ponerla en marcha lea atentamente estas instrucciones de uso.

1. Componentes	7
2. Datos técnicos (véase el Indicación adicional al manual de instrucciones)	
3. Indicaciones de seguridad	9
4. Indicaciones al manual de instrucciones	76
5. Uso previsto	76
6. Montaje	77
7. Puesta en servicio	77
8. Cortar correctamente	78
9. Mantenimiento, limpieza, almacenamiento	80
10. Solución de averías	82
11. Indicaciones para el uso adecuado / Indicaciones de seguridad	83
Garantía	84
Declaración de conformidad de la UE (véase el, Indicación adicional al manual de instrucciones)	

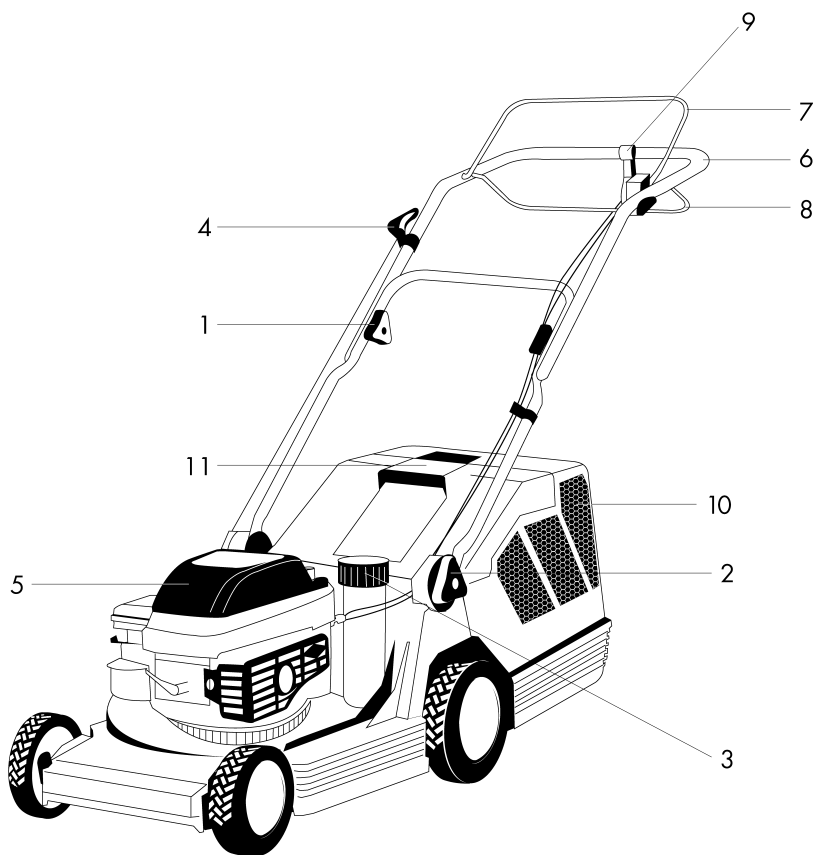
P

Por favor, leia atentamente as presentes instruções de utilização antes da montagem e colocação em serviço do seu aparelho.

1. Componentes do funcionamento	7
2. Dados técnicos (ver Supplemento às Instruções de utilização)	
3. Indicações de segurança	9
4. Instruções de utilização – avisos gerais	85
5. Utilização prevista	85
6. Montagem	85
7. Colocação em funcionamento	85
8. Cortar correctamente a relva	87
9. Manutenção, conservação e armazenamento	88
10. Solução de avarias	90
11. Conselhos para um uso correcto / Instruções de segurança	91
Garantia	92
Certificado de Conformidade da UE (ver Supplemento às Instruções de utilização)	



1. Funktionsteile – Functional Parts – Pièces de fonctionnement – Functieonderdelen – Funkční díly



F

(Illustration modèle 40 BRC)

- 1 Vis de tension du montant pour bloquer du longeron de guidage
- 2 Vis de tension de l'articulation pour bloquer du guidon
- 3 Vis de réglage centrale pour le réglage de la hauteur de coupe
- 4 Poignée starter
- 5 Moteur
- 6 Montant de guidage
- 7 Poignée de sécurité
- 8 Système d'embrayage pour roues motrices
- 9 Levier de réglage des gaz
- 10 Panier de ramassage
- 11 Poignée de transport

NL

(Afbeelding Model 40 BRC)

- 1 Liggende klembout voor het vergrendelen van het duwstang
- 2 Scharnierklembout voor het vergrendelen van de handgreepbeugel
- 3 Centrale instelbout voor de maaihoogte-instelling
- 4 Startergreep
- 5 Motor
- 6 Duwstang
- 7 Veiligheidsbeugel
- 8 Koppelingsbeugel voor de wielaandrijving
- 9 Gasreguleerhendel
- 10 Vangkorb
- 11 Draaggreep

D

(Abbildung Modell 40 BRC)

- 1 Holmspannschraube zur Arretierung des Führungsholmes
- 2 Gelenkspannschraube zur Arretierung des Griffgestänges
- 3 Zentralverstellungsschraube für die Schnitthöheneinstellung
- 4 Startergriff
- 5 Motor
- 6 Führungsholm
- 7 Sicherheitsbügel
- 8 Kupplungsbügel für den Radantrieb
- 9 Gasregulierhebel
- 10 Fangkorb
- 11 Tragegriff

GB

(Illustration of Model 40 BRC)

- 1 Frame clamping screw to fix guide transom
- 2 Joint clamping screw to fix handle rod
- 3 Central adjusting screw for cutting height adjustment
- 4 Starter handle
- 5 Motor
- 6 Frame
- 7 Safety handle
- 8 Coupling link for wheel drive
- 9 Throttle adjusting lever
- 10 Grass catcher
- 11 Carrying handle

Elementy funkcyjne – Funktionsdelar – Componenti funzionali – Piezas funcionales – Componentes funcionais

CZ

(Obrázek – modelist 40 BRC)

- 1 Upínací šroub oje pro zajištění vodící oje
- 2 Kloubový upínací šroub pro zajištění rukojeti držadla
- 3 Centrální stavěcí šroub pro nastavování výšky záběru
- 4 Rukojeť startéru
- 5 Motor
- 6 Vodící oj
- 7 Pojistka
- 8 Rukojeť spojky pohonu kol
- 9 Páčka pro regulaci plynu
- 10 Sběrný koš
- 11 Držadlo pro přenášení

PL

(Rys. model 40 BRC)

- 1 Śruba naprężająca rękojeści do zablokowania drążka prowadzenia
- 2 Śruba naprężająca przegubowa do zablokowania drążków uchwytu
- 3 Centralna śruba nastawcza do regulacji wysokości cięcia
- 4 Uchwyt rozrusznika
- 5 Silnik
- 6 Drążek prowadzenia
- 7 Pałk zabezpieczający
- 8 Uchwyt sprzęgu napędu kół
- 9 Dźwignia regulacji gazu
- 10 Kosz na trawę
- 11 Uchwyt nośny

S

(Figur Model 40 BRC)

- 1 Lås ratt för huvudhandtag
- 2 Lås ratt för grepphandtag
- 3 Klipphöjdsinställning
- 4 Starthandtag
- 5 Motor
- 6 Huvudhandtag
- 7 Säkerhetshandtag
- 8 Handtag för bakhjulsdrift
- 9 Gasregleringspak
- 10 Uppsamlingskorg
- 11 Bärhandtag

I

(Figura modello 40 BRC)

- 1 Vite di bloccaggio delle stegole per il fissaggio del manubrio
- 2 Vite di bloccaggio per il fissaggio delle stegole
- 3 Vite per la regolazione centralizzata dell'altezza di taglio
- 4 Maniglia dello starter
- 5 Motore
- 6 Manubrio
- 7 Leva di sicurezza
- 8 Leva a staffa snodata per la trazione
- 9 Leva di regolazione acceleratore
- 10 Cesto raccoglietra
- 11 Impugnatura di trasporto

E

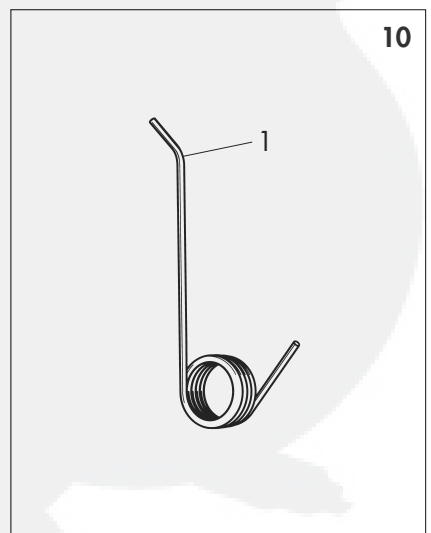
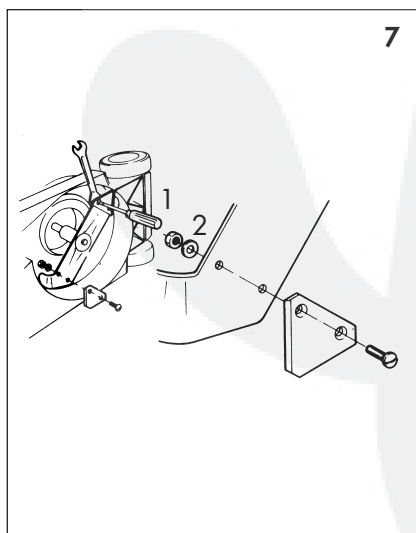
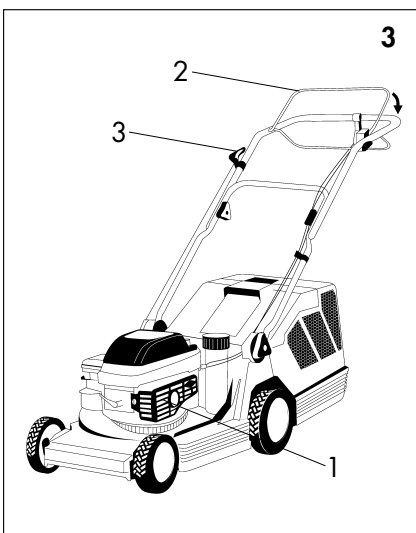
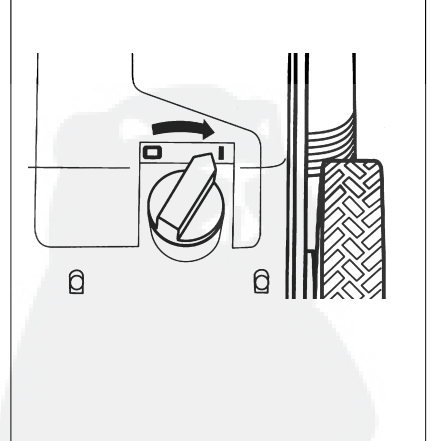
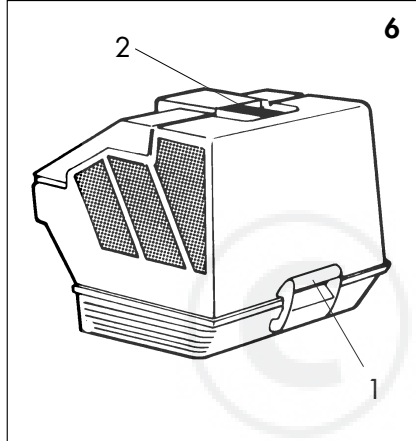
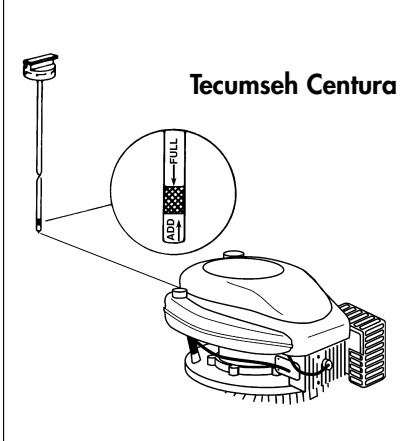
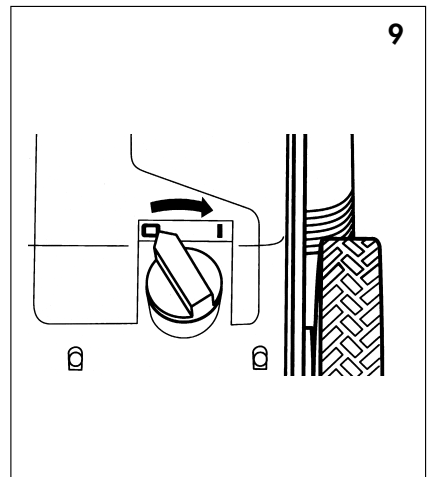
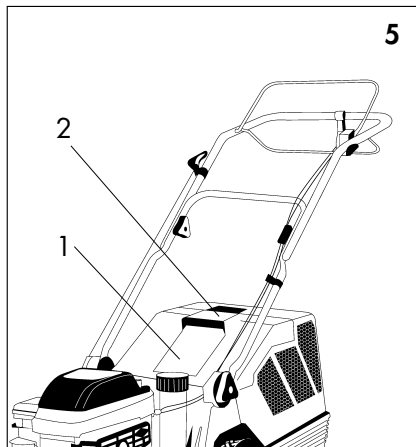
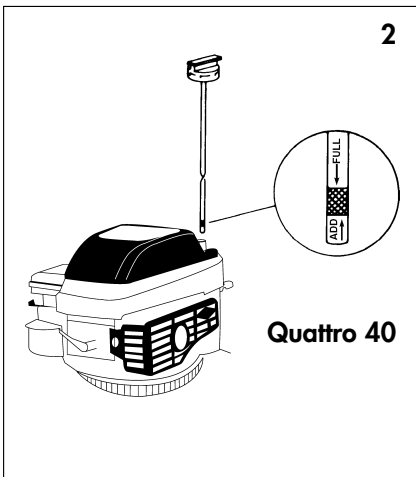
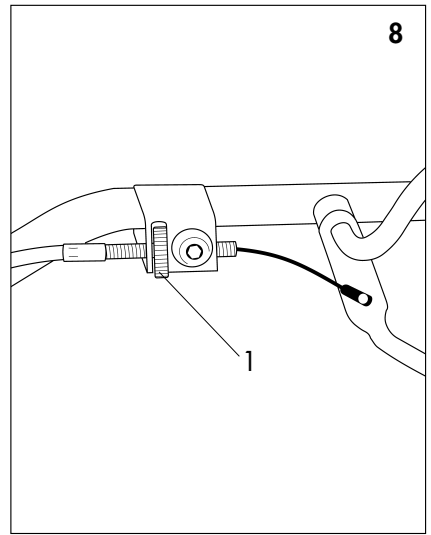
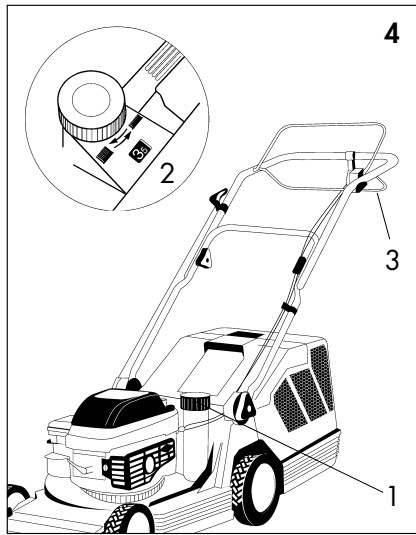
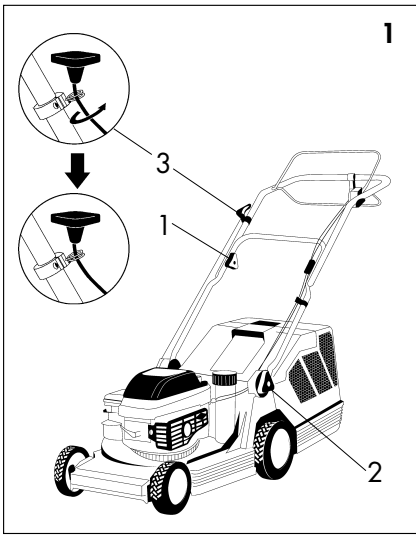
(Imagen Modelo 40 BRC)

- 1 Tornillo tensor para inmovilizar el manillar
- 2 Tornillo tensor articulado para inmovilizar el varillaje de la empuñadura
- 3 Tornillo de ajuste central para ajustar la altura de corte
- 4 Asa del arrancador
- 5 Motor
- 6 Manillar
- 7 Abrazadera de seguridad
- 8 Abrazadera de acoplamiento para el accionamiento por ruedas
- 9 Palanca para regular el gas
- 10 Cesto recogedor
- 11 Asa

P

(Imagen Modelo 40 BRC)

- 1 Parafuso de aperto para bloquear a longarina de guia
- 2 Parafuso de aperto articulado para bloquear as hastes do manípulo
- 3 Parafusos centrais para a regulação da altura de corte
- 4 Manípulo de arranque
- 5 Motor
- 6 Longarina de guia.
- 7 Braçadeira de segurança
- 8 Anilha de embraiagem do accionamento das rodas
- 9 Alavanca de regulação do acelerador
- 10 Cesto de recolha
- 11 Manípulo de suporte



3. Sicherheitshinweise – Safety Instructions – Conseils de sécurité – Veiligheidsaanwijzingen – Bezpečnostní pokyny – Wskazówki na temat bezpieczeństwa – Säkerhetsanvisningar – Avvertenze di sicuezza – Indicaciones de seguridad – Instruções de segurança

Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:

Please adhere to the following safety instructions on the appliance:
Veuillez faire attention aux consignes de sécurité figurant sur l'appareil :
Lees de veiligheidsinstructies op het apparaat:
Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na přístroji:
Należy przestrzegać symboli ostrzegawczych umieszczonych na urządzeniu:
Beakta säkerhetsanvisningarna på gräsklipparen:
Vi preghiamo di osservare le avvertenze di sicurezza riportate sull'apparecchio:
Preste atención a las indicaciones de seguridad del aparato:
Tenha em atenção às indicações de segurança do aparelho:



Besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit!

Be extremely cautious and attentive!
Faites particulièrement attention !
Bijzonder voorzichtig en attent zijn!
Úkony vyžadující zvláštní pozornost a opatrnost!
Zachować szczególną ostrożność!
Var extra försiktig och uppmärksam!
Prestate particolare attenzione e procedete con cautela!
¡Preste atención y sea especialmente cuidadoso!
Esteja atento e seja especialmente cuidadoso!



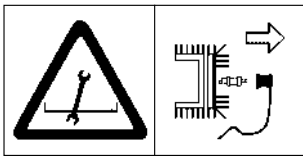
Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

Warning ! Read instruction handbook before starting!
Attention ! Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !
Opgelet! Voor ingebruikneming gebruiksaanwijzing lezen!
Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!
Uwaga! Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi!
Varning! Läs bruksanvisningen före användning!
Attenzione! Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggete le istruzioni per l'uso!
¡Atención! ¡Lea las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha!
Atenção! Leia as instruções de utilização antes da colocação em serviço!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

Keep bystanders away from the danger zone!
Maintenez tout tiers hors de la zone de travail!
Houd andere personen weg uit het gevaarenbereik!
Je nutné, aby se další osoby zdržovaly v bezpečné vzdálenosti!
Zabezpieczyć strefę zagrożenia przed dostępem osób trzecich!
Se till att inga barn eller obehörig befinner sig i riskområdet!
Tenete lontane terze persone dalla zona di pericolo!
¡No debe haber terceras personas dentro de la zona de peligro!
Não deve haver outras pessoas dentro da zona de perigo!



Vor Arbeiten am Schneidwerk Zündkerzenstecker ziehen!

Detach spark plug before working on cutting gear!

Retirez la cosse de bougie d'allumage avant tous travaux sur l'outil de coupe !

Haal de bougiestekker eraf voor aan het snijwerk te werken!

Před manipulací s noži je nutné odpojit konektor zapalovací svíčky!

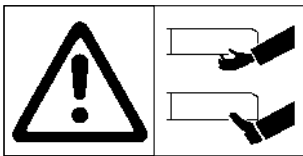
Przed przystąpieniem do prac przy mechanizmie tnącym wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej!

Dra ut tändstiftskontakten före underhåll eller felsökning på gräsklipparen!

Staccate il copricandela prima di effettuare lavori sull'apparato di taglio!

¡Desconecte el conector de bujía antes de trabajar con el mecanismo de corte!

Antes de trabalhar com o mecanismo de corte desligue a tomada da vela!



Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfes Schneidwerkzeug – Finger und Füße entfernt halten!

Warning! Risk of injury. Keep fingers and feet away from sharp cutting tool!

Attention ! Risque de blessures par l'outil de coupe – ne mettez ni mains ni pieds à proximité !

Opgelet! Gevaar op verwondingen door scherp snijgereedschap – houd vingers en voeten weg!

Pozor! Nebezpečí poranění ostrými součástmi; nepřibližujte se prsty nebo chodidly!

Uwaga! Ostre narzędzie! Niebezpieczeństwo skaleczenia!

Nie zbliżać dłoni ani stóp do narzędzia tnącego!

Varning! Risk för skada p.g.a. skärverktyg med skarp egg – Håll fingrar och fötter borta!

Attenzione! Pericolo di ferimento con l'apparato di taglio affilato – tenere lontani mani e piedi!

¡Atención! Peligro de heridas. No acerque las manos ni los pies a las hojas afiladas.

Atenção! Perigo de lesões. Nunca aproxime as mãos e os pés dos instrumentos de corte afiados!



Achtung! Schneidwerkzeug läuft nach!

Warning! The cutting tool continues to rotate for a short time after switching off the motor!

Attention! L'outil de coupe ne s'arrête pas immédiatement !

Opgelet! Het snijgereedschap loopt na!

Pozor! Nůž se točí po určité době po vypnutí!

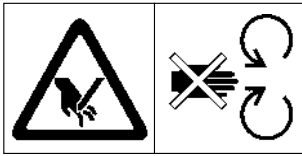
Uwaga! Narzędzie tnące wyłącza się z opóźnieniem!

Observera! Knivarna fortsätter att gå!

Attenzione! L'apparato di taglio continua a girare ancora per inerzia!

¡Atención! ¡El mecanismo de corte marcha en inercia !

Atenção! O mecanismo de corte continua em marcha por inércia!



Achtung, Gefahr! Hände und Füße von Öffnungen fernhalten, während die Maschine in Betrieb ist.

Danger! Keep hands and feet out of openings while machine is running.
Attention – danger ! Tenez mains et pieds éloignés des ouvertures pendant le fonctionnement de l'appareil.

Let op! Gevaar ! Houdt handen en voeten weg bij de openingen als de machine loopt.

Pozor, nebezpečí! Pokud je stroj v provozu, udržujte ruce a nohy mimo otvory.

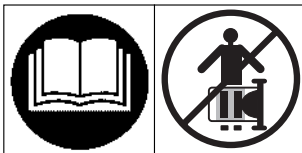
Uwaga, niebezpieczeństwo! Nie zbliżać rąk i nóg do otworów podczas pracy maszyny.

Observera! Håll inga kroppsdelar (händer, fötter) vid öppningarna under användning.

Attenzione, pericolo! Tenete mani e piedi lontani dalle aperture durante il funzionamento della macchina.

¡Atención, peligro! Mantenga las manos y los pies retirados de los orificios mientras la máquina esté en movimiento.

Atenção! Perigo! Mantenha mãos e pés afastados enquanto a máquina estiver em funcionamento.



Zündkerzenstecker ziehen! Das Gerät nicht auf diese Seite kippen.

Unplug the spark plug connector! Do not tilt the unit onto this side.
Débranchez la fiche de bougie ! N'inclinez pas l'appareil sur ce côté.

Bougies eruit halen! Het apparaat niet op deze zijde kiepen.

Vytáhněte konektor zapalovací svíčky! Nenaklánějte přístroj na tuto stranu.

Wyjąć wtyk świecy zapłonowej! Nie przechylać urządzenia na tę stronę.

Dra ut tändstiftskontakten! Lägg inte utrustningen mot denna sida.

Staccare la spina della candela d'accensione! Non ribaltare l'apparecchio su questo lato.


¡Desconecte el conector de bujía! No vuelque el aparato a este lado.

Retirar o conector da vela de ignição! Não vire o aparelho para esse lado.



D 4. Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise sowie die beiliegenden Sicherheitshinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

 **Achtung! Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die diese Gebrauchsanweisung nicht kennen, dieses Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.**

Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder

Tiere in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

5. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der Brill Rasenmäher ist für das Schneiden von Rasen- und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz, in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft zu verwenden.

Die Einhaltung der von Brill beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

 **Achtung! Wegen Körperverletzungsgefahr darf das**

Gerät nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder Balkonkästen. Weiterhin darf das Gerät nicht als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitt sowie zum Einebnen von Bodenebenen verwendet werden.

6. Montage


Kontrolle auf Vollständigkeit:

Der Verpackungskarton enthält folgende Teile:

- Rasenmäher komplett
- Fangkorb
- Zündkerzenschlüssel
- Gebrauchsanweisung
- Servicestellenverzeichnis

Montage des Führungsgestänges

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung, klappen Sie das z-förmig geklappte Führungsgestänge auseinander und schrauben Sie den Holmspanngriff fest (Bild 1, Pos. 1). Das Führungsgestänge auf die gewünschte Höhe einrasten und mit den Gelenkspanngriff rechts und links gut festschrauben (Bild 1, Pos. 2).

 **Achtung! Achten Sie darauf, dass Sie die Bowdenzüge nicht einklemmen.**

Einhängen des Starterseils Bild 1 + 3

Den Sicherheitsbügel (Bild 3, Pos. 2) drücken, um die Motorbremse zu lösen. Den Startergriff am Motor herausziehen und das Starterseil in die Halterung am Gestänge von unten einhängen (Bild 1, Pos 3).

7. Inbetriebnahme

Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht muss ein abgenutztes oder beschädigtes Schneidwerkzeug ausgetauscht werden (siehe Wartung, Pflege und Aufbewahrung).

Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden. Achten Sie immer auf einen guten und sicheren Stand an Hängen.


Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo. Seien Sie besonders

vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen. Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.


Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.

Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors und überdrehen Sie ihn nicht.

Bild 2

 **Achtung!** Der Motor wird ohne Öl im Kurbelgehäuse ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt das Kurbelgehäuse des Motors mit Motorenöl 10 W 30 bis zur oberen Markierung des Ölmesstabs füllen. Die Füllmenge beträgt beim Briggs & Stratton-Motor ca. 0,6 Liter.

Den Ölstand im Motor vor jedem Mähen überprüfen. Dazu den Rasenmäher waagrecht aufstellen und den Ölmesstab herausziehen. Der Ölstand am Messstab muss zwischen Min (ADD) und Max (Full) liegen. Als Kraftstoff wird Normalbenzin empfohlen.

 **Achtung!** Benzin ist hochgradig entflammbar. Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf. Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs.

Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden. Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben. Falls der Tank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen. Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie den Motor / Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank


frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).

Halten Sie bei laufendem Motor Hände und Füße vom Innengehäuse und Grasauswurf fern.

Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in leichten Sandalen.

Einstellen der Schnitthöhe

Die Schnitthöhe ist mit der Zentralverstellungsschraube stufenlos verstellbar (Bild 4, Pos 1). Die eingestellte Schnitthöhe kann über die Anzeige in 5 mm-Abschnitten abgelesen werden.

 **Achtung!** Schnitthöhe nur bei abgestelltem Motor einstellen. Schnitthöhe nur so tief einstellen, dass die Messer vom Schneidwerk bei Bodenunebenheiten den Boden nicht berühren.

Starten mit dem Starterseil

Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug. Den Rasenmäher auf eine ebene Fläche stellen.

Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.


- Bei kaltem Motor den Primer vor dem Starten einige Male drücken, bei warmem Motor entfällt das Betätigen des Primers.


Gashebel (Bild A, Pos.9) nach vorn drücken.

- Sicherheitsbügel (Bild 3, Pos 2) zum Führungsholm herunterdrücken und gleich das Starterseil ziehen.

Startergriff leicht ziehen (Bild 3, Pos.3), bis der Starter fasst. Dann durch zügiges Herausziehen des Startergriffs den Motor starten. Danach den Startergriff langsam zurückführen.

Wird das Schneidwerkzeug durch einen Fremdkörper blockiert oder der Motor überlastet, lassen Sie den Sicherheitsbügel los; der Motor schaltet sich automatisch ab. Falls erforderlich, den Fremdkörper beseitigen.

 **Achtung!** Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.


 **Achtung!** Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr durch Kohlenmonoxydbildung! Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer fern von der Auswurföffnung.


Abstellen

Zum Abstellen des Motors den Sicherheitsbügel loslassen (Bild 3, Pos 2). Durch eine integrierte Bremse kommt das Schneidwerkzeug innerhalb von 3 Sekunden zum Stillstand.

Inbetriebnahme des Hinterradantriebs (40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

Um den Radantrieb zuzuschalten, muss der Kupplungsbügel für den Radantrieb (Bild 4, Pos 3) zum Führungsholm hochgezogen werden. Durch Loslassen des Kupplungsbügels (Bild 4, Pos 3) wird der Radantrieb ausgeschaltet.

 **Achtung!** Die vom Hersteller am Gerät installierten Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht mehr automatisch abschaltet.

 **Achtung!** Das Schneidwerkzeug läuft nach!

Zuschalten der Lüfterwalze (nur 40 BHC)

Bild 9

Die Lüfterwalze nur bei abgestelltem Motor zuschalten.

Die Lüfterwalze nur im Schnitthöhenbereich von 30 – 55 mm

zuschalten. Die Arbeitshöhe der Lüfterwalze wird über die Schnitthöhenverstellung (Bild 4, Pos.1) eingestellt. Die Pflégetabelle (unter, Hinweise zum richtigen Mähen) enthält verschiedene Pflegemöglichkeiten. Die Lüfterwalze wird bei Stillstand des Motors zugeschaltet, indem man den Drehschalter

(Bild 9) auf Pos. 1 stellt. Zum Abschalten der Lüfterwalze stellen Sie den Drehschalter auf die Position 0. Die Lüfterwalze ist nach Arbeitsende oder beim Transport des Hattricks auszuschalten!

8. Hinweise zum richtigen Mähen

Allgemeines über Rasenpflege

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, möglichst wöchentlich zu mähen. Häufiges Schneiden stärkt den kurzgeschnittenen Halm und macht ihn widerstandsfähig. Kurzes Schnittgut (bis etwa 1 cm Länge) kann nach dem Schneiden liegen bleiben. Längeres Schnittgut muss entfernt werden, damit der Rasen nicht gelb wird und verfilzt. Beim Mähen ohne Fangkorb legt der Rasenmäher den Grasabschnitt durch den hohen Heckauswurfbereich sauber ab. Den Rasen erstmals im Frühjahr schneiden, sobald das Gras zu wachsen beginnt und der Rasen begehbar ist. Ist das Gras einmal zu lang geworden, zuerst in eine Richtung mit hoher Schnitthöheneinstellung mähen und dann quer in der gewünschten Schnitthöhe mähen.

Das Mähen und Lüften

Beim Lüften (nur 40 BHC) und Mähen empfehlen wir, den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen zu führen. Dabei sollten sich die Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben. Achten Sie darauf, dass Sie mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Hinweis:

An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrriichtung am Hang ändern.

Die Unterseite des Mähergehäuses regelmäßig säubern. Grasablagerungen müssen entfernt werden. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf.

Mähen mit der Lüfterwalze (nur 40 BHC)

Der Hattrick hat als einziger Rasenmäher eine zuschaltbare Lüfterwalze, die während des Rasenmähens Moos und Rasenfilz entfernt. Der Hattrick ist kein Vertikutierer, den man nur ein- oder zweimal im Jahr einsetzt. Er lüftet den Rasen wirkungsvoll durch die wiederholte Anwendung und entfernt so sehr viel Moos und Rasenfilz. Die Lüftertiefe ist einstellbar und wird über die zentrale Schnitthöheneinstellung reguliert. Der Rasen sollte nicht höher sein als ca. 50 mm wenn Sie die Lüfterwalze zuschalten, da ansonsten keine Lüfterwirkung erreicht wird. Außerdem könnten sich lange Grashalme in der Lüfterwalze festsetzen.

Der Einsatz im Frühjahr

Nach der Winterperiode braucht der Rasen Luft. Bei starkem Moosbefall und Filz im Rasen können Sie die Lüfterwalze regelmäßig zuschalten. Die empfohlene Schnitthöhe ist ca. 25 – 40 mm. Die Lüfterfedern arbeiten bodentief und entfernen Moos und Rasenfilz. Luft, Wasser und Nährstoffe können wieder in den Boden eindringen. Der Rasen wird schöner, dichter und strapazierfähiger.

Der Einsatz im Sommer

Bei Trockenheit ist es wichtig, die Rasenpflanzen vor einer Austrocknung oder Braunfärbung zu bewahren. Schneiden Sie ihn daher nicht zu tief. Die empfohlene Schnitthöhe ist 40 – 45 mm. Die Lüfterwalze kann bei jedem 2. / 3. Mähvorgang zugeschaltet werden und kämmt Schnittreste sowie an der Oberfläche liegenden Filz heraus. Beim Schneiden von Hohem Rasen sollte die Lüfterwalze ausgeschaltet werden.

Der Einsatz im Herbst

Um die Rasenfläche ideal auf den kommenden Winter vorzubereiten, empfiehlt es sich, den Rasen auf ca. 25 mm herunterzuschneiden. Die zugeschaltete Lüfterwalze arbeitet bodentief und entfernt Moos und Rasenfilz sowie nasses oder festgetretenes Laub.

Reinigen Sie das Mähergehäuse nach jedem Einsatz.

Einsatz der Lüfterwalze	Schnitthöhenverstellung	Wirkweise der Lüfterwalze
Bodentief lüften.	30 – 35 mm	Die Lüfterfedern dringen je nach Bodenbeschaffenheit bis zu 7 mm in die Grasnarbe ein.
Bodenoberfläche lüften.	35 – 40 mm	Die Lüfterfedern beseitigen an der Oberfläche wurzelnde Moose, Verfilzungen und Wildwuchs.
Rasen kämmen.	40 – 45 mm	Die Lüfterfedern arbeiten Rückstände aus dem Rasen heraus.
Laub sammeln.	40 – 55 mm	Die Lüfterfedern nehmen selbst nasses bzw. festgetretenes Laub aus dem Rasen heraus.

Mähen mit dem Grasfangkorb

Bild 5 + 6

Sobald während der Arbeit Grasreste auf dem Rasen liegen bleiben muss der Grasfangkorb entleert werden.



Achtung! Vor dem Abnehmen des Grasfangkorbes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.

Zum Abnehmen des Grasfangkorbes mit der einen Hand die Schutzklappe (Bild 6 Pos. 1) am Rasenmäher anheben. Mit der anderen Hand den Grasfangkorb am Tragegriff (Bild 6 Pos. 2) herausnehmen. Wird die Schutzklappe losgelassen, so fällt diese automatisch zu und verschließt die Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Auswurföffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des

Rasenmähers zweckmäßig, diese um ca. 1 m zurückzuziehen, damit Grasreste nach unten herausfallen können.



Achtung! Schnittgutreste im Mähergehäuse nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmittel, wie z. B. Bürsten oder Handbesen.

Entleeren des Fangkorbes

Den abgenommenen Fangkorb mit einer Hand am Griff halten und das Schnittgut ausschütten.

Hinweis:

Zur Gewährleistung eines guten Füllergebnisses sollten Sie den Grasfangkorb und insbesondere das Luftgitter nach der Benutzung reinigen.

Einhängen des Grasfangkorbes



Achtung! Grasfangkorb nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Schutzklappe am Rasenmäher mit einer Hand anheben. Mit der anderen Hand den Grasfangkorb am Tragegriff halten und in die Arretierung einhängen.

Hinweis:

Bei richtiger Einhängung liegt die Schutzklappe exakt am Grasfangkorb an.

Mähen ohne Grasfangkorb

Die Schutzklappe ist so angeordnet, dass grundsätzlich auch mit geschlossener Schutzklappe ohne Grasfangkorb gemäht werden kann. Das Schnittgut wird dann unterhalb der Schutzklappe auf dem Rasen abgelegt.

9. Wartung, Pflege und Aufbewahrung

Wartung

Die Wartung umfasst Arbeiten, die das Gerät in einwandfreiem Betriebszustand halten. Durch regelmäßige Überprüfung (fester Sitz von Schraubverbindungen, Risse, Beschädigungen) und Aus-

wecheln schadhafter oder abgenutzter Teile wird Unfällen und Geräteausfällen vorgebeugt.

Reparaturen dürfen nur von den vom Hersteller autorisierten Servicestellen oder autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

Ein Servicestellenverzeichnis liegt dem Gerät bei.



Achtung! Vor allen Arbeiten und Instandhaltungen des Gerätes stets den Zündkerzenstecker ziehen. Ansonsten Verletzungsgefahr!

Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.

Aufgrund der Gefahr von Personen und Sachschäden: Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, frostsicheren Ort. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

Motor nicht auf die Zündkerzen- oder Vergaserseite kippen.

Beachten Sie den Einbauhinweis beim Austausch des Messers.

Wartung am Radantrieb

Bild 8 (nur 40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

Das Getriebe läuft wartungsfrei in einem geschlossenen Ölbad. Der Randantriebs-Kupplungszug kann bei zu spät einsetzender Kupplung oder rutschender Kupplung nachgestellt werden. Zum Nachstellen drehen Sie das Stellrad von der Bedienerseite in Uhrzeigerrichtung. Zum Lockern drehen sie das Stellrad von der Bedienerseite gegen Uhrzeigerrichtung.

Wechseln der Lüfterwalze (nur 40 BHC)

Die Lüfterwalze unterliegt einem einsatzbedingten Verschleiß. Bei einer starken Abnutzung der Federn ist eine bodentiefe Arbeitsweise nicht mehr gegeben. Die Lüfterwalze muss ausgetauscht werden. Eine Ersatzwalze erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. **(Original-Brill-Ersatzteil Artikel-Nr. 78352)**

Auswechseln der Messer

Verwenden Sie bitte ausschließlich das vom Hersteller vorgesehene Original-Ersatzmesser. Sie erhalten das Ersatzmesser bei Ihrem Fachhändler. **(Original-Brill-Ersatzteil Artikel-Nr. 70002)**

Verwenden Sie nie Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind.

Beschädigte Messerbalken müssen wegen der damit verbundenen Unwucht ausgewechselt werden. Aus Sicherheitsgründen ist dies von den vom Hersteller autorisierten Servicestellen oder Fachhändlern durchzuführen.

Hinweis: Die Messer besitzen zwei Schneidkanten. Nach dem Stumpfwerden einer Schneidkante kann das Messer gewendet werden.

Messer mit ausgebrochenen Kanten müssen gewechselt werden (Unwucht).

Messer nicht nachschleifen (Unwucht) und stets paarweise wenden oder wechseln.

Beim Wechseln der Messer immer die den Ersatzmessern beiliegenden neuen Verschraubungen verwenden!

1. Zündkerzenstecker ziehen!
2. die beiden Befestigungsmuttern durch Gegenhalten der jeweiligen Schraube lösen (Bild 7).
3. Messer wenden bzw. kompletten Satz neue Messer einsetzen und fest anschrauben (Anzugsmoment: 25 Nm).

Beim Einbau darauf achten, dass die Zahnscheiben unter den Muttern zu liegen kommen und dass die Muttern oben am Messerbalken liegen (Bild 7).

Wartungsarbeiten am Motor

(Bitte beachten Sie die Hinweise des Motorherstellers. Die Original Betriebsanleitung liegt bei.)

Ölwechsel

! Achtung! Motorenölwechsel stets bei warmem Motor und leerem, geschlossenem Tank durchführen.

Der erste Motorenölwechsel muss nach 5 Betriebsstunden durchgeführt werden. Anschließend ist alle 50 Betriebsstunden ein Öl-

wechsel erforderlich. Sollten die 50 Betriebsstunden innerhalb eines Jahres nicht erreicht werden, so wechseln Sie das Öl auf jeden Fall am Ende der Mähaison. Dazu Öleinfüllstutzen öffnen und den Mäher so kippen, dass das Altöl in eine Auffangwanne fließen kann. Das Altöl ist gemäß der örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Den Mäher wieder waagrecht aufstellen und mit Motorenöl 10 W 30 füllen (siehe Punkt 4, Inbetriebnahme).

Zündkerze reinigen, prüfen

Verschmutzte Zündkerze mit Messingbürste und Lappen reinigen. Elektrodenabstand prüfen.

Sollwert:

bei Briggs & Stratton-Motor:
0,75 mm.

Bei starkem Verschleiß die Zündkerze wechseln.

Luftfilter reinigen

! Achtung! Eine Reinigung ist alle 3 Monate bzw. nach jeweils 25 Betriebsstunden erforderlich, je nachdem, was zuerst erreicht wird. Bei starkem Staubanfall muss die Reinigung häufiger vorgenommen werden.

Die Schraube entfernen, das Luftfiltergehäuse komplett zur Seite bzw. nach vorne herausziehen. Achten Sie bitte darauf, dass keine Fremdkörper in den Vergaser fallen können. Danach den Deckel nach oben abheben.

Den kompletten Luftfilter zerlegen und alle Teile reinigen.

Wartung des Schaumelements:

Schaumelement in Flüssigreinigungsmittel und Wasser waschen (austauschen, falls sehr schmutzig oder beschädigt). In einem sauberen Lappen trocken pressen.

Schaumelement in Motoröl tränken.

In einem sauberen Lappen ausdrücken, um überschüssiges Öl zu beseitigen. Alle Teile wieder in umgekehrter Reihenfolge montieren und sicher mit einer Schraube am Vergaser befestigen.

Kühlluftwege reinigen

Kühlrippen und Luftgitter von Mähstückständen reinigen.



Achtung! Gerät unbedingt auskühlen lassen, da Motorenoberfläche heiße Stellen aufweist.

Service am Motor

Um einen störungsfreien Lauf des Motors zu gewährleisten, sollte Ihr Rasenmäher alle 2 – 3 Jahre von einer autorisierten Vertragswerkstatt überprüft werden (Ventile einstellen etc.).

Pflege

Direkt nach dem Mähen lassen sich Schmutz- und Grasreste am leichtesten entfernen. Zündkerzenstecker ziehen, das Gerät so kippen, dass es nicht auf der Zünd-

kerzenseite bzw. Vergaserseite liegt. Mit Bürste und Lappen reinigen.

Aufbewahrung



Achtung! Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät tragen und die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen. Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.

Das Gerät immer in einem geschlossenen Raum abstellen. Zur Platzersparung kann das Führungsgestänge zusammengeklappt werden.



Achtung! Beim Zusammenklappen darauf

achten, dass die Bowdenzüge nicht geknickt werden!

Einlagerungshinweise (Überwinterung)

Bei Motoren, die länger als 30 Tage stillgelegt werden, zuerst den Tank unbedingt im Freien entleeren, restliches Benzin mit fusselfreiem Tuch aufsaugen. Anschließend den Motor laufen lassen, bis er infolge Kraftstoffmangels stehen bleibt. Zündkerze heraus-schrauben, 1 Esslöffel Motoröl in den Zylinder gießen. Durch langsames Ziehen am Startergriff Motor durchdrehen, damit sich das Öl verteilt. Zündkerze wieder einschrauben. Nachdem Schmutz und Mähgutreste gründlich entfernt sind, empfehlen wir, den Rasenmäher mit Pflegemittel zu reinigen.

10. Behebung von Störungen

Allgemeines

Störungen treten meistens nur dann auf, wenn das Gerät nicht richtig behandelt, gepflegt und gewartet wurde. Die nachfolgende Tabelle enthält die am häufigsten vorkommenden Störungen und deren Beseitigung. Bei weiteren Störungen ist die nächste vom Hersteller autorisierte Servicestelle oder der autorisierte Fachhändler aufzusuchen.



Achtung! Reparaturen, die Fachkenntnisse erfordern, dürfen nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden.



Achtung! Aus Sicherheitsgründen sind nur Original Ersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller freigegebene Teile zu verwenden.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch

unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile oder von uns freigegebenen Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom autorisierten Service des Herstellers oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- und Zubehörteile.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Abnorme Geräusche, Klappern am Gerät.	Schrauben am Motor, seiner Befestigung oder Mähergehäuse lose.	Schrauben nachziehen.
Pfeifendes Geräusch (nur 40 BHC).	Fremdkörper blockiert die Lüfterwalze.	Lüfterwalze ausschalten, Fremdkörper entfernen.
Pfeifendes Geräusch.	Rutschender Keilriemen.	Fachwerkstatt / Service aufsuchen.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Gerätes.	Messerbalken oder Messer beschädigt (Unwucht), Messerbalkenbefestigung an der Motorwelle gelöst.	Schrauben für Messer und Messerbalken nachziehen. Beschädigte Teile von Servicestation auswechseln lassen.
Motor springt nicht an.	Primer wurde vor dem Starten nicht betätigt. Kein Benzin, Tank leer.	Primer einige Male drücken (siehe Inbetriebnahme)
	Zündkerze defekt oder Tank leer.	Zündkerze reinigen bzw. erneuern, Kraftstoff einfüllen.
Motor läuft kurz an, bleibt dann plötzlich mit lautem Knall stehen.	Zylinder, Kolben und Lager der Kurbelwelle festgefressen. Kein Motoröl im Kurbelgehäuse.	Motorüberholung durch Fachwerkstatt erforderlich.
Lüfterwalze läuft nicht mit (nur 40 BHC).	Drehschalter steht auf Position 0.	Drehschalter bei abgestelltem Motor auf Pos. 1 stellen.
	Keilriemen gerissen.	Keilriemen muss durch Fachwerkstatt ausgetauscht werden.
Rasen wird gelb, Schnitt unsauber.	Messer zu stumpf, Schnitthöhe zu niedrig.	Messer wechseln bzw. wenden. Schnitt etwas höher einstellen.
Mäher hinterlässt tiefe Spuren.	Boden durch Nässe aufgeweicht, Rasen zu nass.	Rasen abtrocknen lassen, nicht bei nassem Gras mähen.
Radantrieb läuft nicht.	Keilriemen gerissen.	Keilriemen muss ausgetauscht werden. Brill Servicestation aufsuchen.
	Kupplungsseil gedehnt.	Kupplungsseil nachstellen.

11. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise



Überprüfung vor und nach jeder Benutzung

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Schaltbügel, Sicherheitsabdeckungen) und / oder die Schneidvorrichtung beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Überprüfen Sie die zu mähende Fläche vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper (z. B. Steine, Äste oder Knochen).

Achten Sie während der Arbeit auf Fremdkörper.

Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen.

Warnung! Benzin ist hochgradig entflammbar. Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf. Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Einfüllvorganges nicht. Benzin ist vor dem Startvorgang des Motors einzufüllen. Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie nachtanken.

Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.

Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben

Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschluss bei Beschädigung auszutauschen.

Tauschen Sie beschädigte Auspuffköpfe aus.

Die Schneidwerkzeuge sind regelmäßig auf Beschädigung zu prüfen und ggf. sachgemäß instand zu setzen.

Schneidwerkzeuge nur vom Brill Service oder dem autorisierten Fachhändler austauschen lassen.



Verwendung /
Verantwortung

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Das Gerät kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich. Starten Sie das Gerät niemals im gekippten Zustand – Verletzungsgefahr!

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in der Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.

Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen in denen sich gefährliche Abgase sammeln können.

Mähen Sie nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.

Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand auch an Hängen. Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- und abwärts. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Seien Sie

vorsichtig, wenn Sie die Fahr- richtung am Hang ändern, das Gerät umkehren oder zu sich heranziehen. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.

Stellen Sie den Motor ab, wenn das Gerät beim Transport über andere Flächen als Gras anzukippen ist, und wenn Sie das Gerät zur Arbeitsfläche hin- und wieder wegtransportieren.

Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder ohne Schutzeinrichtungen.

Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.

Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.

Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug.

Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die Ihnen abgewandte Seite hoch.

Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.

Finger und Füße vom Schneidwerkzeug fernhalten!

Heben Sie oder tragen Sie niemals ein Gerät mit laufendem Motor.

Vor jeder Arbeit an dem Gerät oder verlassen des Gerätes sowie nachtanken, Motor abstellen.

Sollten Sie beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte das Gerät außer Betrieb, ziehen Sie den Zündkerzenstecker. Entfernen Sie das Hindernis, überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigungen und lassen Sie es ggf. reparieren.

Ziehen Sie den Zündkerzenstecker, wenn das Gerät stark zu vibrieren beginnt, und überprüfen Sie die Ursache.



Arbeitsunterbrechung

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, ziehen Sie den Zündkerzenstecker und lagern Sie das Gerät an einem sicheren Ort.

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie dazu das Gerät unbedingt ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.



Beachten Sie
Umwelteinflüsse

Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten Ihrer Gemeinde!

Garantie

Der Hersteller gewährt für seine Produkte bei ausschließlich privater Nutzung 24 Monate Garantie (ab Kaufdatum). Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben davon unberührt. Die Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel der Produkte, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurück-

zuführen sind. Sie erfolgt nach unserem Ermessen durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder die kostenlose Nachbesserung des Produktes, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt ist bei Gefahrübergang frei von Rechtsmängeln übergeben worden.

- Ein Original-Kaufbeleg mit Käuferadresse, Kaufdatum, Typ und Produktbezeichnung liegt als Kaufnachweis vor. Der Kaufort liegt innerhalb der EU.
- Das Produkt wurde sachgemäß und entsprechend den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Die Wartung

und Reinigung des Produktes nach den Angaben der Gebrauchsanweisung ist unabdingbar. Es wurde weder vom Käufer noch von einem nicht autorisierten Dritten versucht, das Produkt zu zerlegen bzw. zu reparieren.

- Es ist sicherzustellen, dass ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör oder vom Hersteller freigegebene Teile verwendet werden. Bei einem Einsatz von Nicht-Original-Teilen oder Nicht-Original-Zubehör sind Folgeschäden und erhöhte Unfallgefahr nicht auszuschließen. Diese Folgeschäden unterliegen nicht der Garantie.

- Das Produkt muss direkt oder ausreichend frankiert einer autorisierten Servicestelle übergeben bzw. zugeschickt werden. Der Original-Kaufbeleg ist dem Produkt beizulegen.
- Beschädigungen aufgrund von Bedienerfehlern, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, Verwendung von ungeeigneten, nicht originalen oder freigegebenen Austausch-, Ersatz- und Zubehörteilen sowie nicht sachgemäß durchgeführten Wartungs- und Reinigungsarbeiten, können nicht als Garantie anerkannt werden.

Die Produkte enthalten verschiedene Bauteile, die einem gebrauch-

bedingten Verschleiß bzw. einer normalen Abnutzung unterliegen. Diese Verschleißteile sind nicht Bestandteil der Garantie.

Als Verschleißteile werden produktabhängig im Einzelnen folgende Bauteile ausgeschlossen:
Messer / Messerbalken / Antriebsriemen / Pflegewalze / Messerwalze / Untermesser / Schneidplatte / Schneidfaden / Schneidkopfdeckel / Sägeblatt / Nickel / Cadmium-Zelle (Batterie).

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehende Gewährleistungsansprüche nicht.

4. Notes on these Operating Instructions

Please read these operating instructions carefully and observe the notes they contain as well as the accompanying notes on safety. Use these operating instructions to familiarise yourself with how to operate and control your lawnmower, its proper use, and the notes on safety.



Warning! Never allow children or other people who are not familiar with these operating instructions to use this unit. Local laws may specify a minimum age for users of this type of gardening equipment.

Never mow your lawn if other people, especially children and pets are nearby. Remember that the user or operator is responsible for all accidents that occur involving other people or their property.

Keep these operating instructions in a safe place.

5. Proper Use

The Brill lawnmower is intended for cutting lawns and areas of grass in domestic gardens and allotments and not for commercial use in public areas, parks, sports stadia, on streets and in agriculture and forestry.

Adherence to the instructions for use enclosed by Brill is a precondition for the proper use of the equipment. The instructions for use also include the operating, care and maintenance instructions.



Warning! The mower must not be used for trimming

bushes, hedges and herbaceous plants, for cutting and chopping weeds or for mowing lawns on rooftops or in balcony boxes because of the risk of physical injury. Moreover, the machine may not be used as a shredder for cutting up tree and hedge trimmings or for rolling out uneven areas of ground.

6. Assembly

Checking all the Parts are Included:

The box contains the following parts:

- Complete lawnmower
- Grass catcher
- Spark plug spanner

- Operating instructions
- Service centre directory

Fitting the Guide Handle

Remove your lawnmower from the box, unfold the z-shape folding guide handle and tighten the

clamping grip (Figure 1 item 1). Adjust the guide handle to the desired height and tighten securely in place on the left and right using the joint clamping handle (Figure 1, item 2).



Warning! Make sure you do not trap the Bowden cables.

Attaching the Starter Cable

Figure 1 + 3

Press the safety handle (Figure 3 item 2) to release the motor

brake. Pull out the starter handle at the motor and attach the starter cable in the bracket on the frame from below (Figure 1, item 3).

7. Putting into operation

Always carry out a visual inspection before using your lawnmower to ensure that cutting tool, retaining bolts and entire cutting unit are not worn or damaged. Worn or damaged cutting tools must always be replaced to ensure that your lawnmower is not out of balance (Maintenance, Care and Storage).

Only mow your lawn in daylight or when your lawn is lit by ample artificial lighting. Avoid using your lawnmower on wet grass if possible. Always ensure you have a sturdy stance when working on slopes and inclines. Push the lawnmower at walking pace. Take particular care when turning the lawnmower or pulling it towards you. Always stop the cutting tool before tipping your lawnmower to move it over a surface other than grass and when moving your lawnmower to and from the area of lawn you are planning to mow.

Never use your lawnmower if the protection devices or protective grilles are damaged, or if the protection devices (e.g. baffle plates and / or grass catcher) have been removed.

Do not change the controller setting of the motor and do not overturn the controller.

Figure 2



Warning! The motor is supplied without oil in the crankcase. You must therefore fill the crankcase of the motor up to the upper marking of the dipstick with motor oil 10 W 30 before using your lawnmower for the first time. The quantity of oil for the Briggs & Stratton motor is approx. 0.6 litres.

Check the oil level in the motor each time before mowing your

lawn. To do this, position the lawnmower so that it is horizontal and remove the dipstick. The oil level on the dipstick must be between the Min (ADD) and Max (Full) markings. We recommend fuelling your lawnmower with two-star petrol.



Warning! Petrol is extremely flammable. Only store petrol in containers intended for this purpose. Only pour petrol into the tank when outdoors and do not smoke while filling the tank.

Fill the tank before starting the motor. Do not open the fuel cap or pour in petrol when the motor is running or when the lawnmower is hot. If petrol overflows from the tank, do not attempt to start the motor. Instead, move the lawnmower away from the area where you spilt the petrol. Do not attempt to start the motor until the petrol vapours have evaporated.

If you need to empty the fuel tank, this must be done outdoors. For safety reasons, always install a new fuel cap and other tank caps if they are damaged.

To prevent injury due to burns keep the motor/exhaust and the area around the fuel tank free of grass, leaves and escaping grease (oil).

Keep your hands and feet away from the internal housing and grass ejection chute when the motor is running.

Always wear sturdy work shoes and long trousers when mowing. Never mow your lawn when barefoot or when wearing only light-weight sandals.

Setting the Cutting Height

You can adjust the cutting height using the central adjusting bolt

(Figure 4, item 1). The cutting height is infinitely variable. The cutting height set can be read off the display in 5 mm graduations.



Warning! Only adjust the cutting height when the motor is switched off. When adjusting the cutting height ensure that the cutting blades do not touch the ground when mowing if the terrain is uneven.

Starting the Motor with the Starter Cable

Start or operate the starter switch with care according to the manufacturer's instructions. Ensure that your feet are far enough away from the cutting tool.

Stand your lawnmower on an even surface.

Check the terrain where you will be using your lawnmower and remove all obstacles and objects, which could get caught and then ejected.

- If the motor is cold, press the primer a few times before starting the motor. You do not need to press the primer if the motor is already warm.

Push the throttle lever (Figure A, item 9) forwards.

- Press down the safety handle (Figure 3, item 2) towards the guide handle while simultaneously pulling the starter cable.

Gently pull the starter handle (Figure 3, item 3) until the starter engages. Then start the motor by quickly pulling the starter handle. Slowly release the starter handle and guide it back by hand.

If a foreign object blocks the cutting tool or if the motor is overloaded, release the safety handle and the motor will switch off automatically. Remove the foreign object if necessary.



Warning! Do not tilt the lawnmower when starting the motor. If you do need to tilt the lawnmower for some reason while mowing, only tilt the lawnmower as far as necessary and always tilt it with the cutting tool away from you. Do not start the motor when you are in front of the grass ejection chute.



Warning! Do not leave the motor running indoors. Danger of poisoning due a build-up of dangerous to carbon monoxide gas! Keep your hands and feet away from rotating parts. Keep away from the grass ejection chute.

Stopping the Motor

You can stop the engine by releasing the safety handle (Figure 3 item 2). An integrated brake stops the cutting tool rotating within 3 seconds.

Putting the Rear Wheel Drive into Operation (40 BRT, 40 BRC and 46 BRC)

To engage the rear wheel drive, pull the coupling link for the wheel drive (Figure 4, item 3) upwards towards the guide handle. Release the coupling link (Figure 4, item 3) to deactivate the wheel drive.



Warning! Do not remove or bridge the safety devices installed on this lawnmower by the manufacturer otherwise there is a risk of injury and the lawnmower motor will no longer switch off automatically.



Warning! The cutting tool continues to rotate for

a short time after switching off the motor!

Switching on the Aerator Roller (only 40 BHC)

Figure 9

Only switch on the aerator roller with the motor switched off.

Only switch the aerator roller on within the cutting height range from 30 – 55 mm. The working height of the aerator roller is set via the cutting height adjustment (figure 4, item 1). The care table (in. Information Concerning Correct Mowing) contains the various lawn care options. The aerator roller is switched on with the motor stationary by turning the rotary switch (figure 9) to position 1. Turn the rotary switch to position 0 to turn the aerator roller off. The aerator roller must be switched off when you have finished work or when transporting the Hattrick!

8. Information Concerning Correct Mowing

General Lawn Care Information

To achieve a manicured lawn, we recommend mowing once a week if possible. Frequent cutting strengthens the short stalks of grass and makes them resistant. Short cuttings (up to about 1 cm in length) can be left on the ground after cutting. Longer cuttings must be removed to stop the lawn turning yellow and matting. When mowing without the grass box the lawnmower ejects the cut grass cleanly through the high rear ejection area. Cut the lawn in spring for the first time as soon as the grass begins to grow and it is possible to walk on the lawn. If the grass has grown too long, cut in one direction first with a high cutting height adjustment and then across this at the required cutting height.

Mowing and Aerating

When aerating (only 40 BHC) and mowing, we recommend guiding

the lawnmower in lines which are as straight as possible. The rows should always overlap by a few centimetres so that no strips are left standing. Ensure that you cut with sharp, perfect blades so that the blades of grass are not shredded and the lawn does not turn yellow.

Note:

On slopes the cutting path should always be across the slope. The mower can be prevented from sliding down the slope by angling it upwards. Do not mow excessively steep slopes and be particularly careful if you change the direction in which you are mowing on the slope.

Clean the underside of the mower housing regularly. Deposits of grass must be removed. Deposits make it difficult to start the mower, impair the quality of the cut and the ejection of the grass.

Mowing with the aerator roller (only 40 BHC)

The Hattrick is a unique lawnmower in that it has an aerator roller which can be switched on and which removes moss and matted grass during mowing. The Hattrick is not a cultivator which is used once or twice a year. It aerates the lawn effectively by repeated use and removes a very great deal of moss and matted grass in this way. The aerator depth is adjustable and is regulated via the central cutting height adjustment. The grass should not be higher than approx. 50 mm when you switch on the aerator roller as otherwise no aeration effect will be achieved. Moreover, long pieces of grass can become stuck in the aerator roller.

Use in Spring

The lawn needs air after the winter period. If there is a large

amount of moss and matted grass in the lawn you can switch on the aerator roller regularly. The recommended cutting height is approx. 25 – 40 mm. The aerator springs work at soil level and remove moss and matted grass. Air, water and nutrients can penetrate into the soil again. The lawn becomes more attractive, denser and tougher.

Use in Summer

In dry weather it is important to prevent the lawn grass from drying out or turning brown. Therefore do not cut it too short. We recommend a cutting height of 40 – 45 mm. The aerator roller can be switched on every 2nd or 3rd time the lawn is cut and combs out residue from cutting plus matted grass lying on the surface. The aerator roller should be turned off when cutting long grass.

Use in Autumn

To prepare the lawn perfectly for the coming winter, we recommend cutting the lawn down to approx. 25 mm. When the aerator roller is switched on it removes moss and matted grass plus wet or solid leaves.

Clean the mower housing each time the mower is used.

Using the aerator roller	Cutting height adjustment	Mode of operation of aerator roller
Aerating at soil depth.	30 – 35 mm	The aerator springs penetrate up to 7 mm into the sward, depending on the nature of the soil.
Aerating the surface of the soil.	35 – 40 mm	The aerator springs remove moss, matted grass and weed rooting on the surface.
Combing the lawn.	40 – 45 mm	The aerator springs work residues out of the lawn.
Collecting leaves.	40 – 55 mm	The aerator springs remove even wet or soil leaves from the lawn.

Mowing with the Grass Box

Figure 5 + 6

The grass box must be emptied as soon as grass residue is left lying on the lawn.



Warning! Turn off the motor and wait for the cutting mechanism to come to a standstill before taking off the grass box.

To remove the grass box, lift the protective flap (fig. 6, item 1) on the lawnmower with one hand. Lift the grass box by the carrying handle (figure 6, item 2) with the other hand. If you let go of the flap it drops automatically and closed the discharge aperture. If grass residue is left in the discharge aperture, it is useful in order to start the mower more easily to draw it backwards about

1 m so that the grass residue can drop out.



Warning! Do not remove residue of cut grass from the mower housing with your hands or feet, use a suitable tool such as a brush or broom.

Emptying the Grass Box

Hold the removed grass box by the handle with one hand and tip out the cut grass.

Note:

To guarantee that the grass box fills well, clean it after use, especially the air grille.

Fitting the Grass Box



Warning! Only fit the grass box with the motor turned off and the cutting mechanism stationary.

Raise the protective flap on the lawnmower with one hand. Hold the grass box by the handle with the other hand and fit it in the locking mounting.

Note:

If fitted correctly the protective flap rests precisely against the grass box.

Mowing without the Grass Box

The protective flap is arranged in such a way that it is also possible to mow with the protective flap closed and without the grass box as a matter of principle. The cut grass then drops on the lawn under the protective flap.

9. Maintenance, care, storage

GB

Maintenance

Maintenance covers all work that keeps your lawnmower in good working order. You can prevent accidents and failure of parts by checking your lawnmower regularly (check that the bolted connections are secure, check for cracks and damage) and by replacing damaged or worn parts.

Repairs must only be carried out by the service centres authorised by the manufacturer or authorised specialist dealers.

A service centre directory is supplied with your lawnmower.



Warning! Always unplug the spark plug connector before carrying out all work and repairs on your lawnmower. Otherwise there is a risk of injury.

Check the grass catching device regularly for wear or reduced function. Replace defective silencers. For safety reasons, always replace worn or damaged parts.

Never clean your lawnmower under running water and in particular never using a high-pressure water jet due to the danger of injury to people and property.

Store your lawnmower in a dry place that is protected from frost. Store your lawnmower out of the reach of children.

Do not tip the motor onto the spark plug side / carburettor side.

Observe the notes on installation for exchanging the blade.

Maintenance on Wheel Drive

Figure 8
(only 40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

The gears run without maintenance in a sealed oil bath. The wheel drive clutch cable can be readjusted if the clutch is acting too late or is slipping. To adjust the cable, turn the actuating wheel clockwise from the operator's side. To ease it, turn

the actuating wheel anti-clockwise from the operator's side.

Changing the aerator roller (only 40 BHC)

The aerator roller is subject to wear caused by use. If the springs become very worn, the unit is no longer able to work in the soil. The aerator roller must be replaced. You can obtain a replacement roller from your specialist dealer. **(Original Brill replacement part Article No. 78352)**

Exchanging the Blade

Please only use original replacement blades supplied by the manufacturer. Original replacement blades are available from your specialist dealer. **(Original Brill replacement part Article No.70002)**

Never use replacement parts or accessories not supplied by the manufacturer.

If the cutter bar is damaged, it must be replaced due to the associated problems with imbalance. For safety reasons, the cutter bar must only be replaced at the service centres approved by the manufacturer or by specialist dealers.

Note:
The blades have two cutting edges. If one cutting edge becomes blunt, the blade can be turned.

Blades with chipped edges must be changed (out of balance).

Do not regrind blades (out of balance) and always turn or replace blades in pairs.

When changing the blades, always use the new screw fittings provided with the replacement blades.

1. Unplug the spark plug connector!
2. Unscrew the two fixing nuts by holding the respective bolt firmly (figure 7).
3. Turn the blades or insert a complete new set of blades

and screw firmly in place (tightening torque: 25 Nm).

During installation, ensure that the toothed washers are positioned under the nuts and that the nuts are at the top on the blade bar (figure 7).

Maintenance Work on the Motor

(Please read the notes provided by the motor manufacturer. The original operating instructions are supplied with your lawnmower.)

Oil Change



Warning! Always change the oil when the motor is warm, the fuel tank is empty and closed with the fuel cap.

The oil must be changed for the first time after 5 operating hours. Additional oil changes are then required every 50 operating hours. If you do not operate your lawnmower for 50 hours within 1 year, change the oil at the end of the mowing season. To do this, open the oil filler pipe and tilt the mower so that the old oil can run out into a collector. Dispose of the old oil properly according to local regulations. Stand your mower so that it is horizontal again and fill with motor oil 10 W 30 (see Point 4, Putting Your Lawnmower into Operation).

Clean and Check the Spark Plug

Clean dirty spark plugs with a brass brush and rag. Check the electrode gap.

Specified value:

For Briggs & Stratton motor:
0.75 mm.

If the spark plug is extremely worn, install a new spark plug.

Clean the Air Filter



Warning! The air filter must be cleaned every 3 months or after 25 operating hours, whichever comes first. If the filter becomes very dusty it must be cleaned more frequently.

Remove the bolt, pull the complete air filter housing to the side or forwards. Please make sure that foreign objects cannot fall into the carburettor. Then lift off the cover upwards.

Disassemble the complete air filter and clean all the parts.

Maintaining the Foam Element:

Wash the foam element in liquid detergent and water (replace with a new foam element if it is very dirty or damaged). Press dry in a clean cloth.

Soak the foam element in motor oil. Press out in a clean cloth to remove the excess oil. Install all the parts again in the reverse order and fasten securely to the carburettor with a bolt.

Clean the Cooling Air Paths

Clean the cooling ribs and air grille to remove mowing residue.



Warning! You must allow the motor to cool. Some

areas on the surface of the motor become very hot.

Servicing the Motor

You should take your lawnmower to be checked at an authorised repair shop every 2 – 3 years to ensure that the motor is running properly (have the valves adjusted, etc.).

Care

The easiest way to remove dirt and grass cuttings is directly after mowing. Unplug the spark plug connector and tilt the lawnmower so that it is not resting on the spark plug side / carburettor side. Clean your lawnmower with a brush and cloth.

Storage



Warning! Allow the motor to cool before carrying your lawnmower and storing it indoors. Never store your lawnmower with petrol in the fuel tank in a building where the petrol vapours could

come into contact with a naked flame or sparks.

Always store your lawnmower indoors.

The guide bar can be folded together to save space.



Warning! Make sure that you do not trap the Bowden cables when folding and unfolding the lawnmower handle.

Notes on Storage (Wintering)

If you are planning to store your motor longer than 30 days, empty the tank outdoors before storing and soak up the remaining petrol with a lint-free cloth. Then allow the motor to run until it stops due to a lack of fuel. Unscrew the spark plug, pour 1 tablespoon of motor oil into the cylinder. Turn the motor by slowly pulling the starter handle so that the oil is distributed then screw the spark plug back in. When you have removed dirt and mowing residue we recommend that you clean your lawnmower with a preservative product.

10. Troubleshooting

General

Faults usually occur if the unit has not been handled, cared for or maintained properly. The following table contains the most common faults and remedies to eliminate these faults. If you have any other problems, please contact your nearest service centre authorised by the manufacturer, or your nearest authorised specialist dealer.



Caution! Repairs that require specialist knowledge must only be carried out by an authorised specialist.



Caution! For safety reasons, only use original spare parts supplied by the manufacturer or parts that have been authorised by the manufacturer.

We expressly point out that in accordance with product liability laws, we are not liable for any damage caused by our units if this damage is due to improper repair or if parts exchanged are not our original parts or parts approved by us, and if the repairs were not carried out at service centre authorised by the manufacturer or by an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

Fault	Possible Cause	Remedy
Abnormal noises, lawnmower rattles.	Bolts at motor, its fixings or mower housing are loose.	Tighten bolts.
Whistling noise (only 40 BHC).	Foreign body blocking aerator roller.	Switch off aerator roller, remove foreign body.
Whistling noise.	V-belt slipping.	Contact specialist workshop / service centre.

Fault	Possible Cause	Remedy
Lawnmower does not run smoothly or vibrates vigorously.	Blade damaged (out of balance), cutter bar fixings at motor shaft loose.	Tighten bolts for blade. Damaged parts must be replaced at an authorised service centre.
Motor does not start.	Primer was not operated when starting the motor. No fuel, fuel tank empty.	Press the primer several times (see Putting your Lawnmower into Operation).
	Spark plug defective or fuel tank empty.	Clean spark plug and/or fill the fuel tank.
Motor starts for a short time then suddenly stops with a loud bang.	Cylinders, pistons and bearing of crankshaft have seized. No motor oil in crankcase.	Motor overhaul at specialist workshop required.
Aerator roller is not operating with the blade (only 40 BHC).	Rotary switch at 0 position.	Turn rotary switch to 1 with the motor switched off.
	V-belt torn.	V-belt must be replaced by specialist workshop.
Lawn turning yellow, cut not clean.	Blade is too blunt, cutting height too low.	Change blade and/or use a slightly higher cutting height.
Mower leaves deep tracks.	Ground softened by water, lawn too wet.	Allow lawn to dry, do not mow if grass is wet.
Wheel drive not functioning.	Drive belt broken.	Drive belt is to be replaced. Obtain assistance from a Brill Service Station.
	Clutch cable stretched.	Readjust the clutch cable.

11. Instructions for correct use, safety instructions



Check each time you use the equipment

Inspect the equipment each time before you use it. Do not use the equipment if safety devices (switch handle, safety covers) and/or if the cutting device is damaged or worn. Never disable safety devices.

Check the work area before starting work. Remove any foreign bodies present (e.g. stones, branches or bones). Check for foreign bodies whilst working.

Always wear strong shoes and long trousers whilst working.

Do not work barefoot or in light-weight sandals.

Warning! Petrol is extremely inflammable. Only keep petrol in the container provided for the purpose. Always fill the tank outdoors and do not smoke when filling the tank with petrol. Fill up with petrol before starting the engine. Stop the engine before topping up.

Never open the tank cap or top up with petrol whilst the engine is running or the equipment is hot.

For safety reasons, do not attempt to start the engine if the petrol has overflowed. Instead, remove

the equipment from the area contaminated with petrol. Do not make any attempt whatsoever to start the engine until all the petrol vapours have evaporated.

For safety reasons, the petrol tank and tank cap must be replaced if damaged.

Always replace damaged exhaust components.

Check the cutting tools regularly for damage and have them repaired correctly if necessary.

Only have cutting tools replaced by Brill Service or your authorised specialist dealer.



Use / Responsibility

Make sure that there are no other people (especially children) or animals within or near the working area.

Powered equipment can cause serious injuries! You are responsible for safety in the area where you are working. Never start the equipment whilst tilted – risk of injury!

Always use the equipment solely for the purpose described in the operating instructions.

Never permit the combustion engine to run in enclosed spaces where dangerous exhaust gases can collect.

Only work in daylight or with adequate artificial lighting.

Ensure that you are standing safely and on firm ground, even on a slope. Work across the slope, never up and down. Do not work on excessively steep slopes. Be careful if you change direction on a slope, turn the machine round or draw it towards you. Be careful if you are going backwards, risk of stumbling!

Only push the equipment at walking pace.

Turn the motor off if the equipment has to be tilted when transporting it over surfaces other than grass and if you are transporting the equipment backwards and forwards to the work area. Never use the machine with damaged protective devices or without protective devices.

Never change the basic settings of the machine or rev the engine too hard.

Disconnect all the cutting tools and drives before you start the motor.

When starting or operating the starter switch take care as stipulated by the manufacturer's instructions. Ensure that your feet are far enough away from the cutting tool.

When starting or switching on the motor, the machine should not be tilted unless the machine has to be raised during the process. In this case only tilt it as far as absolutely necessary and only raise the side away from you.

Do not start the motor when you are standing in front of the discharge duct.

Keep your fingers and feet away from the cutting tool!

Never lift or carry a machine with the motor running.

Each time you have to work on the machine or leave it or top it up, always switch off the motor.

If you strike an obstacle when working, please disable the machine. Remove the spark plug. Remove the obstacle, check the equipment for any damage and have it repaired if necessary.

If the equipment begins to vibrate strongly, unplug from the mains and ascertain the cause.



Taking a Break

Never leave the equipment unattended. If you stop work, switch the machine off and remove the spark plug.

If you stop work to go to a different work area, it is essential to turn the equipment off and remove the spark plug.



Beware of Environmental Influences

Comply with local quiet periods in your community!

Warranty

The manufacturer warrants its products for exclusively non-commercial use for a period of 24 months from the date of original purchase.

This warranty does not affect statutory warranty claims. The warranty covers all substantial faults of the product, which are caused by defects in material and workmanship. If a product exhibits such a defect we will, at our option, repair or replace it without cost for parts and labour provided the following requirements are fulfilled:

- The product must have been sold to the customer in a legally correct way.
- The original receipt with the customer's address, date of purchase, model and product designation is presented as proof of purchase. The product must have been purchased within the EC.
- The product was handled properly and according to the recommendations in the operating instructions. It is essential that the product has been maintained and cleaned according to the information in the operating instructions. No attempt to disassemble or repair the product has been made by either the buyer or an unauthorised third party.
- It must be ensured that only original replacement parts and original accessories approved by the manufacturer are used. There may be an increased risk of consequential damage and accidents if non-original parts or non-original accessories are used. This warranty does not cover consequential damages.
- The product must be either taken directly or sent with postage paid to an authorised service centre. The original receipt must be sent with the product.
- The warranty does not cover damage from misuse, abuse, use

of unsuitable, non-original or unauthorised interchangeable parts, replacement parts or accessories, as well as improper maintenance and cleaning.

The products contain various components that are subject to normal or use-related wear. The warranty

does not extend to these wearing parts.

In particular the following components relating to this product are excluded:

Blades / blade bar / drive belt / care roller / blade roller / lower blade / cutting plate /

cutting line / cutting head cover / saw blade / nickel / cadmium-cell (battery).

The manufacturer warranty does not affect existing warranty claims between the customer and the dealer / seller.

4. Informations sur le mode d'emploi

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, respecter les informations et les consignes de sécurité fournies. Familiarisez-vous avec l'appareil, ses éléments de réglage et son emploi correct à l'aide de ce manuel.



Attention ! N'autorisez jamais des enfants ou des personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi à utiliser cet appareil. Un âge minimum pour l'utilisation peut être prescrit par les dispositions locales.

Ne tondez jamais pendant que des personnes, notamment des enfants,

ou des animaux se trouvent à proximité. N'oubliez pas que le conducteur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents impliquant des tiers ou de leur propriété.

Conservez précieusement ce mode d'emploi.

5. Utilisation conforme

La tondeuse Brill se destine à la tonte de gazons et de surfaces d'herbe dans le jardin privé. Elle n'est pas conçue pour un usage professionnel, dans les installations publiques, parcs, centres sportifs, le long de routes ou dans le secteur agricole et forestier.

Le respect du mode d'emploi fourni par Brill est indispensable pour une mise en œuvre correcte de l'appareil. Le manuel contient aussi des informations sur les conditions d'exploitation, de maintenance et d'entretien.



Attention ! En raison des risques de blessures,

l'appareil n'a pas le droit d'être utilisé pour débroussailler, tailler des haies et des arbustes, couper et broyer des plantes grimpantes ou la surface gazonnée de toits ou la végétation de balcon. Par ailleurs, il ne peut s'employer pour broyer des parties d'arbre et de haie coupées ni pour aplanir le sol.

6. Montage

Contrôle d'exhaustivité :

Le carton d'emballage contient les pièces suivantes :

- Tondeuse complète
- Panier de ramassage
- Clé pour bougie
- Mode d'emploi
- Adresses de service après-vente

Montage du système de guidage

Déballer la tondeuse. Déployez le système de guidage plié en z et vissez la poignée de serrage (Fig. 1, Pos.1). Enclenchez le guidon à la hauteur voulue et vissez-le bien avec la poignée de calage d'articulation à gauche et à droite (Fig. 1, Pos. 2).



Attention ! Veillez à ne pas coincer les câbles Bowden.

Fixation du câble du démarreur

Fig. 1 + 3

Pressez la poignée de sécurité (Fig. 3 Pos 2) pour desserrer le frein moteur. Sortez la manette du démarreur sur le moteur et accrochez par le bas le câble du démarreur dans la fixation sur la tringlerie (figure 1, Pos 3).

7. Mise en service

Effectuez avant l'utilisation toujours un contrôle optique de l'état des outils de coupe, des boulons de fixation et de l'unité de coupe dans son ensemble. Pour éviter un balourd, remplacez un outil de coupe usé ou endommagé (voir entretien et rangement).

Tondez seulement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel. Evitez si possible d'utiliser la tondeuse quand l'herbe présente une forte humidité. Veillez toujours à une bonne position stable en pente. Conduisez la machine toujours en marchant. Soyez particulièrement prudent quand vous retournez la tondeuse ou la rapprochez de vous.

Arrêtez l'outil de coupe quand vous devez incliner la tondeuse pour la transporter sur des surfaces autres que du gazon et quand vous la déplacez vers ou depuis la zone à tondre.

N'utilisez jamais la tondeuse avec des dispositifs de sécurité ou grilles endommagés ou sans dispositifs de sécurité, par ex. tôles anticollision et / ou systèmes de ramassage.

Ne modifiez pas le réglage du moteur et ne le faites pas tourner trop vite.

Figure 2



Attention ! Le moteur est fourni sans huile dans le carter de vilebrequin. Aussi, vous devez impérativement remplir le carter de vilebrequin d'huile moteur 10 W 30 jusqu'à la marque supérieure de la jauge avant la mise en service. Le volume de remplissage est d'environ 0,6 litre avec le moteur Briggs & Stratton.

Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur avant toute tonte. Placez à cet effet la tondeuse à l'horizontale et sortez la jauge. Le niveau d'huile de la jauge doit se situer entre Min (ADD) et Max (Full). Il est recommandé d'utiliser de l'essence ordinaire.



Attention ! L'essence est une matière hautement inflammable. Ne stockez l'essence que dans les réservoirs prévus à cet effet. Ajoutez de l'essence seulement à l'extérieur et ne fumez pas pendant le remplissage.

Faites le plein d'essence avant le démarrage du moteur. Pendant la marche du moteur ou quand la tondeuse présente une haute température, il est interdit d'ouvrir le bouchon du réservoir ou d'ajouter de l'essence. Si l'essence a débordé, n'essayez pas de démarrer le moteur. Enlevez dans ce cas l'appareil de la surface sur laquelle l'essence s'est répandue. Evitez tout essai d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.

Videz le réservoir seulement à l'extérieur si une telle opération est nécessaire. Remplacez par mesure de sécurité les éléments de fermeture du réservoir à essence ou d'autres réservoirs en cas d'endommagement.

Pour écarter tout risque d'incendie, veillez à ce que le moteur / le système d'échappement et la zone autour du réservoir à essence soit exempts d'herbe, de feuilles ou de graisse qui sort (huile).

Quand le moteur tourne, tenez les mains et les pieds à l'écart du carter intérieur et du système d'éjection de l'herbe.

Portez pendant la tonte toujours des chaussures solides et des pantalons longs. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales légères.

Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe est réglable en continu avec la vis centrale (Fig. 4, Pos 1). La hauteur de coupe réglée peut être lue en pas de 5 mm sur l'indicateur.



Attention ! Réglez la hauteur seulement quand le moteur est à l'arrêt et veillez à ce que les lames de l'unité de coupe

ne touchent pas le sol en cas d'irrégularités.

Démarrage avec le câble de démarreur

Démarrez ou actionnez le démarreur avec précaution, conformément aux instructions du fabricant. Gardez les pieds à bonne distance de l'outil de coupe. Placez la tondeuse sur une surface plane.

Inspectez le terrain sur lequel la tondeuse sera utilisée et enlevez tous les éléments susceptibles d'être saisis et projetés.

- Si le moteur est froid, pressez le Primer plusieurs fois avant le démarrage. A moteur chaud, vous n'avez pas besoin d'actionner le Primer.

Poussez le levier des gaz (Fig. A, Pos. 9) vers l'avant.

- Pressez la poignée de sécurité (Fig. 3, Pos 2) en bas, vers la tige de guidage, et tirez immédiatement le câble du démarreur.

Tirez légèrement la poignée starter (Fig. 3, Pos.3) jusqu'à ce que dernier réagisse. Puis démarrez le moteur en extrayant le starter avec force. Ramenez ensuite la poignée starter lentement.

Si l'outil de coupe est bloqué par un corps étranger ou si le moteur est surchargé, relâchez la poignée de sécurité; le moteur s'arrête tout seul. Enlevez si nécessaire le corps étranger.



Attention ! Ne basculez pas la tondeuse au démarrage du moteur sauf si vous devez la soulever lors de l'opération. Dans ce cas, basculez-la seulement autant que nécessaire et soulevez uniquement le côté opposé au côté opérateur. Ne démarrez pas le moteur si vous vous trouvez devant le canal d'éjection.



Attention ! Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé. Risque d'intoxication

par formation de monoxyde de carbone ! N'approchez jamais les mains ou les pieds de pièces en rotation et ne les placez pas non plus en dessous de telles pièces. Tenez-vous toujours à l'écart de l'orifice d'éjection.

Arrêt

Pour arrêter le moteur, lâchez la poignée de sécurité (Fig. 3 Pos 2). Le frein intégré immobilise l'outil de coupe en 3 secondes.

Enclenchement des roues motrices arrière (40 BRT, 40 BRC et 46 BRC)

Pour enclencher les roues motrices, tirez la poignée d'embrayage des roues motrices (Fig. 4, Pos 3) vers le haut en direction de la tige de

guidage. Si vous relâchez la poignée d'embrayage (Fig. 4, Pos 3) les roues motrices se découplent.



Attention ! N'enlevez et ne désactivez pas les dispositifs de sécurité installés par le fabricant. Ceci pourrait entraîner des blessures et empêcher un arrêt automatique de l'appareil.



Attention ! L'outil de coupe ne s'arrête pas immédiatement !

Enclenchement du rouleau aérateur (seulement 40 BHC)

Fig. 9

Enclenchez le rouleau aérateur seulement quand le moteur est arrêté.

Embrayez le rouleau aérateur seulement quand la hauteur de coupe est réglée entre 30 et 55 mm. La hauteur de travail du rouleau aérateur est ajustée à l'aide du système de réglage de la hauteur de coupe (Fig. 4, Pos1). Le tableau d'entretien (Conseils pour tondre correctement) répertorie différentes possibilités d'entretien. Vous pouvez enclencher le rouleau aérateur à l'arrêt du moteur après avoir mis le commutateur (Fig. 9) sur la position 1. Pour débrayer le rouleau aérateur, réglez le commutateur sur la position 0. Découplez le rouleau aérateur à la fin du travail ou en cas de transport de la tondeuse Hattricks !

8. Conseils de tonte

Remarques générales sur l'entretien du gazon

Pour bien entretenir le gazon, nous vous recommandons de le tondre si possible une fois par semaine. Une coupe régulière renforce les brins d'herbe et les rend résistants. Si l'herbe coupée a une longueur maximale de 1 cm, vous pouvez la laisser sur la pelouse. Si elle dépasse cette longueur, enlevez-la pour éviter que le gazon ne jaunisse et ne s'embroussille. Si vous tondez sans bac de ramassage, la tondeuse assure une répartition homogène de l'herbe grâce à la bonne ouverture d'éjection à l'arrière. Effectuez la première tonte au printemps dès que l'herbe se met à pousser et que vous pouvez marcher dessus. Si l'herbe est devenue trop longue, tondez-la d'abord dans une direction avec une hauteur de coupe élevée puis en travers à la hauteur de coupe requise.

Tonte et aération

Lors de l'aération (seulement 40 BHC) et de la tonte, nous vous recommandons de guider la tondeuse si possible en ligne droite. Les sections tondues devraient tou-

jours se recouper de quelques centimètres pour qu'aucune bande d'herbe non coupée ne subsiste. Veillez à tondre avec des lames tranchantes en bon état pour que les brins ne s'effilochent et ne jaunissent pas.

Remarque :

Sur les surfaces en pente, avancez la tondeuse dans le sens perpendiculaire au versant. L'appareil ne glissera pas si vous le placez légèrement de biais vers le haut. Ne tondez pas des versants particulièrement abrupts et agissez avec précaution quand vous changez de sens de déplacement en pente.

Nettoyez régulièrement la partie inférieure du carter de la tondeuse. Otez les dépôts d'herbe. Les résidus entravent le démarrage, dégradent la qualité de la coupe et affectent l'éjection de l'herbe.

Tonte avec rouleau aérateur (seulement 40 BHC)

Le modèle Hattrick est la seule tondeuse à posséder un rouleau aérateur débrayable qui enlève la mousse et les broussailles du

gazon pendant la tonte. Hattrick n'est pas un scarificateur prévu pour une ou deux interventions par an. Appliquez-le régulièrement pour obtenir une aération efficace du gazon et le débarrasser de la mousse et des broussailles. La profondeur du rouleau est réglable et peut être ajustée par le système de réglage en hauteur central. Le gazon ne devrait pas dépasser env. 50 mm si vous enclenchez l'aérateur sinon ce dernier n'a aucun effet. En plus les brins d'herbe longs pourraient se coincer dans le rouleau.

Utilisation au printemps

Après l'hiver, le gazon a besoin d'air. S'il est envahi de mousse et de broussailles, vous pouvez régulièrement enclencher le rouleau aérateur. La hauteur de coupe recommandée se situe entre 25 et 40 mm environ. Les ressorts de l'aérateur travaillent au niveau du sol et enlèvent la mousse et les broussailles. Ce nettoyage améliore la pénétration de l'air, de l'eau et des éléments nutritifs dans le sol. La pelouse s'épanouit, devient plus drue et plus résistante.

Utilisation en été

En période sèche, il est important de préserver le gazon d'un dessèchement ou d'un brunissement. Aussi, évitez de le couper trop court. La hauteur conseillée est de 40 – 45 mm. Le rouleau aérateur peut être enclenché toutes les 2 ou 3 tontes et débarrasse alors l'herbe

des résidus de coupe tout comme des broussailles en surface. N'enclenchez pas le rouleau si vous coupez de l'herbe haute.

Utilisation en automne

Pour bien préparer le gazon à l'hiver, il est recommandé de le couper à environ 25 mm.

Le rouleau aérateur enclenché travaille à hauteur du sol et retire la mousse et les broussailles tout comme les feuilles humides ou écrasées.

Nettoyez le carter de la tondeuse après chaque utilisation.

Utilisation du rouleau aérateur

Réglage de la hauteur de coupe

Effet du rouleau aérateur

Aération du sol.

30 – 35 mm

Les ressorts de l'aérateur s'enfoncent suivant la nature du sol jusqu'à 7 mm dans la racine de l'herbe.

Aération en surface.

35 – 40 mm

Les ressorts éliminent la mousse qui se fixe à la surface du sol, les broussailles et les pousses sauvages.

Ratissage du gazon.

40 – 45 mm

Les ressorts extirpent les résidus du gazon.

Ramassage des feuilles.

40 – 55 mm

Les ressorts débarrassent la pelouse même de feuilles humides, écrasées.

Tonte avec bac de ramassage

Fig. 5+ 6

Videz le bac de ramassage dès qu'il reste de l'herbe coupée sur le gazon.



Attention ! Arrêtez le moteur et attendez que l'outil de coupe se soit immobilisé avant d'enlever le bac de ramassage.

Pour retirer le bac, soulevez le clapet de sécurité de la tondeuse d'une main (figure 6, pos. 1). Décrochez-le de l'autre à la poignée (figure 6, pos. 2). Si vous relâchez le clapet, celui-ci retombe tout seul et bloque l'ouverture d'éjection. Si des résidus restent accrochés dans le canal d'éjection, il est conseillé de le repousser d'environ 1 m pour faire tomber les résidus et faciliter le démarrage de la tondeuse.



Attention ! N'enlevez pas les résidus de coupe à la main ou avec le pied. Utilisez des accessoires appropriés, par ex. brosse ou balayette.

Vidage du bac de ramassage

Tenez le bac décroché d'une main à la poignée et videz le contenu.

Remarque :

Nettoyez si possible le bac, notamment la grille, après l'usage pour obtenir un remplissage optimal.

Fixation du bac de ramassage



Attention ! Accrochez le bac seulement quand le moteur est à l'arrêt et l'outil de coupe immobile.

Soulevez le clapet de la tondeuse d'une main. Tenez de l'autre le bac à la poignée et accrochez-le dans la fixation.

Remarque :

En cas de fixation correcte, le clapet est appliqué contre le bac de ramassage.

Tonte sans bac de ramassage

Le clapet de sécurité est disposé de telle façon qu'il est possible de tondre sans bac, à clapet fermé. L'herbe coupée passe alors sous le clapet pour se déposer sur le gazon.

9. Entretien et rangement

Maintenance

La maintenance englobe tous les travaux destinés à assurer la bonne marche de la tondeuse. Un contrôle régulier (calage des raccords vissés, fissures, endommagement) et le remplacement des pièces abîmées ou usées préviennent des accidents et des défaillances.

Les réparations ont seulement le droit d'être effectuées par les points de service après-vente ou revendeurs agréés par le fabricant.

Une liste d'adresses SAV est jointe à l'appareil.



Attention ! Débranchez la fiche de la bougie d'allumage avant tous travaux. Risque de blessure !

Vérifiez régulièrement l'état du système de ramassage (usure, fonctionnement). Changez les silencieux défectueux. Remplacez par mesure de sécurité les pièces usées ou endommagées.

En raison des risques de dommages corporels et matériels : ne lavez jamais l'appareil sous l'eau du robinet. Evitez en particulier d'utiliser un système haute pression.

Rangez l'appareil à un endroit sec, à l'abri du gel. Le lieu de conservation doit être inaccessible aux enfants.

Ne renversez pas le moteur sur le côté de la fiche de bougie, du carburateur.

Respectez les instructions de montage en cas de remplacement de la lame.

Maintenance des roues motrices

Fig. 8

(seulement 40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

L'engrenage baigne sans entretien dans un carter d'huile fermé. L'embrayage des roues motrices peut être corrigé s'il s'effectue trop tard

ou glisse. Pour augmenter la tension, tournez la molette dans le sens horaire côté opérateur. Pour la diminuer, tournez la molette dans le sens rétrograde côté opérateur.

Remplacement du rouleau aérateur (seulement 40 BHC)

Le rouleau aérateur s'use au fur et à mesure de l'utilisation. En cas de forte usure des ressorts, il n'est plus capable de travailler le sol. Vous devez alors le remplacer et pouvez vous adresser au revendeur pour obtenir un rouleau de rechange. **(Pièce de rechange Brill originale, réf. 78352)**

Remplacement des lames

Utilisez exclusivement la lame de rechange originale du fabricant. Vous l'obtiendrez dans le commerce spécialisé. **(Pièce de rechange Brill originale, réf. 70002)**

N'utilisez jamais des pièces de rechange ou accessoires non prévus par le fabricant.

Les barres de coupe endommagées doivent être remplacées en raison du balourd qu'elles provoquent. Par mesure de sécurité, cette opération doit être confiée aux points de service après-vente ou revendeurs agréés par le fabricant.

Remarque :
Les lames possèdent deux tranchants. Si un côté s'émousse, il est possible de retourner la lame.

Remplacez les lames à arêtes endommagées (balourd).

Ne réaffûtez pas les lames (balourd) et retournez-les ou remplacez-les toujours par paire.

En cas de remplacement des lames, utilisez toujours les nouveaux vissages fournis avec les lames de rechange !

1. Débranchez la fiche de bougie !
2. Desserrez les écrous en bloquant les vis correspondantes (figure 7).

3. Retournez la lame ou insérez un lot de nouvelles lames et vissez bien (couple de serrage : 25 Nm)

Lors de la pose, veillez à ce que les rondelles à dents sous les écrous se couchent et à ce que les écrous soient appliqués contre la barre de coupe en haut (figure 7).

Travaux de maintenance sur le moteur

(Veille tenir compte des instructions du constructeur du moteur. Le mode d'emploi original est joint.)

Vidange



Attention ! Effectuez toujours la vidange quand le moteur est chaud et avec un réservoir vide fermé.

La première vidange doit intervenir après 5 heures de service. Par la suite toutes les 50 heures de service. Si vous n'arrivez pas à 50 heures durant une année, vidangez l'huile à la fin de la saison de tonte. Ouvrez la tubulure de remplissage d'huile et basculez la tondeuse pour faire écouler l'huile usagée dans une cuve. Éliminez l'huile usagée conformément aux dispositions locales. Remettez la tondeuse à l'horizontale et remplissez-la d'huile moteur 10 W 30 (voir point 4, mise en service).

Nettoyage, contrôle de la bougie d'allumage

Nettoyez la bougie d'allumage avec une brosse en laiton et un chiffon. Vérifiez l'écartement des électrodes.

Valeur de consigne : sur moteur Briggs & Stratton : 0,75 mm.
En cas de forte usure, remplacez la bougie d'allumage.

Nettoyage du filtre à air



Attention ! Un nettoyage est nécessaire tous les 3 mois

ou toutes les 25 heures de service en fonction de l'échéance première. En cas de fort empoussièrement, il convient de rapprocher les intervalles de nettoyage.

Enlevez la vis. Retirez le carter du filtre à air complètement par le côté, par l'avant. Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne tombe dans le carburateur. Enlevez le couvercle par le haut. Désassemblez le filtre à air et nettoyez toutes les pièces.


Maintenance de la mousse :

Lavez la mousse avec un produit de nettoyage liquide et de l'eau (remplacez-la si elle est très sale ou endommagée). Enveloppez-la dans un chiffon propre et pressez-la pour l'essuyer.

Trempez la mousse dans l'huile moteur. Pressez-la dans un chiffon propre pour éliminer l'huile en trop. Reposez les pièces dans l'ordre inverse et refixez le filtre au carburateur avec une vis.

Nettoyage du système de refroidissement par air

Nettoyez les nervures de refroidissement et la grille d'aération en enlevant les résidus de coupe.

 **Attention !** Comme le moteur présente des surfaces chaudes, laissez impérativement refroidir l'appareil.


Maintenance du moteur

Pour conserver le moteur en bon état, vous devriez le faire inspecter tous les 2 – 3 ans par un atelier de maintenance agréé (réglage des soupapes, etc.).


Entretien

Pour arriver à détacher le plus facilement possible les résidus d'herbe et autres saletés, faites-le immédiatement après la tonte. Sortez la fiche de la bougie. Renversez l'appareil de façon qu'il ne soit pas posé du côté de la fiche de la bougie, du carburateur. Nettoyez-le avec une brosse et un chiffon.

Rangement

 **Attention !** Laissez refroidir le moteur avant de transporter et de ranger l'appareil dans un local fermé. Quand il contient de l'essence, ne stockez jamais l'appareil dans un bâtiment où les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles.

Rangez toujours l'appareil dans une pièce fermée. Vous pouvez replier le guidon pour réduire l'encombrement.

 **Attention !** Veillez à ne pas plier les câbles Bowden lors du rangement !


Consignes pour un rangement prolongé (hiver)


Si le moteur reste arrêté pendant plus de 30 jours, videz d'abord le réservoir à essence à l'extérieur. Epongez l'essence résiduelle avec un chiffon non pelucheux. Faites ensuite tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête tout seul. Dévissez la bougie d'allumage. Versez 1 cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre. En tirant lentement sur la poignée du démarreur, faites tourner le moteur complètement pour que l'huile se répartisse. Revissez la bougie d'allumage. Une fois la saleté et les résidus de coupe minutieusement enlevés, nous vous recommandons de nettoyer la tondeuse avec un produit d'entretien.

10. Dépannage

Généralités

Les incidents se produisent en général seulement quand l'appareil n'est pas traité, entretenu et maintenu correctement. Le tableau ci-après renferme les incidents les plus courants et propose des solutions. Si les incidents ne peuvent être résolus, il est nécessaire de contacter le point de service après-vente le proche agréé par le fabricant ou le revendeur agréé.

 **Attention !** Les réparations qui exigent des connaissances particulières sont réservées à un spécialiste agréé.

 **Attention !** Par mesure de sécurité, utilisez seulement les pièces originales du fabricant ou les pièces agréées par le fabricant.

Nous signalons expressément que la loi sur la responsabilité produit

ne nous oblige pas à couvrir les dommages causés par nos appareils dans la mesure où ces dommages résultent d'une réparation incorrecte, en cas d'utilisation de pièces non originales ou non agréées par le fabricant et de réparation non effectuée par le service après-vente autorisé du fabricant ou un spécialiste autorisé. Il en va de même pour les pièces complémentaires et accessoires.

Problème

Cause possible

Remède

Bruit anormal, claquement du moteur.

Vis du moteur, de sa fixation ou du boîtier de la tondeuse mal serrées.

Resserrer les vis.

Problème	Cause possible	Remède
Sifflements (seulement 40 BHC).	Un corps étranger bloque le rouleau aérateur.	Débrayer le rouleau aérateur. Enlever le corps étranger.
Sifflements.	La courroie trapézoïdale glisse.	S'adresser à un atelier / point SAV.
Marche irrégulière, fortes vibrations de l'appareil.	Lame endommagée (déséquilibre). Mauvaise fixation de la barre de coupe sur l'arbre moteur.	Resserrer les vis de la lame. Faire remplacer les pièces endommagées par un point SAV.
Le moteur ne démarre pas.	Primer non actionné avant le démarrage. Pas d'essence, réservoir vide.	Appuyer plusieurs fois sur Primer (voir mise en service).
	Bougie d'allumage défectueuse ou réservoir vide.	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage. Ajouter de l'essence.
Le moteur démarre brièvement mais s'arrête brusquement avec un grand bruit.	Cylindre, piston et palier du vilebrequin grippés. Pas d'huile moteur dans le carter du vilebrequin.	Faire réviser le moteur par un atelier spécialisé.
Le rouleau aérateur n'est pas entraîné (seulement 40 BHC).	Le commutateur est réglé sur 0.	Régler le commutateur sur 1 quand le moteur est à l'arrêt.
	La courroie trapézoïdale s'est rompue.	La courroie trapézoïdale doit être remplacée par un atelier.
Le gazon jaunit, la coupe n'est pas nette.	Lame émoussée, hauteur de coupe trop basse.	Remplacer la lame. Régler l'unité de coupe plus haut.
La tondeuse laisse de profondes traces.	Le sol est ramolli par l'humidité, le gazon est trop humide.	Attendre que le gazon soit sec avant de le tondre.
Bla traction par roues ne marche.	Courroie trapézoïdale déchirée.	Remplacer la courroie trapézoïdale. Consulter le poste de service après-vente Brill.
	Câble d'accouplement allongé.	Réajuster la câble d'accouplement.

11. Conseils de sécurité et précautions d'emploi



Contrôle avant et après chaque usage

Effectuez un contrôle visuel de l'appareil avant chaque utilisation. Ne mettez pas l'appareil en service si des dispositifs de sécurité (tige de commande, couvercles) et / ou le système de coupe sont endommagés ou usés. Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.

Inspectez la surface à tondre avant le début du travail. Enlevez les corps étrangers (par ex. pierres, branches ou os). Faites attention aux corps étrangers durant le travail.

Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs pendant la tonte. Ne tondez pas pieds nus ou avec des sandales légères.

Avertissement ! L'essence est hautement inflammable. Conservez l'es-

sence seulement dans le récipient prévu à cet effet. Faites seulement le plein à l'extérieur et ne fumez pas durant le remplissage. Si vous ajoutez de l'essence, faites-le avant le démarrage du moteur. Coupez le moteur avant de refaire le plein.

Pendant la marche du moteur ou quand l'appareil est chaud, il est interdit d'ouvrir le bouchon du réservoir ou d'ajouter de l'essence.

En cas de débordement d'essence, n'essayez pas de mettre le moteur en marche. Enlevez l'appareil de l'endroit souillé par l'essence. Evitez tout démarrage avant la dissipation des vapeurs d'essence.

Par mesure de sécurité, vous devez remplacer le réservoir à essence et le bouchon en cas d'endommagement.

Remplacez les pots d'échappement endommagés.

Contrôlez régulièrement les outils de coupe et veillez à une remise en état correcte si nécessaire.

Confiez exclusivement le remplacement des outils de coupe au service après-vente Brill ou au revendeur agréé.



Utilisation / Responsabilité

Assurez-vous qu'aucune autre personne (notamment des enfants) et qu'aucun animal ne se trouvent à proximité de la zone de travail.

L'appareil peut causer des blessures graves ! Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail. Ne démarrez jamais l'appareil quand il est renversé – risque de blessures !

Employez exclusivement l'appareil selon le domaine d'application défini dans le mode d'emploi.

Ne mettez pas le moteur à combustion en marche dans des locaux fermés où des gaz d'échappement dangereux peuvent se former.

Tondez seulement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.

Veillez toujours à une position sûre et stable en pente. Tondez perpendiculairement à la pente, jamais dans la direction du versant. N'utilisez pas l'appareil sur des pentes particulièrement raides. Soyez prudent quand vous changez de direction de travail en pente, tournez l'appareil ou le rapprochez de vous. Attention lorsque vous marchez à reculons, risque de trébuchement !

Conduisez l'appareil seulement en marchant.

Arrêtez le moteur si vous devez incliner l'appareil pour le transporter sur des surfaces autres que de l'herbe et si vous l'amenez à ou l'éloignez de la surface de travail.

N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de sécurité endommagés ou non installés.

Ne modifiez pas le réglage de base du moteur et ne le faites pas tourner trop vite.

Avant de démarrer le moteur, découpez tous les outils de coupe et entraînements.

Démarez ou actionnez le démarreur avec précautions, suivant les instructions du fabricant. Gardez les pieds à bonne distance de l'outil de coupe.

Ne basculez pas l'appareil au démarrage ou au lancement du moteur sauf si vous devez le sou-

lever pendant cette opération. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et soulevez seulement la partie éloignée de vous.

Ne démarrez pas le moteur quand vous vous trouvez devant le canal d'éjection.

N'approchez pas les doigts ou les pieds de l'outil de coupe !

Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil quand le moteur tourne.

Arrêtez le moteur avant tous travaux sur l'appareil, avant de le quitter et avant de faire le plein.

Si vous rencontrez un obstacle pendant le travail, éteignez l'appareil et débranchez la fiche bougie. Enlevez l'obstacle. Contrôlez l'appareil et faites-le réparer si nécessaire.

Débranchez la fiche bougie si l'appareil se met à vibrer fortement et déterminez l'origine du problème.



Interruption du travail

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Si vous interrompez le travail, débranchez la fiche bougie et rangez l'appareil en un lieu sûr.

Si vous interrompez le travail pour vous rendre ailleurs, éteignez l'appareil et débranchez la fiche bougie.



Respectez les prescriptions environnementales

Respectez les heures de repos locales !

Garantie

Le fabricant accorde sur ses produits exclusivement destinés à un usage privé une garantie de 24 mois (à compter de la date d'achat) qui n'affecte pas les dispositions légales. La garantie s'applique à tous les défauts majeurs tenant d'une manière démontrable à des vices de matériau ou de fabrication. Elle entraîne à la discrétion du fabricant

la livraison d'un produit de remplacement intact ou la réparation gratuite du produit défectueux dans les conditions suivantes :

- Lors du transfert des risques, le produit a été remis sans vices juridiques.
- Un bon d'achat original avec l'adresse de l'acheteur, la date d'achat, la désignation et le modèle du produit est joint.

Le lieu d'achat se situe dans l'UE.

- Le produit a été traité de façon conforme, suivant les instructions d'emploi. Le respect des consignes d'entretien et de nettoyage contenues dans le mode d'emploi est obligatoire. Ni l'acquéreur ni un tiers non agréé n'ont tenté de désassembler ou de réparer le produit.

- Il est garanti que seuls des pièces de rechange et accessoires originaux ou des pièces homologuées par le fabricant sont utilisés. En cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non originaux, il est impossible d'exclure des dommages consécutifs et des risques d'accidents accrus. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.
- Le produit doit être remis directement ou envoyé suffisamment affranchi à un point de service après-vente autorisé. Le bon

d'achat original doit être joint au produit.

- Les dommages résultant d'erreurs de manipulation, d'un usage non conforme, de pièces de rechange, de remplacement et d'accessoires non originaux ou non homologués et d'une maintenance / d'un entretien inadéquat ne peuvent faire l'objet d'une garantie.

Les produits renferment des éléments qui s'usent au fil de l'utilisation, du temps. Ces pièces ne sont pas couvertes par la garantie.

Selon le produit, les pièces d'usure suivantes en sont exclues :
Lame / barre de coupe / courroie d'entraînement / rouleau aérateur / cylindre de coupe / contre-lame / plaque de coupe / fil de coupe / couvercle de tête de coupe / scie / batterie nickel-cadmium.

Cette garantie de fabricant n'affecte pas les droits de garantie à l'égard du distributeur / revendeur.

4. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houd de aanwijzingen daarin alsmede de meegeleverde veiligheidsinstructies aan. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het apparaat, de steldelen en het juiste gebruik alsmede de veiligheidsinstructies.



Opgelet! Laat nooit kinderen of andere personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen dit apparaat gebruiken. In plaatselijke bepalingen kan de minimumleeftijd van de gebruiker vastgelegd zijn.

Maai nooit als er personen, in het bijzonder kinderen of dieren in de buurt zijn. Denk eraan dat de persoon die machine gebruikt verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of met hun eigendom.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

5. Gebruik volgens de voorschriften

De Brill-gazonmaaier is bestemd voor het maaien van gazons in de particuliere of hobbytuin en niet voor professioneel gebruik in openbare parken, op sportvelden en straten of in de land- en bosbouw.

Het aanhouden van de door Brill bijgevoegde gebruiksaanwijzing is

een vereiste voor het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzing bevat bepalingen t. a. v. gebruik, onderhoud en reparatie.



Opgelet! In verband met lichamelijk letsel mag het apparaat niet gebruikt worden

voor het trimmen van bosjes, heggen en struiken, voor het snijden en versnipperen van takken of gazons op dakbeplatingen of balkonbakken. Verder mag het apparaat niet als hakselaar voor het versnipperen van boom- en hegafsnijdsel of voor het egaliseren van bodemoneffenheden gebruikt worden.

6. Montage

Controle volledigheid:

De doos bevat de volgende onderdelen:

- Grasmaaier compleet
- Vangkorf
- Bougiesleutel
- Gebruiksaanwijzing
- Servicepuntenregister

Montage van de geleidingsstangen

Haal het apparaat uit de verpakking, klap de Z-vormige ingeklapte geleidingsstangen uit elkaar en schroef de steelspangreep vast (afbeelding 1, Pos. 1). De geleidingsstangen op de gewenste hoogte vast laten klikken en met de

scharnierspangreep rechts en links goed vastschroeven (afbeelding 1, Pos. 2).



Opgelet! Let erop dat de bowdenkabels niet vastgeklemd worden.

Inhangen van de startkabel

Afbeelding 1 + 3

Druk de veiligheidsbeugel (afbeelding 3, Pos 2) in om de motorrem

te ontkoppelen. De startergreep op de motor naar buiten trekken en de startkabel er in de houder op het frame van onderen inhangen (afbeelding 1, Pos. 3).

NL

7. Ingebruikname

Voor het gebruik moet altijd via visuele controle vastgesteld worden of het snijgereedschap, de bevestigingsbouten en de gehele snijeenheid versleten of beschadigd zijn. Ter voorkoming van onbalans moet afgesleten of beschadigd snijgereedschap vervangen worden (zie Verzorging, onderhoud en opslag).

Maaï alleen overdag of bij goede kunstmatige verlichting. Indien mogelijk het apparaat niet op nat gras gebruiken. Let altijd op een goede stand op hellingen. Duw de machine alleen stapsgewijze. Wees bijzonder voorzichtig als u de maaier omkeert of achter u aan trekt.

Zet het snijgereedschap stil als de maaier omgekeert moet worden voor transport over andere oppervlakken dan gras en als de maaier van en naar het te maaien oppervlak wordt bewogen.

Gebruik de maaier nooit met beschadigde beschermrichtingen of beschermroosters of zonder gemonteerde beschermrichtingen, bijv. stootplaat en / of grasvanginrichtingen.

Verander niet de regelaarinstelling van de motor en forceer deze niet.

Afbeelding 2



Opgelet! De motor wordt zonder olie in het carter geleverd. Voor ingebruikneming moet daarom absoluut het carter van de motor met motorolie 10 W 30 tot aan de bovenste markering van de oliepeilstok gevuld worden. De oliehoeveelheid bedraagt bij de Briggs & Stratton-motor ca. 0,6 liter.

De oliestand voor elke maaibeurt controleren. Daartoe de maaier

horizontaal neerzetten en de oliepeilstok eruit trekken. De oliestand op de peilstok moet tussen Min (ADD) en Max (Full) liggen. Als brandstof wordt normale benzine aangeraden.



Opgelet! Benzine is zeer brandbaar. Bewaar benzine alleen in de daarvoor voorziene containers. Tank alleen buitenshuis en rook niet tijdens het vullen.

Benzine moet bijgevoerd worden voordat de motor wordt gestart. Als de motor loopt of bij hete machine mag de tankafsluiting niet geopend of benzine bijgevoerd worden. Als er benzine gemorst is, mag de motor niet gestart worden. Haal in plaats daarvan de machine weg van de plaats waar benzine is gemorst. Probeer pas weer te starten als de benzinedampen zijn vervlogen.

Als de tank leeggemaakt moet worden, moet dat buitenshuis gebeuren. Uit veiligheidsoverwegingen moeten benzinetank- en andere tankafsluitingen bij beschadiging vervangen worden.

Houd om brandgevaar te voorkomen de motor / uitlaat en het gedeelte rondom de brandstoftank vrij van gras, bladeren of uitlopend vet (olie). Houd bij lopende motor handen en voeten weg van het binnenste van de behuizing en van de grasuitworp.

Drag tijdens het maaien altijd stevige schoenen en een lange broek. Maaï niet op blote voeten of met sandalen aan.

Instellen van de maaïhoogte

De maaïhoogte kan met de centrale instelschroef traploos ingesteld worden (afbeelding 4, Pos 1).

De ingestelde maaïhoogte kan op het display in 5 mm-afstanden afgelezen worden.



Opgelet! Maaïhoogte alleen bij uitgeschakelde motor instellen. Maaïhoogte zo instellen dat de messen van het snijwerk bij bodemoneffenheden de bodem niet aanraken.

Starten met de startkabel

Start of gebruik de startschakelaar voorzichtig volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Let op de afstand van de voeten tot de snijgereedschap. Zet de maaier op een vlakke ondergrond.

Controleer het terrein waar de machine gebruikt moet worden en haal alle voorwerpen weg die vastgegrepen of weggeslingerd kunnen worden.

- Bij koude motor de startdrukknop voor het starten een paar keer indrukken, bij warme motor vervalt het gebruik van de startdrukknop.

Gashendel (afb. A, pos.9) naar voren drukken.

- Veiligheidsbeugel (afbeelding 3, Pos 2) naar de geleidingssteel naar beneden drukken en tegelijkertijd aan de startkabel trekken.

Licht aan de startergreep trekken (afb. 3, pos.3) tot de starter pakt. Dan door snel de startergreep eruit te trekken de motor starten. Dan de startergreep langzaam terugvoeren.

Als het snijgereedschap door een vreemd voorwerp geblokkeerd wordt of de motor overbelast wordt, laat u de veiligheidsbeugel

los; de motor wordt automatisch uitgeschakeld. Indien nodig het vreemde voorwerp weghalen.



Opgelet! Bij het starten of opstarten van de motor mag de maaier niet omgekiept worden, tenzij de maaier hierbij opgetild moet worden. In dat geval kiept u hem zo ver als nodig en tilt u alleen de van de gebruiker afgekeerde zijde omhoog. Start de motor niet als u voor het uitwerpkanaal staat.



Opgelet! Motor niet in gesloten ruimte laten draaien. Vergiftigingsgevaar door koolmonoxidevorming! Kom nooit met handen of voeten op of onder draaiende delen. Blijf altijd weg van de uitworpening.

Uitzetten

Voor het uitzetten van de motor de veiligheidsbeugel loslaten

(afbeelding 3, Pos 2). Door een geïntegreerde rem stopt het snijgereedschap binnen 3 seconden.

Ingebruikneming van de achterwiel aandrijving (40 BRT, 40 BRC en 46 BRC)

Om de wiel aandrijving in te schakelen moet de koppelingsbeugel voor de wiel aandrijving (afbeelding 4, Pos 3) naar de geleidingssteel omhooggetrokken worden. Door de koppelingsbeugel los te laten (afbeelding 4, Pos 3) wordt de wiel aandrijving uitgeschakeld.



Opgelet! De door de fabrikant op het apparaat geïnstalleerde veiligheidsinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden omdat anders gevaar op letsel bestaat en het apparaat niet meer automatisch uitgeschakeld wordt.



Opgelet! Het snijgereedschap loopt na!

Inschakelen verticuteerwals (alleen 40 BHC)

Afb. 9

De verticuteerwals alleen bij uitgeschakelde motor inschakelen.

De verticuteerwals alleen op de snijhoogtes 30 – 55 mm inschakelen. De werkhoogte van de verticuteerwals wordt via de maaihoogteinstelling (afb. 4, Pos 1) ingesteld. De onderhoudstabel (onder Op de juiste manier maaien) bevat verschillende onderhoudsmogelijkheden. De verticuteerwals wordt bij stilstand van de motor ingeschakeld door de draaischakelaar (afb. 9) op stand 1 in te stellen. Om de verticuteerwals uit te zetten zet u de draaischakelaar op stand 0. De verticuteerwals moet na beëindiging van het werk of bij transport van de hatrick uitgezet worden!

8. Tips voor correct maaien

Algemeen gazononderhoud

Voor een mooi onderhouden gazon raden wij aan zo mogelijk elke week te maaien. Vaak maaien maakt de kort gesneden halm sterk en taai. Kort snijgoed (tot ca. 1 cm lengte) kan na het maaien blijven liggen. Langer snijgoed moet weggehaald worden zodat het gazon niet geel wordt en vervilt. Bij het maaien zonder opvangbox legt de gazonmaaier het gemaaide gras door het hoog uitwerpbereik achter netjes neer. Maai het gras voor de eerste keer in het voorjaar zodra het gras begint te groeien en er over het gazon gelopen kan worden. Als het gras eenmaal te hoog is geworden, maait u eerst in één richting met hoge maaihoogteinstelling en dan dwars daarop in de gewenste, lagere maaistand.

Het maaien en verticuteren

Bij het verticuteren (alleen 40 BHC) en het maaien raden wij aan de

gazonmaaier in zo recht mogelijke banen te leiden. De snijbanen moeten elkaar daarbij altijd een paar centimeter overlappen zodat er geen grasstrepen blijven staan. Let erop dat u met scherpe, onberispelijke messen snijdt zodat de grashalmen niet gaan rafelen en het gazon niet geel wordt.

Aanwijzing:

Maai bij het maaien op hellingen dwars op de helling. Door de maaier dwars naar boven neer te zetten voorkomt u dat hij wegglijdt. Maai niet op overmatige steile hellingen en wees bijzonder voorzichtig als u van rijrichting verandert op de helling.

Maak de onderkant van de maaierbehuizing regelmatig schoon. Grasophoping moet weggehaald worden omdat hierdoor het starten bemoeilijkt wordt en de snijkwaliteit en grasuitwerp beïnvloed worden.

Maaien met de verticuteerwals (alleen 40 BHC)

De Hatrick heeft als enige gazonmaaier een extra in te schakelen verticuteerwals die tijdens het maaien mos en gazonvilt verwijdert. De Hatrick is geen verticuteerder die slechts één of twee keer per jaar gebruikt wordt. Hij verticuteert het gazon effectief door het herhaalde gebruik en haalt zo veel mos en vilt weg. De verticuteerdiepte kan ingesteld worden en wordt via de centrale snijhoogteinstelling geregeld. Het gras mag niet hoger zijn dan ca. 50 mm als u de verticuteerwals inschakelt omdat anders geen verticuteerwerking bereikt wordt. Bovendien kunnen lange grashalmen in de verticuteerwals vast gaan zitten.

Gebruik in het voorjaar

Na de winterperiode heeft het gazon lucht nodig. Bij veel mos en vilt in het gras kunt u de verticuteerwals regelmatig inschakelen.

De aanbevolen maaihoogte is ca. 25 – 40 mm. De verticuteerveren werken bodemdiep en verwijderen mos en gazonvilt. Lucht, water en voedingsstoffen kunnen weer in de bodem binnendringen. Het gazon wordt mooier, dichter en sterker.

Gebruik in de zomer

Bij droogte is het belangrijk de gazonplanten tegen uitdrogen en

bruin worden te beschermen. Maai daarom nooit te diep. De aanbevolen maaihoogte is 40 – 45 mm. De verticuteerwals kan bij elke 2e/3e keer maaien ingeschakeld worden en kamt de maairesten alsmede het aan de oppervlakte liggende vilt eruit. Bij het maaien van hoog gras moet de verticuteerwals uitgeschakeld worden.

Gebruik in de herfst


Om het gazon ideaal op de komende winter voor te bereiden wordt aangeraden het gazon tot op ca. 25 mm te maaien. De ingeschakelde verticuteerwals werkt bodemdiep en verwijdert mos en gazonvilt alsmede nat en vastgetreden bladeren.

Reinig de maaierbehuizing na elk gebruik.

Gebruik van de verticuteerwals	Maaihoogte-instelling	Werkwijze van de verticuteerwals
Bodemdiep verticuteren.	30 – 35 mm	De verticuteerveren dringen naar gelang de toestand van de grond tot 7 mm in de grasnerf binnen.
Bodemoppervlak verticuteren.	35 – 40 mm	De verticuteerveren halen aan de oppervlakte zittend mos, vilt en wildgroei weg.
Gazon kammen.	40 – 45 mm	De verticuteerveren werken achtergebleven materiaal uit het gazon.
Bladeren verzamelen.	40 – 55 mm	De verticuteerveren halen zelfs nat c. q. vastgetreden bladeren uit het gazon.


Maaien met de grasvangbox
Afb. 5 + 6

Zodra tijdens het werken grasresten op het gazon blijven liggen moet de grasvangbox leeggemaakt worden.

 **Opgelet! Voordat de grasopvangbox wordt leeggemaakt de motor uitzetten en wachten tot het snijgereedschap stilstaat.**

Om de grasopvangbox te verwijderen met de ene hand de beschermklep (afb. 6 pos. 1) op de maaier optillen. Met de andere hand de grasopvangbox aan de draaggreep (afb. 6 pos. 2) eruit halen. Als de beschermklep wordt losgelaten, valt deze automatisch dicht en sluit de uitwerpopening af. Als daarbij grasresten blijven hangen in de uitwerpopening, moet de maaimachine om hem gemakkelijk

te laten starten ca. 1 m achteruit getrokken worden zodat de grasresten naar beneden kunnen vallen.


 **Opgelet! Snijgoedresten in het maaierhuis niet met de hand of met de voeten weghalen, maar met geschikte hulpmiddelen zoals bijv. borstels of handbezem.**

Opvangkorf leegmaken

De afgenomen opvangbox met één hand aan de greep vasthouden en het snijgoed eruit schudden.

Aanwijzing:
Om te zorgen dat de grasopvangbox goed gevuld kan worden dient u deze en in het bijzonder het luchtrooster na gebruik schoon te maken.

De grasopvangbox ophangen

 **Opgelet! Grasopvangbox alleen bij uitgezette motor en stilstaand snijgereedschap ophangen.**

Beschermklep op de gazonmaaier met één hand optillen. Met de andere hand de grasopvangbox aan de draaggreep vasthouden met in de arretering hangen.

Aanwijzing:
Als de grasopvangbox correct is opgehangen ligt de beschermklep er precies tegen aan.

Maaien zonder grasopvangbox

De beschermklep zit zo dat ook met gesloten beschermklep zonder grasopvangbox gemaaid kan worden. Het snijgoed wordt dan onder de beschermklep op het gazon gelegd.

9. Verzorging, onderhoud en opslag

Onderhoud

Het onderhoud omvat werkzaamheden die het apparaat in correcte toestand houden. Door regelmatige controle (of schroefverbindingen nog stevig vast zitten, op scheuren, beschadigingen) en het vervangen van beschadigde of versleten onderdelen worden ongevallen en apparaatuitval voorkomen.

Reparaties mogen alleen door servicepunten die door de fabrikant zijn geautoriseerd of geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.

Er zit een lijst met servicepunten bij het apparaat.



Opgelet! Voor alle werkzaamheden en reparaties aan het apparaat altijd de bougiestekker eraf halen. Anders bestaat er gevaar op verwondingen!

Controleer regelmatig de gravinginrichting op slijtage of niet goed functioneren. Vervang defecte geluidsdempers. Vervang uit veiligheidsoverwegingen versleten of beschadigde onderdelen.

Wegens gevaar op letsel of zaak schade: reinig het apparaat niet onder stromend water, in het bijzonder niet onder hoge druk.

Berg het apparaat op een droge, vorstvrije plaats op. De plaats moet ontoegankelijk zijn voor kinderen.

Motor niet op de bougiezijde of carburateurzijde kantelen.

Lees ook de inbouwaanwijzing bij het vervangen van het mes.

Onderhoud aan de wielaandrijving
Afbeelding 8
(alleen 40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

Het aandrijfmechanisme loop onderhoudsvrij in een gesloten oliebad. De koppelingstrek van de wielaandrijving kan bij te laat inzettende koppeling of slippende koppeling bijgesteld worden. Voor het bijstellen draait u het stelwiel vanuit de bedienerzijde

gezien naar rechts. Om het vast te zetten draait u het stelwiel vanuit de bedienerzijde gezien naar links.

Vervangen van de verticuteerwals (alleen 40 BHC)

De verticuteerwals is door gebruik onderhevig aan slijtage. Bij sterke slijtage van de veren kan niet meer bodemdief gewerkt worden. De verticuteerwals moet vervangen worden. Een reservewals is te koop bij uw vakhandel.
(Originele-Brill-reserveonderdeel artikelnummer 78352)

Vervangen van de messen

Gebruik uitsluitend door de fabrikant voorziene originele messen. Reservemessen zijn verkrijgbaar bij de vakhandel.
(Originele-Brill-reserveonderdeel artikelnummer 70002)

Gebruik nooit reserveonderdelen en toebehoren die niet door de fabrikant zijn voorzien.

Beschadigde mesbalken moeten wegens de daarmee verbonden onbalans vervangen worden. Uit veiligheidsoverwegingen moet dit door de servicepunten die door de fabrikant zijn geautoriseerd of geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.

Aanwijzing:
De messen hebben twee snijkanten. Als één snijkant stomp is geworden, kan het mes gedraaid worden.

Messen met afgebroken kanten moeten vervangen worden (onbalans).

Messen niet slijpen (onbalans) en steeds paarsgewijze draaien of vervangen.

Bij het vervangen van de messen altijd de schroefverbindingen gebruiken die met de reservemessen worden meegeleverd!

1. Bougiestekker eruit trekken!
2. De beide bevestigingsmoeren door de betreffende schroef

tegen te houden losmaken (afb. 7).

3. Messen draaien c.q. complete set nieuwe messen plaatsen en vastschroeven (koppel: 25 Nm).

Let er bij de inbouw op dat de tandschijven onder de moeren liggen en dat de moeren boven de mesbalk liggen (afb. 7).

Onderhoudswerkzaamheden aan de motor

(Lees ook de aanwijzingen van de motorfabrikant. De originele handleiding is bijgevoegd.)

Olie vervangen



Opgelet! Motorolie altijd bij warme motor en lege, gesloten tank vervangen.

De eerste keer moet olie vervangen worden na 5 bedrijfsuren. Daarna moet om de 50 bedrijfsuren olie vervangen worden. Als de 50 bedrijfsuren binnen een jaar niet bereikt worden, vervang dan de olie in ieder geval aan het eind van het maaiseizoen. Daartoe aansluitstuk voor olie vullen openen en de maaier zo kantelen dat de oude olie in een opvangbak kan stromen. De oude olie moet volgens de plaatselijke bepalingen weggegooid worden. De maaier weer horizontaal neerzetten en met motorolie SAE 30 vullen (zie punt 4, Ingebruikneming).

Bougie reinigen, controleren

Vuile bougie met messing borstel en lap reinigen. Elektrodenafstand controleren.

Streefwaarde:
bij Briggs & Stratton-motor:
0,75 mm.
Bij grote slijtage de bougie vervangen.

LuchtfILTER reinigen



Opgelet! Om de 3 maanden c.q. om de 25 bedrijfsuren, welke eerst bereikt wordt, schoonmaken. Bij veel stof moet

het schoonmaken vaker plaatsvinden.

De schroef weghalen, het luchtfilterhuis compleet naar de zijkant c. q. naar voren eruit trekken. Let erop dat geen vreemde voorwerpen in de carburateur vallen. Dan de deksel er naar boven toe affillen. Het complete luchtfilter uit elkaar halen en alle onderdelen schoonmaken.

Onderhoud van het schuimelement: Schuimelement in vloeibaar schoonmaakmiddel en water uitwassen (vervangen indien zeer vuil of beschadigd). In een schone lap droog drukken.

Schuimelement in motorolie drenken. In een schone lap uitdrukken om overtollige olie te verwijderen. Alle onderdelen weer in omgekeerde volgorde monteren en met een schroef aan de carburateur bevestigen.

Koelluchtwegen reinigen

Koelribben en luchtrooster van maairesen ontdoen.



Opgelet! Apparaat absoluut laten afkoelen omdat motorenoppervlak op verschillende plaatsen heet is.

Service aan de motor

Om te zorgen dat de motor zonder storingen loopt moet de maaier om de 2 – 3 jaar door een geautoriseerde werkplaats gecontroleerd worden (kleppen instellen etc.).

Onderhoud

Direct na het maaien kunnen vuil en grasresten het gemakkelijkst weggehaald worden. Bougiestekker eraf trekken, het apparaat zo kiepen dat het niet op de bougie- of carburatorzijde ligt. Met borstel en lap reinigen.

Opbergen



Opgelet! Laat de motor afkoelen voordat u de machine in een gesloten ruimte neerzet. Bewaar de machine nooit met benzine in de tank in een gebouw waar mogelijkwijze

benzinedampen met open vuur of vonken in contact kunnen komen.

Het apparaat altijd in een afgesloten ruimte opbergen.

Om plaats te besparen kan de duwstang ingeklapt worden.



Opgelet! Let er bij het inkappen op dat de bowdenkabels niet geknikt worden!

Aanwijzingen voor het opbergen (overwinteren)

Bij motoren die langer dan 30 dagen stilgezet worden eerst de tank absoluut buitenshuis leegmaken en de resterende benzine met een pluisvrije doek opzuigen. Daarna de motor laten lopen tot hij door gebrek aan brandstof blijft staan. Bougie eruit schroeven, 1 eetlepel motorolie in de cilinder gieten. Door langzaam aan de startgreep te trekken de motor doordraaien zodat de olie zich verdeelt en bougie er weer in schroeven. Nadat vuil en maairesen grondig zijn weggehaald, raden wij aan de maaier met onderhoudsmiddel schoon te maken.

10. Opheffen van storingen

Algemeen

Storingen treden meestal op als het apparaat niet correct behandeld of onderhouden is. In de volgende tabel staan de frequentst optredende storingen en het verhelpen daarvan. Bij verdere storingen dient u de dichtstbijzijnde, door de fabrikant geautoriseerde servicedienst of de geautoriseerde vakhandel op te zoeken.



Opgelet! Reparaties waarvoor vakkennis nodig is mogen alleen door een geautoriseerde vakman uitgevoerd worden.



Opgelet! Uit veiligheidsoverwegingen mogen alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant of door de fabrikant vrijgegeven onderdelen gebruikt worden.

Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat wij volgens de productaanspreke-

lijkheidwet niet voor schade veroorzaakt door onze apparaten verantwoordelijk zijn, in zoverre deze veroorzaakt zijn door ondeskundige reparatie of bij het vervangen van onderdelen niet de originele onderdelen van de fabrikant of door de fabrikant vrijgegeven onderdelen gebruikt zijn en de reparatie niet door de technische klantendienst of een geautoriseerd vakman is uitgevoerd. Hetzelfde geldt voor uitbreidingsonderdelen en accessoires.

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffen
Abnormale geluiden, klapperen op het apparaat.	Schroeven op de motor, bevestiging daarvan of maaierhuis zitten los.	Schroeven natrekken.
Fluitend geluid (alleen 40 BHC).	Vreemd voorwerp blokkeert de verticuteerwals.	Verticuteerwals uitzetten, vreemd voorwerp verwijderen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffen
Fluitend geluid.	Slippende V-snaar.	Werkplaats/Service opzoeken.
Onrustige loop, sterk vibreren van het apparaat.	Mes beschadigd (onbalans), mesbalkbevestiging op de motoras is losgeraakt.	Schroeven voor mes natrekken. Beschadigde onderdelen door servicestation laten vervangen.
Motor start niet.	Startdrukknop is niet gebruikt voor het starten. Geen benzine, tank leeg.	Startdrukknop een paar maal indrukken (zie, Ingebruikneming).
	Bougie defect of tank leeg.	Bougie schoonmaken of vernieuwen, brandstof bijvullen.
Motor loopt kort, blijft dan plotseling met een luide knal staan.	Cilinder, zuiger en lager van de krukas vastgevreten. Geen motorolie in het carter.	Motorrevisie door werkplaats nodig.
Verticuteerwals loop niet mee (alleen 40 BHC).	Draaischakelaar staat op stand 0.	Draaischakelaar bij uitgezette motor op stand 1 zetten.
	V-snaar gescheurd.	V-snaar moet door werkplaats vervangen worden.
Gazon wordt geel, onzuivere snede.	Mes te stomp, maaihoogte te laag.	Mes vervangen. Snede iets hoger instellen.
Maaier laat diep sporen achter.	Bodem door vocht doorweekt, gazon te nat.	Gazon laten opdrogen, nooit nat gras maaien.
Wiel aandrijving loopt niet.	V-snaar gescheurd.	V-snaar moet vervangen worden. Contact opnemen met Brill-servicestation.
	Koppelingstouw uitgerekt.	Koppelingstouw bijstellen.

11. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips



Controle voor en na elk gebruik

Voer voor elk gebruik een visuele controle uit van het apparaat. Gebruik het apparaat niet als veiligheidsinstallaties (schakelbeugel, veiligheidsafdekkingen) en / of de snij-inrichting beschadigd of versleten zijn. Stel nooit veiligheidsinrichtingen buiten werking.

Controleer het te werkoppervlak voordat u begint te maaien. Verwijder voorhanden vreemde voorwerpen (bijv. stenen, takken

of botten). Let ook tijdens het werken op vreemde voorwerpen.

Draag tijdens het werken altijd stevig schoenen en een lange broek. Maai niet op blote voeten of in open sandalen.

Waarschuwing! Benzine is zeer brandbaar. Bewaar benzine alleen in de daarvoor voorziene container. Tank alleen buiten en rook niet tijdens het bijvullen. Benzine moet bijgevuld worden voordat de motor wordt gestart. Zet de motor uit voordat u tankt.

Als de motor loopt of als het apparaat heet is mag de tankdop niet geopend en geen benzine bijgevuld worden.

Probeer niet de motor te starten als er benzine gemorst is. Haal het apparaat weg van de plaats waar benzine gemorst is. Niet starten voordat alle benzinedampen verdamppt zijn.

Uit veiligheidsoverwegingen moeten benzinetank en tankdop bij beschadiging vervangen worden.

Vervang beschadigde uitlaatpotten.

Het snijgereedschap moet regelmatig op beschadigingen gecontroleerd en eventueel gerepareerd worden.

Snijgereedschap alleen door de Brill Service of de geautoriseerde vakhandel laten vervangen.



**Gebruik /
verantwoording**

Let erop dat zich geen andere personen (in het bijzonder kinderen) of dieren in de buurt van het werkgebied bevinden.

Het apparaat kan ernstig letsel veroorzaken! U bent voor de veiligheid op de werkplek verantwoordelijk. Start het apparaat nooit als hij gekanteld is - gevaar op letsel!

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het in de gebruiksaanwijzing aangegeven doel.

De verbrandingsmotor mag niet in gesloten ruimtes lopen waarin zich gevaarlijke uitlaatgassen kunnen verzamelen.

Maai alleen bij daglicht of met voldoende kunstlicht.

Bij werkzaamheden op hellingen altijd dwars op de helling werken en op een veilige en stevige stand letten. Maai dwars op de helling, nooit naar beneden of omhoog.

Maai nooit op erg steile hellingen. Wees voorzichtig als u van richting verandert op de helling, de machine omkeert of naar u toetrekt. Wees bijzonder voorzichtig als u achteruit loopt. Gevaar te struikelen!

Beweeg de machine alleen stapvoets.

Zet de motor uit als het apparaat omgekiept moet worden voor transport over andere oppervlakken dan gras en als het apparaat van en naar het werkoppervlak wordt gebracht. Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsinrichtingen of zonder beschermingsinrichtingen.

Wijzig niets aan de basisinstelling van de motor en jaag hem niet over zijn toeren.

Koppel alle snijgereedschap en aandrijvingen af voordat u de motor start.

Start of gebruik de startschakelaar voorzichtig volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Let op voldoende afstand van de voeten tot het snijapparaat.

Bij het starten van de motor mag het apparaat niet omgekiept worden, tenzij het apparaat hierbij opgetild moet worden. Kiep het in dat geval slechts zo ver als absoluut nodig is en til hem alleen op aan de van de gebruiker afgekeerde zijde.

Start de motor niet als u voor het uitwerpkanaal staat.

Houd vingers en voeten weg van het snijgereedschap!

Til het apparaat nooit op en draag hem nooit als de motor nog loopt.

Zet de motor uit voordat u het apparaat gaat repareren of achterlaat alsmede bij het tanken.

Als u tijdens het werken op een obstakel treft, schakel dan het apparaat uit en trek de bougiestekker eraf. Haal het obstakel weg, controleer het apparaat op eventuele beschadigingen en laat het eventueel repareren.

Trek de bougiestekker eraf als het apparaat sterk begint te vibreren en controleer wat de oorzaak is.



Werkonderbreking

Laat het apparaat niet zonder toezicht staan. Trek de bougiestekker eraf als u het werk onderbreekt en berg het apparaat op een veilige plaats op.

Als u het werk onderbreekt om naar een andere werkplek te gaan, zet het apparaat dan uit en trek de bougiestekker eraf.



**Houd rekening met
omgevingsinvloeden**

Houd rekening met de plaatselijke rusttijden van uw woonplaats!

Garantie

De fabrikant geeft voor zijn producten bij uitsluitend particulier gebruik 24 maanden garantie (vanaf de aankoopdatum). De wettelijke garantieaanspraken blijven daarvan onberoerd. De garantie heeft betrekking op alle essentiële defecten van de producten die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Te onzer beoordeling vindt dit plaats door de levering van een vervangend product of de gratis reparatie van het product als aan volgende vereisten voldaan is:

- Het product is bij risico-overgang vrij van tekortkomingen overgegeven.
- Een origineel aankoopbewijs met adres van koper, aankoopdatum, type en productomschrijving wordt als koopbewijs overlegd. De plaats van koop ligt binnen de EU.
- Het product is adequaat en volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing behandeld. Het onderhoud en schoonmaken van het product volgens de ge-

gevens in de gebruiksaanwijzing is bindend. Er is noch door de koper noch door een niet-geautoriseerde derde geprobeerd het product uit elkaar te halen of te repareren.

- Er moet voor gezorgd worden dat uitsluitend originele reserveonderdelen en originele accessoires of door de fabrikant vrijgegeven onderdelen gebruikt worden. Bij gebruik van niet-originele onderdelen of niet-originele accessoires is schade als

gevolg daarvan of een verhoogd gevaar op ongevallen niet uit te sluiten. Deze schade valt niet onder de garantie.

- Het product moet direct of voldoende gefrankeerd bij een geautoriseerd servicepunt worden afgegeven of daarnaar worden opgezonden. De originele aankoopbon moet bij het product gevoegd worden.
- Beschadigingen op grond van bedienfouten, niet-correct gebruik, gebruik van ongeschik-

te, niet-originele of nietvrijgegeven vervangende, reserve- en toebehooronderdelen alsmede niet correct uitgevoerde onderhouds- en reinigingswerkzaamheden vallen niet onder de garantie.

De producten bevatten verschillende onderdelen die door het gebruik kunnen verslijten. Deze onderdelen vallen niet onder de garantie.

Als onderdelen onderhevig aan slijtage worden productafhankelijk

de volgende onderdelen uitgesloten:

Messen / Mesbalk / Aandrijfriem / Onderhoudswals / Meswals / Ondermes / Snijplaat / Snijdraad / Snijkopdeksel / Zaagblad / Nikkel / cadmium-cel (batterij).

Deze fabrieksgarantie sluit de tegenover de handelaar / verkoper bestaande garantie-aanspraken niet uit.

NL

CZ

4. Upozornění k návodu k použití

Návod k obsluze pečlivě prostudujte a dodržujte pokyny, které jsou zde uvedeny, a přiložené bezpečnostní pokyny. Na základě tohoto návodu k obsluze se seznamte se zařízením, jeho regulačními prvky, se správným způsobem používání a bezpečnostními pokyny.



Pozor! Nikdy nedovolte používat přístroj dětem ani jiným osobám, které se neseznámily s tímto návodem k obsluze. Zejména nesvěřujte sekačku dětem a dale osobám, jež nejsou seznámeny s tímto návodem k obsluze. Minimální věk nutný k používání je stanoven místními předpisy.

Nepoužívejte sekačku v případě, že jsou v blízkosti další osoby (zvláště děti) nebo zvířata. Mějte na paměti, že majitel, případně uživatel sekačky jsou odpovědní za případné úrazy, které utrpí jiné osoby, a za poškození jejich majetku.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte.

5. Správné používání

Sekačka Brill je určena k domácímu použití na travnatých zahradních plochách, nikoli k profesionálnímu použití na veřejných pozemcích, v parcích, sportovištích, plochách u silnic a cest ani v zemědělství a lesnictví.

Dodržování pokynů uvedených v přiloženém návodu je předpokladem pro správné používání sekačky. Návod k obsluze obsahuje rovněž provozní podmínky, pokyny pro údržbu a opravy.



Pozor! Sekačka se nesmí používat k úpravě křovin, živých plotů a keřů, k úpravě popínavých rostlin, porostů na střechách a balkónech, jinak hrozí nebezpečí úrazu. Dále se nesmí používat k ořezávání stromů a keřů nebo k zarovnávaní terénu.

6. Montáž

Kontrola obsahu dodávky:

Balení obsahuje následující součásti:

- kompletní sekačku,
- sběrný koš,
- klíč k montáži zapalovací svíčky,
- návod k obsluze,
- seznam opraven.

Montáž vodící rukojeti

Vyjměte zařízení z obalu, rozložte rukojeť ve tvaru písmene Z a pevně utáhněte (Obrázek 1, pozice 1). Držadlo nastavte na požadovanou výšku a pevně přišroubujte ke kloubové upínací rukojeti vpravo a vlevo (Obrázek 1, pozice 2).



Pozor! Dbejte na to, aby nedošlo ke zmáčknutí bowdenů.

Nasazení startovacího lanka

Obrázek 1 + 3

Stisknutím pojistky (obrázek 3, pozice 2) uvolněte brzdu motoru. Sejměte z motoru rukojeť startéru a zdola nasadte startovací lanko do úchyty na táhle (obrázek 1, pozice 3).

7. Uvedení do provozu

Před každým spuštěním je nutné vizuálně zkontrolovat, zda nejsou nože, upínací čepy nebo celá nožová soustava opotřebené nebo poškozené. Aby se zabránilo nevyváženosti, je nutné vyměňovat opotřebený nebo poškozený řezný nástroj. (Viz část – Údržba, péče a přechovávání).


Používejte sekačku pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení. Na mokřím povrchu sekačku pokud možno nepoužívejte. Při práci na svazích dbejte vždy na to, abyste stáli stabilně a na pevném podkladu. Udržujte sekačku pouze v pomalém pohybu. Při otáčení nebo přitahování sekačky postupujte zvláště opatrně.

Při naklánění během přepravy po jiných než travnatých plochách a při dopravě sekačky na pracoviště nebo z pracoviště zablokujte pohyb nože.

Nikdy nepoužívejte sekačku, pokud má poškozené bezpečnostní prvky, ochranné mřížky, nebo pokud nejsou bezpečnostní prvky jako ochranné plechy a záchytné prvky namontovány.


Neměňte nastavení motoru a nepřetáčejte jeho regulátor.

Obrázek 2

 **Pozor!** Motor je dodáván bez oleje ve skříní spojky. Před uvedením do provozu je nutné nalít do skříně spojky motoru motorový olej 10 W 30, a to do výše horní značky na měrci oleje. Potřebné množství oleje je u motoru Briggs & Stratton asi 0,6 litru.

Stav oleje v motoru je třeba před každým použitím zkontrolovat. K tomu je třeba postavit sekačku vodorovně a vytáhnout měрку oleje. Hladina oleje na měrci by měla být mezi polohami označenými Min (ADD) a Max (Full).

Jako palivo je vhodný benzín Normal.

 **Pozor!** Benzín je vysoce vznětlivý. Benzín uchovávejte pouze v nádobách, které jsou k tomu určeny. Benzín nalévejte na otevřených prostranstvích a při práci s ním nekuřte.

Benzín je nutné nalít před spuštěním motoru. Pokud motor běží nebo pokud je zařízení zahřáté, nesmí se nalévat benzín ani otevírat uzávěr nádrže. Pokud benzín přeteče, nesmí se motor spouštět. Zařízení je třeba přemístit z místa, které je benzinem znečištěné. Spouštět motor je možné až po odpaření výparů z benzínu. Pokud je nutné vyprázdnit nádrž, provádějte to na otevřeném prostranství. Pokud je uzávěr nádrže nebo jiný uzávěr poškozený, je nutné ho z bezpečnostních důvodů vyměnit.


Dbejte na to, aby se na motoru, výfuku a v okolí nádrže na benzín neusazovaly zbytky trávy, listů nebo oleje, jinak by mohlo dojít k požáru.

Za chodu motoru nepřibližujte ruce a nohy k vnitřní skříní ani k otvoru pro vyhazování trávy.

Při sekání používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nesekejte naboso ani v lehkých botách jako např. sandálech.

Nastavení výšky sekání

Výška sekání se nastavuje plynule pomocí stavěcího šroubu (obrázek 4, pozice 1). Nastavená výška záběru se zobrazuje v 5 mm úsecích.

 **Pozor!** Výšku sekání nastavujte pouze při zastaveném motoru. Při nastavení výšky sekání dbejte na to, aby byly nože nebyly v přímém dotyku s případnými terénními nerovnostmi.

Startování pomocí startovacího lanka

Podle pokynů výrobce opatrně zapněte startér. Stůjte v dostatečné vzdálenosti od řezného nástroje. Postavte sekačku na rovnou plochu.

Zkontrolujte, zda nejsou na sekané ploše předměty, které by mohla sekačka zachytit a odhodit, a případně je odstraňte.


- Pokud je motor studený, před spuštěním několikrát stiskněte ovladač Primer. Pokud je motor zahřátý, není to nutné.


Páčku plynu (obr. A, pol. 9) zatlačte dopředu.

- Posuňte pojistný úchyt (obr. 3, pol. 2) až k vodící rukojeti a současně zatáhněte za startovací lanko.

Mírně táhněte za rukojeť startéru (obr. 3, pol. 3), dokud není startér zachycen. Poté plynulým vytažením rukojeti spusťte motor. Rukojeť startéru pak pomalu vraťte zpět.

Pokud je pohyb nože blokován cizím předmětem nebo je motor přetížen, uvolněním úchyty se motor automaticky vypne. V případě potřeby odstraňte cizí předměty.

 **Pozor!** Při startování motoru nesmí být sekačka nakloněná. Výjimkou je případ, kdy je nutné sekačku mírně zvednout. V takovém případě sekačku naklánějte jen v úhlu, který je nutný, a zvedněte její vzdálenější stranu. Nestartujte motor, pokud stojíte před otvorem pro vyhazování trávy.

 **Pozor!** Nespouštějte motor v uzavřených prostorách. Hrozí otrava kyslíčnickem uhlíkatým. Nikdy nepřibližujte ruce ani nohy dílům, které se točí, ani pod tyto díly. Nepřibližujte se k otvoru pro vyhazování trávy.

Zastavení

Motor se zastavuje uvolněním pojistky (obr. 3, pol. 2). Vestavená brzda zastaví pohyb nože během 3 sekund.

Zapnutí pohonu zadních kol (40 BRT, 40 BRC a 46 BRC)

Pohon kol se zapíná přitahením páky spojky pohonu (obr. 4, pol. 3) k rukojeti. Uvolněním páky spojky (obr. 4, pol. 3) se pohon kol vypne.



Pozor! Bezpečnostní prvky namontované výrobcem se nesmí odstraňovat a nesmí se omezovat jejich funkčnost. V opačném případě nebude zařízení automaticky vypnuto a může dojít k úrazu.



Pozor! Nůž se točí po určitou dobu po vypnutí.

Připojení provzdušňovacího válce (pouze 40 BHC)

Obr. 9

Provzdušňovací válec připojujte jen při vypnutém motoru.

Provzdušňovací válec připojujte pouze při nastavené výšce záběru 30 – 55 mm. Pracovní výška provzdušňovacího válce se nastavuje seřízením výšky záběru (obr. 4, pol. 1). Tabulka s pokyny pro správné ošetřování (bod , Správné sekání) obsahuje různé možnosti ošetřování. Provzdušňovací válec se připojuje při vypnutém motoru nastavením otočného spínače (obr. 9) do polohy 1. Nastavením do polohy 0 provzdušňovací válec odpojíte. Provzdušňovací válec je třeba vypínat po ukončení práce nebo při přepravě sekačky!

8. Správné sekání

Obecné informace k péči o trávník

Doporučujeme sekat trávník každý týden. Častým sekáním se zkrácená stébla zpevňují a jsou odolnější. Krátká odřezaná stébla (do délky asi 1 cm) mohou po posekání zůstat ležet na trávníku. Delší stébla odstraňte, aby trávník nezežloutl a nezplstnatěl. Při sekání bez sběrného koše udržuje sekačka posekaný úsek čistý, protože zadní část pro vyhazování trávy je vysoko. Na jaře sekejte trávu poprvé tehdy, když začne růst a je možné po ní chodit. Pokud je tráva příliš vysoká, sekejte nejprve jedním směrem s nastavením větší výšky záběru a potom v příčném směru s nastavením požadované výšky.

Sekání a provzdušňování

Při provzdušňování (pouze 40 BHC) a sekání ved'te sekačku pokud možno v rovných pruzích. Přitom by se pruhy měly vždy o několik centimetrů překrývat, aby nezůstaly stát žádné neposekané pásy. K sekání používejte ostré a nepoškozené nože, aby se stébla netřepala a nežloutla.

Upozornění:

Při práci na svazích ved'te sekačku šikmo ke svahu. Otočením sekačky proti svahu

zabráníte sklouznutí. Nesekejte na příliš strmých svazích a buďte zvlášť opatrní, měníte-li na svahu směr jízdy.

Spodní stranu sekačky pravidelně čistěte, usazenou trávu odstraňujte. Usazeniny komplikují spouštění, poškozují kvalitu řezu a vyhazování trávy.

Sekání s provzdušňovacím válcem (pouze 40 BHC)

Typ 40 BHC má jako jediná sekačka možnost připojení provzdušňovacího válce, který při sekání trávy odstraňuje mech a plíseň. Tato sekačka není provzdušňovací zařízení, které se používá jen jedenkrát nebo dvakrát do roka. Při opakovaném používání kvalitně provzdušňuje trávník, a tak odstraňuje velké množství mechu a plísní. Hloubku provzdušňování je možné nastavovat a seřízovat centrálním nastavováním výšky záběru. Když připojujete provzdušňovací válec, trávník by neměl být vyšší než asi 50 mm, jinak se neprovzdušní. Kromě toho mohou v provzdušňovacím válci uvíznout dlouhá stébla.

Používání na jaře

Po zimním období potřebuje trávník provzdušnit. Při silném výskytu mechu a plísně v trávníku

můžete provzdušňovací válec připojovat pravidelně. Doporučená výška záběru je cca 25 – 40 mm. Provzdušňovací pružiny zasahují až do půdy a odstraňují mech a plíseň. Do půdy může opět pronikat vzduch, voda a živiny. Trávník bude hezčí, hustší a odolnější.

Používání v létě

Je-li sucho, je třeba trávník chránit před vysušením nebo zhnědnutím. Proto ho nesekejte příliš do hloubky. Doporučená výška záběru je 40 – 45 mm. Provzdušňovací válec se může připojovat při každém 2. nebo 3. sekání a odstraní zbytky posekané trávy i plíseň na povrchu. Při sekání vysoké trávy byste měli provzdušňovací válec vypnout.

Používání na podzim

Abyste trávník dobře připravili na nastávající zimu, doporučuje se sestříhat ho asi na cca 25 mm. Připojený provzdušňovací válec zasahuje až do půdy a odstraňuje mech, plíseň a mokré nebo zašlapané listy.

Kryt sekačky čistěte po každém použití.

Použití provzdušňovacího válce	Nastavení výšky záběru	Účinnost provzdušňovacího válce
Hluboké provzdušňování půdy.	30 – 35 mm	Provzdušňovací pružiny pronikají podle jakosti půdy do hloubky až 7 mm.
Provzdušňování povrchu půdy.	35 – 40 mm	Provzdušňovací pružiny odstraňují mechy, plíseň a plevel zakořeněné na povrchu.
Pročesávání trávníku.	40 – 45 mm	Provzdušňovací pružiny odstraňují z trávníku zbytky trávy, mechů a plísni.
Sbírání listí.	40 – 55 mm	Provzdušňovací pružiny odstraňují z trávníku mokré, popř. zašlapané listí.

Sekání se sběrným košem

Obr. 5 + 6

Pokud během práce zůstávají na trávníku zbytky trávy, je třeba sběrný koš vyprázdnit.



Pozor! Před sejmutím sběrného koše vypněte motor a vyčkejte, až se řezný nástroj zastaví.

Při snímání sběrného koše zdvihněte jednou rukou ochrannou klapku (obr. 6, pol. 1) na sekačce. Druhou rukou uchopte sběrný koš za držadlo (obr. 6, pol. 2) a vyjměte jej. Jakmile se ochranná klapka uvolní, automaticky zapadne a uzavře vyhovovací otvor. Jestliže přitom v otvoru zůstanou zbytky trávy, usnadníte spuštění sekačky tak, že sekačku

zatahnete cca o 1 m zpět, aby zbytky trávy mohly vypadnout.



Pozor! Zbytky trávy v krytu sekačky neodstraňujte rukama ani nohama, ale vhodnými nástroji, např. kartáčem nebo smetáčkem.

Vyprazdňování sběrného koše

Jednou rukou držte sejmutý sběrný koš za držadlo a posekanou trávu vysypejte. Zavěšování sběrného koše.

Upozornění:

Aby se koš v pořádku plnil, měli byste jej po použití čistit, zvláště ventilační mřížku.



Pozor! Sběrný koš zavěšujte jen s vypnutým

motorem a zastaveným řezným nástrojem.

Jednou rukou zvedněte ochrannou klapku na sekačce. Druhou rukou uchopte sběrný koš za držadlo a zavěste ho do aretačního zařízení.

Upozornění:

Při správném zavěšení dosedá ochranná klapka přesně na sběrný koš.

Sekání bez sběrného koše

Ochranná klapka je umístěna tak, že se v podstatě může sekát rovněž s uzavřenou ochrannou klapkou bez sběrného koše. V tom případě padá posekaná tráva pod klapkou na trávník.

9. Údržba, péče a přechovávání

Údržba

Údržba zahrnuje činnosti, které sekačku udržují v bezvadném stavu schopném provozu. Pravidelnými kontrolami (utažení šroubů, trhliny, poškození) a výměnami poškozených nebo opotřebených dílů lze předejít nehodám a poruchám zařízení.

Opravy mohou provádět pouze opravní schválené výrobcem nebo autorizovaní prodejci.

Seznam opraven je dodáván se zařízením.



Pozor! Před zahájením údržby vždy odpojte kabel zapalovací svíčky. Jinak hrozí nebezpečí úrazu.

Pravidelně kontrolujte, zda je zařízení k zachytávání trávy funkční a zda není opotřebené. Vyměňujte poškozené tlumiče hluku. Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebené a poškozené díly.

V rámci prevence poranění osob a vzniku škod dodržujte tyto pokyny: Nečistěte zařízení tekoucí

vodou a v žádném případě nepoužívejte tlakovanou vodu.

Zařízení ukládejte na suchém místě chráněném před mrazem. Na místo uložení nesmějí mít přístup děti.

Motor nepřeklápějte na stranu, kde jsou umístěny zapalovací svíčky, resp. karburátor.

Při výměně nože dodržujte pokyny k montáži.

Údržba pohonu kola

Obrázek 8

(pouze 40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

Převod se pohybuje bez nároků na údržbu v uzavřené olejové lázni. Tah pohon kola – spojka se může u příliš pozdě reagující spojky nebo prokluzující spojky znovu seřídit. Při seřizování otáčejte nastavovacím kolečkem doprava od místa obsluhy. Při povolování otáčejte nastavovacím kolečkem doleva od místa obsluhy.

Výměna provzdušňovacího válce (pouze 40 BHC)

Provzdušňovací válec se opotřebovává podle používání. Při silném opotřebení pružin již není možné pracovat s hloubkou záběru v úrovni půdy. Provzdušňovací válec je třeba vyměnit. Náhradní válec obdržíte ve specializovaném obchodě. **(Originální náhradní díl Brill č. 78352)**

Výměna nože

Používejte výhradně originální náhradní nože doporučené výrobcem. Náhradní nože je možné zakoupit u prodejců sekaček.

(Originální náhradní díl Brill č. 70002)

Nikdy nepoužívejte náhradní díly, které nejsou schválené výrobcem.

Poškozené nožové bloky je nutné vyměnit, protože jsou nevyvážené. Z bezpečnostních důvodů je nutné,

aby výměnu prováděly autorizované opravny nebo prodejci.

Upozornění:

Nože mají dvě ostří. Po ztupení jednoho ostří je možné nůž obrátit.

Nože s vyštípnutým ostřím je třeba vyměnit (nevyváženost).

Nože nepřebírujte (nevyváženost) a vždy je obračejte nebo vyměňujte ve dvojicích.

Při výměně nožů používejte vždy nové šrouby, přiložené k náhradním nožům!

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky!
2. Přidržením příslušného šroubu uvolněte obě upevňovací matice (obr. 7).
3. Obratěte nože, popř. vsadte kompletní sadu nových nožů a pevně je přišroubujte. (Utahovací moment: 25 Nm).

Při vmontování dejte pozor, aby ozubené podložky ležely pod maticemi a aby matice ležely nahoře na žací liště (obr. 7).

Údržba motoru

(Dodržujte pokyny výrobce motoru. Originální návod k obsluze se dodává se sekačkou.)

Výměna oleje

! Pozor! Olej vyměňujte vždy při zahřátém motoru a prázdné uzavřené nádrži na benzín.

Poprvé je třeba vyměnit olej v motoru asi po 5 hodinách provozu. Další výměny jsou nutné asi po každých 50 hodinách provozu. Pokud není sekačka během roku v provozu 50 hodin, je třeba olej vyměnit na konci sezóny. Při výměně otevřete příslušné hrdlo a nakloňte sekačku tak, aby mohl olej vytéci do sběrné vany. S použitým olejem je nutné nakládat v souladu s předpisy. Postavte sekačku opět vodorovně a nalijte

do ní motorový olej SAE 30 (viz část 4, Uvedení do provozu).

Očištění a kontrola zapalovací svíčky

Znečištěnou svíčku očistěte mosazným kartáčkem a hadříkem. Kontrola vzdálenosti elektrod.

Předepsaná hodnota:

u motoru Briggs & Stratton: 0,75 mm.

V případě silného opotřebení zapalovací svíčku vyměňte.

Vyčištění filtru vzduchu

! Pozor! Čištění je nutné každé 3 měsíce nebo po každých 25 hodinách provozu. Z těchto dvou intervalů platí kratší. Při vysoké prašnosti je nutné častější čištění.

Odstraňte šroub a kryt filtru zcela vyjměte směrem na stranu nebo dopředu. Dbejte při tom na to, aby se do karburátoru nedostaly žádné nečistoty. Zvedněte víko.

Rozeberte filtr vzduchu a vyčistěte všechny jeho části.

Údržba pěnové vložky:

Pěnovou vložku vyperte ve vodě s tekutým čisticím prostředkem (při silném znečištění nebo poškození ji vyměňte). Vysušte vložku pomocí suchého hadříku.

Namočte pěnovou vložku v motorovém oleji. Přebytečný olej vymačkejte do čistého hadříku. Všechny díly opět v opačném pořadí smontujte a pomocí šroubu upevněte na karburátor.

Čištění přívodu chladicího vzduchu

Očistěte žebrování chladiče a mřížky pro přístup vzduchu od zbytků trávy.

! Pozor! Zařízení nechte nejprve vychladnout, protože jsou některé části povrchu motoru velmi horké.

Servisní prohlídky motoru

K bezporuchovému chodu motoru je vhodné, aby byla každé 2 – 3 roky provedena kontrola schválenou opravnou (nastavení ventilů apod.).

Ošetřování

Nečistoty a zbytky trávy lze nejnáze odstranit hned po sekání. Odpojte kabel zapalovací svíčky, nakloňte sekačku tak, aby neležela na zapalovací svíčce, resp. na karburátoru. Odstraňte nečistoty kartáčem a hadříkem.

Uložení



Pozor! Před uložením do uzavřeného prostoru a přenášením nechte sekačku vychladnout. Nikdy nenechávejte benzín v nádrži, pokud sekačku ukládáte v objektu, kde mohou výpary benzínu přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami.

Ukládejte sekačku vždy do uzavřeného prostoru.

Vytáhněte síťovou zásatřku a sekačku položte na bok. Očistěte ji kartáčem a hadrem.



Pozor! Při sklápění dbejte na to, aby nedošlo ke zmáčknutí bowdenů.

Pokyny k uložení v zimním období

U motoru, který se déle než 30 dní nepoužívá, nejprve vyprázdněte nádrž a zbytky benzínu vysušte hadříkem, který nepouští vlákna. Potom motor spusťte a nechte doběhnout se zbývajícím benzínem. Vyšroubujte zapalovací svíčku a do válce nalijte 1 lžici motorového oleje. Pomalým pohybem startéru motor protočte, aby se promazal olejem, a opět zašroubujte svíčku. Po důkladném očištění a odstranění zbytků trávy doporučujeme sekačku ošetřit ochranným prostředkem.

CZ

10. Odstraňování poruch

Obecné informace

Poruchy vznikají většinou při nesprávném zacházení s přístrojem nebo při jeho nesprávném ošetřování a údržbě. Následující tabulka obsahuje nejčastější poruchy a způsob jejich odstraňování. V případě dalších poruch se obraťte na servisní středisko autorizované výrobcem nebo na autorizovaného odborníka.



Pozor! Opravy vyžadující odborné znalosti smí provádět pouze autorizovaný odborník.



Pozor! Z bezpečnostních důvodů je nutné používat jen originální náhradní díly výrobce nebo díly výrobcem schválené.

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neodpovídáme za škody způsobené našimi přístroji, které byly neodborně opraveny nebo u kterých byly použity jiné než naše originální náhradní díly nebo díly námi schválené a opravu neprovedla opravna schválená výrobcem ani autorizovaný odborník. To platí také pro doplňky a příslušenství.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Neobvyklý hluk, klepání.	Uvolněné šrouby, uvolněná skříň.	Dotáhnout šrouby.
Pískání (pouze 40 BHC).	Provozdušňovací válec je blokován cizím tělesem.	Provozdušňovací válec je blokován cizím tělesem.
Pískání.	Prokluzující klínový řemen.	Obraťte se na odbornou.
Nerovnoměrný chod, silné vibrace.	Poškozený nož; uvolněný spoj bloku a hřídele motoru.	Dotáhnout šrouby nožů; vyměnit poškozené díly.
Motor nelze spustit.	Nebyl použit ovládač PRIMER. Prázdna nádrž bez benzínu.	Ovládač PRIMER několikrát stiskněte (viz – uvedení do provozu).
	Poškozená zapalovací svíčka nebo prázdná nádrž.	Vyčistit, vyměnit svíčku, doplnit benzin.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Motor se rozeběhne a po krátké době se s hlukem zastaví.	Zadření válce, pístu, ložiska a klikového hřídele – v klikové skříni není olej.	Dát do generální opravy do odborné dílny.
Provzdušňovací válec za chodu sekačky neběží (pouze 40 BHC).	Otočný spínač je v poloze 0.	S vypnutým motorem nastavte otočný spínač do pol. 1.
	Přetržený klínový řemen.	Dejte vyměnit klínový řemen do odborné opravy.
Trávník žlutne; nečisté řezy.	Tupý nůž, špatná výška sekání.	Vyměnit nůž, nastavit větší výšku sekání.
Sekačka zanechává hluboké stopy.	Rozmočená půda, příliš mokrá trávník.	Nechte trávník vyschnout, nesekejte příliš mokrou travu.
Neběží pohon kol.	Roztržený klínový řemen.	Vyměnit klínový řemen. Obratě se na servis Brill.
	Napjaté lano spojky.	Seřídít lano spojky.

11. Pokyny k řádnému požívání, bezpečnostní pokyny



Kontrola před každým použitím a po použití

Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, jsou-li bezpečnostní prvky (startovací páka, bezpečnostní kryt) nebo řezné nástroje poškozené či opotřebené. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní prvky z provozu.

Před zahájením práce zkontrolujte plochu, na které chcete pracovat. Odstraňte případné cizí předměty (např. kameny, větve nebo kosti). Při práci dávejte pozor na cizí předměty.

Při práci noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí ani v lehkých sandálech.

Pozor! Benzín je vysoce vznětlivý. Benzín skladujte jen v určených nádržích. Obsah nádrže doplňujte jen venku a během doplňování nekuřte. Benzín musíte doplnit před spuštěním motoru. Před doplňováním nádrže vypněte motor.

Pokud je motor spuštěný nebo přístroj horký, nesmíte otvírat uzávěr nádrže nebo doplňovat benzín.

Jestliže benzín přetekl, nepokoušejte se spustit motor. Místo toho s přístrojem odjeďte z plochy znečištěné benzínem. Dokud se benzínové páry neodpaří, nepokoušejte se motor spustit.

V případě poškození je z bezpečnostních důvodů nutné vyměnit benzínovou nádrž a uzávěr nádrže.

Vyměňujte poškozené tlumiče výfuku.

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozeno řezné ústrojí a v případě potřeby je nechte odborně opravit.

Výměnu řezného ústrojí smí provést pouze servis Brill nebo autorizovaný prodejce.



Používání / odpovědnost

Dejte pozor, aby se v blízkosti pracovní plochy nenacházely žádné další osoby (zvláště děti) nebo zvířata.

Přístroj může způsobit vážná poranění! Jste odpovědní za bezpečnost v prostoru, ve kterém s přístrojem pracujete. Nikdy nespouštějte přístroj v převrácené poloze, jinak hrozí poranění!

Přístroj používejte výhradně k účelu uvedenému v tomto návodu k obsluze.

Spalovací motor nesmí nikdy běžet v uzavřených prostorách, ve kterých by se mohly hromadit nebezpečné výfukové plyny.

Sekejte jen při denním světle nebo dostatečném umělém osvětlení.

Při sekání dbejte, aby poloha přístroje byla bezpečná a stabilní, a to i na svazích. Sekejte šikmo ke svahu, nikdy ne nahoru a dolů. Nesekejte na

příliš strmých svazích. Dávejte pozor při změně směru na svahu, otáčení nebo přitahování přístroje k sobě. Pozor při pohybu zpět, nebezpečí klopýtnutí!

Přístroj ved'te jen krokem.

Vypínejte motor při přesunu přístroje přes jiné než travnaté plochy a při dopravě k pracovní ploše a zpět. Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozenými bezpečnostními prvky ani bez těchto prvků.

Nikdy neměňte základní nastavení motoru ani jej nepřetáčejte.

Před spuštěním motoru vypněte všechny řezné nástroje a pohony.

Používejte spouštěcí spínač opatrně a podle pokynů výrobce. Dodržujte dostatečnou vzdálenost nohou od řezného nástroje.

Při spouštění motoru se přístroj nesmí naklánět, pokud je to nutné, musíte jej přitom přizdvihnout. V tomto případě jej nakloňte jen tak daleko, jak je to nezbytně požadováno, a zdvihněte jen stranu otočenou k vám.

Motor nespouštějte před odpadním kanálem.

Prsty a chodidla musí být v dostatečné vzdálenosti od řezného nástroje!

Přístroj nikdy nezvedejte nebo nepřenášejte s běžícím motorem.

Před každou prací na přístroji, opuštěním přístroje nebo doplňováním nádrže motor vypněte.

Pokud byste při práci narazili na překážku, přístroj vypněte, vytáhněte konektor zapalovací svíčky. Překážku odstraňte, zkontrolujte přístroj, zda není

poškozený, popř. jej nechte opravit.

Pokud přístroj začne silně vibrovat, vytáhněte konektor zapalovací svíčky a zkontrolujte příčinu.



Přerušení práce

Nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru. Pokud práci přerušíte, vytáhněte konektor zapalovací svíčky a přístroj umístěte na bezpečném místě.

Pokud potřebujete práci přerušit, abyste se přesunuli do jiného prostoru, bezpodmínečně musíte přístroj vypnout a vytáhnout konektor zapalovací svíčky.



Dávejte pozor na podmínky prostředí

Dodržujte dobu veřejného klidu!

Záruka

Výrobce poskytuje na své výrobky při výlučně soukromém používání záruku v délce 24 měsíců (od data koupě). Zákonné nároky ze záruky tím zůstávají nedotčeny. Záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky výrobků, které se prokazatelně týkají chyb materiálu nebo výroby. Záruka se řeší dle našeho uvážení formou náhradního dodání bezvadného výrobku nebo bezplatného odstranění vad výrobku, pokud jsou zaručeny následující předpoklady:

- Výrobek byl při přechodu nebezpečí předán bez právních vad.
- Originální doklad o koupi s adresou kupujícího, datem koupě, typem a označením výrobku jako důkaz o koupi je k dispozici. Místo koupě se nachází na území EU.
- S výrobkem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k obsluze. Údržba a čištění výrobku není dle údajů návodu k obsluze

opominuto. Kupující ani neautorizovaná třetí osoba se nepokoušela výrobek rozebrat, popř. opravit.

- Je třeba zajistit, aby se používaly výhradně originální náhradní díly a originální příslušenství nebo díly povolené výrobcem. Při použití nikoli originálních dílů nebo nikoli originálního příslušenství nejsou vyloučeny následné škody a zvýšené nebezpečí úrazu. Na tyto následné škody se záruka nevztahuje.
- Výrobek se musí přímo předat nebo dostatečně ofrankovaný zaslat autorizovanému servisnímu středisku. K výrobku je nutno přiložit originální doklad o koupi.
- Poškození na základě chybné obsluhy, používání v rozporu s určením, používání nevhodných, nikoli originálních nebo nepovolených výměnných či náhradních dílů nebo dílů příslušenství, jakož i neodborně prováděné údržbářské práce

a čištění nelze uznat jako záruku.

Výrobky mají různé konstrukční součásti, které podléhají rychlému opotřebení v důsledku používání, opř. normálnímu opotřebení. Tyto součásti podléhající rychlému opotřebení nejsou součástí záruky.

Jako součásti podléhající rychlému opotřebení se dle výrobku vylučují jednotlivě následující konstrukční součásti: Nůž / žací lišta / hnací řemen / kultivační válec / řezné vřeteno / spodní nůž / břitová deska / struna / kryt řezné hlavy / pilový list / nikl / kadmiový článek (baterie).

Touto zárukou výrobce nejsou dotčeny nároky ze záruky existující vůči obchodníkovi / -prodejci.

4. Wskazówki na temat instrukcji obsługi

Przed przystąpieniem do eksploatacji kosiarki należy przeczytać instrukcję obsługi i dołączone do niej wskazówki na temat bezpieczeństwa. Na podstawie niniejszej instrukcji obsługi należy zapoznać się z urządzeniem, elementami obsługi i prawidłowym sposobem użytkowania oraz wskazówkami na temat bezpieczeństwa.



Uwaga! Nigdy nie zezwalać na korzystanie z urządzenia dzieciom i innym osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Minimalna granica wieku użytkownika może być określona przez obowiązujące przepisy lokalne.

Nie kosić trawy, jeśli w pobliżu przebywają inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta. Osoba obsługująca urządzenie lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za spowodowane wypadki i szkody materialne.

Instrukcję obsługi urządzenia należy zachować.

5. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Kosiarka firmy Brill jest przeznaczona do koszenia trawników i powierzchni trawiastych w prywatnych ogródkach przydomowych i działkowych. Nie jest przeznaczona do zastosowania przemysłowego na terenach publicznych, w parkach, na terenach sportowo-rekreacyjnych, jak również w rolnictwie i leśnictwie.

Przestrzeganie zaleceń załączonej przez producenta instrukcji obsługi stanowi warunek zgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również informacje na temat warunków użytkowania, konserwacji i utrzymania sprawności urządzenia.



Uwaga! Z uwagi na możliwość odniesienia

obrażeń ciała kosiarki elektrycznej nie należy używać do przycinania krzewów, żywopłotów lub zarośli, do cięcia i rozdrabniania roślin pnących lub trawników na dachach lub w skrzynkach balkonowych. Kosiarka nie może być stosowana jako sieczkarka do rozdrabniania drzew lub żywopłotów oraz do wyrównywania nierówności podłoża.

6. Montaż

Kontrola kompletu dostawy:

W zakres dostawy wchodzi następujące elementy:

- kosiarka do trawy
- kosz na skoszoną trawę
- klucz do świecy zapłonowej
- instrukcja obsługi
- wykaz punktów serwisowych

Montaż uchwytu kosiarki

Wyjąć urządzenie z opakowania, rozłożyć zgięty w formie litery z uchwyt do prowadzenia kosiarki i przykręcić uchwyt trzonka mocującego (rys. 1, poz. 1). Ustawić drążek prowadzący na żądanej wysokości i przykręcić za pomocą przegubów mocujących po lewej i prawej stronie (rys. 1, poz. 2).



Uwaga! Należy zwrócić uwagę, aby nie zablokować cięgien Bowdena.

Zawieszanie linki startowej Rys. 1 + 3

Nacisnąć pałąk zabezpieczający (rys. 3 poz. 2) w celu zwolnienia hamulca silnika. Wyjąć uchwyt startowy silnika i zawiesić od dołu linkę startową w mocowaniu mechanizmu dźwigniowego (rys. 1, poz. 3).

7. Uruchomienie

Przed uruchomieniem kosiarki sprawdzić, czy narzędzia tnące, trzpienie mocujące i cała jednostka nie są zużyte lub uszkodzone. Aby uniknąć niewyważenia, zużyte części należy wymieniać wyłącznie

całymi zestawami (patrz, Konserwacja, czyszczenie, przechowywanie).

Koszenie powinno odbywać się przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu. Jeśli to

możliwe, unikać koszenia mokrej trawy. Podczas pracy na terenie pochyłym zwracać szczególną uwagę na zachowanie bezpiecznej pozycji. Urządzenie prowadzić w tempie spacerowym. Szczególną ostrożność należy zachować

podczas zawracania kosiarki lub przyciągania jej do siebie.

Przed podniesieniem kosiarki do góry (w celu transportu lub ustawienia w miejscu pracy) unieruchomić narzędzie tnące.

Nie eksploatować kosiarki z uszkodzonymi zabezpieczeniami lub kratkami ochronnymi, bez zamontowanych elementów zabezpieczających, takich jak płyty odbojowe i/lub urządzenie zbierające trawę.

Nie należy zmieniać ustawień regulatorów silnika i nie przeciążać go.

Rys. 2



Uwaga! W dostarczonej skrzyni korbowej silnika nie ma oleju. Przed uruchomieniem kosiarki należy napełnić skrzynię korbową olejem silnikowym 10 W 30 do wysokości górnego znacznika na bagnecie kontrolnym poziomu oleju. Ilość oleju wynosi ok. 0,6 l w przypadku silnika Briggs & Stratton.

Przed każdym koszeniem kontrolować poziom oleju w silniku. W tym celu ustawić kosiarkę w pozycji poziomej i wyjąć bagnet kontrolny. Poziom oleju powinien leżeć między min. (ADD) i maks. (Full). Jako paliwo zalecana jest benzyna normalna.



Uwaga! Benzyna jest substancją łatwopalną. Należy przechowywać ją w specjalnie do tego celu przeznaczonych pojemnikach.

Tankować należy wyłącznie na wolnym powietrzu. Palenie podczas napełniania zbiornika paliwa jest zabronione. Zapas benzyny uzupełnić przed uruchomieniem silnika. Nie otwierać zbiornika paliwa i nie tankować benzyny przy włączonym lub gorącym silniku. W przypadku rozlania się benzyny nie uruchamiać silnika, lecz odsunąć urządzenie od

zanieczyszczonej powierzchni. Nie włączać kosiarki do momentu całkowitego ulotnienia się oparów benzyny. Zbiornik paliwa opróżniać wyłącznie na wolnym powietrzu. Ze względów bezpieczeństwa uszkodzone zamknięcia zbiornika paliwa należy wymienić.

Aby uniknąć zagrożenia pożarowego, silnik / układ wydechowy i strefa w obrębie zbiornika paliwa powinny być wolne od trawy, liści i wyciekającego oleju.

Przy włączonym silniku nie zbliżać dłoni i stóp do wnętrza obudowy kosiarki i wylotu skoszonoj trawy.

Podczas koszenia nosić mocne obuwie i spodnie z długimi nogawkami. Nie pracować na bosą i nie nosić lekkich sandałów.

Regulacja wysokości cięcia

Wysokość cięcia ustawiana jest płynnie za pomocą centralnej śruby regulującej (rys. 4, poz. 1). Ustawioną wysokość cięcia można odczytać na wskazaniu w odstępach co 5 mm.



Uwaga! Wysokość cięcia regulować wyłącznie przy wyłączonym silniku. Wysokość cięcia ustawić w taki sposób, aby przy nierównościach terenu noże mechanizmu tnącego nie miały kontaktu z podłożem.

Uruchamianie za pomocą linki startowej

Zachowując ostrożność naciskając włącznik rozruchowy zgodnie ze wskazówkami producenta. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby stopy znajdowały się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących. Ustawić kosiarkę na równej powierzchni.

Należy skontrolować obszar pracy urządzenia i usunąć z niego wszelkie przedmioty, które mogłyby dostać się pod kosiarkę.

- Przy zimnym silniku przed uruchomieniem nacisknąć kilka razy wtrysk wstępny, przy rozgrzanym silniku nie jest to konieczne.

Dźwignię gazu nacisknąć w przód (rys. A, poz.9).

- Wciskając pałąk zabezpieczający (rys. 3, poz. 2) w kierunku uchwytu i pociągając linkę startową.

Lekko pociągnąć za uchwyt rozrusznika (rys. 3, poz.3), aż rozrusznik zacznie stawiać opór. Pociągając energicznie za uchwyt rozrusznika uruchomić silnik. Następnie powoli doprowadzić uchwyt rozrusznika do pozycji wyjściowej.

Gdy narzędzie tnące zablokowane jest ciałem obcym lub gdy silnik jest przeciążony, należy zwolnić pałąk zabezpieczający, co spowoduje automatyczne zgaszenie silnika. W razie konieczności usunąć ciało obce.



Uwaga! Podczas uruchamiania silnika kosiarka nie powinna być przechylona, chyba że jest to wymagane w momencie rozruchu silnika. W takim przypadku należy nieznacznie przechylić urządzenie i podnieść je po stronie przeciwległej do użytkownika. Nie uruchamiać silnika stojąc przed wylotem skoszonoj trawy.



Uwaga! Nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla! Nie zbliżać dłoni i stóp do ruchomych części kosiarki. Zachować bezpieczną odległość od wylotu skoszonoj trawy.

Wyłączenie

Aby zatrzymać silnik, zwolnić pałąk zabezpieczający (rys. 3 poz. 2). Dzięki zintegrowanemu hamulcowi narzędzie tnące zostanie zatrzymane w przeciągu 3 sekund.

Włączanie napędu na tylne koła (40 BRT, 40 BRC i 46 BRC)

Aby włączyć napęd na tylne koła, należy docisnąć uchwyt sprzęgu napędu kół (rys. 4, poz. 3) do uchwyty prowadzącego kosiarki. Zwolnienie uchwyty sprzęgu (rys. 4, poz. 3) powoduje wyłączenie napędu kół.



Uwaga! Nie należy demontować ani obchodzić zamontowanych przez producenta urządzeń zabezpieczających, ponieważ grozi to odniesieniem obrażeń ciała i powoduje zablokowanie

funkcji automatycznego wyłączenia urządzenia.



Uwaga! Narzędzie tnące wyłącza się z opóźnieniem!

Włączanie walca napowietrzającego (tylko 40 BHC) Rys. 9

Walec napowietrzający włączać tylko przy wyłączonym silniku.

Walec napowietrzający włączać tylko przy zakresie wysokości cięcia 30 – 55 mm. Wysokość robocza walca napowietrza-

jącego jest ustawiana poprzez regulację wysokości cięcia (rys. 4, poz.1). W tabeli pielęgnacji (Zasady prawidłowego koszenia trawników) przedstawione są różne możliwości pielęgnacji trawnika. Walec napowietrzający uruchamiać przy wyłączonym silniku, ustawiając pokrętko (rys. 9) w pozycji 1. Aby wyłączyć walec napowietrzający, ustawić pokrętko w pozycji 0. Walec napowietrzający należy wyłączać po zakończeniu pracy lub w czasie transportu urządzenia!

8. Zasady prawidłowego koszenia trawników

Informacje ogólne na temat pielęgnacji trawników

W celu prawidłowej pielęgnacji trawnika zaleca się koszenie w miarę możliwości raz w tygodniu. Częste koszenie wzmacnia krótko przycięte źdźbła trawy i zwiększa ich odporność. Krótkie ścinki (do około 1 cm długości) można po koszeniu pozostawić na trawniku. Dłuższe ścinki należy usunąć, aby trawnik nie zżółkł i nie sfilcował się. Przy koszeniu bez pojemnika na trawę kosiarka czysto odkłada ściętą trawę dzięki wysokiemu zakresowi tylnego wyrzutu. Pierwsze koszenie trawnika wykonać wczesną wiosną, kiedy trawa zacznie rosnąć i możliwe stanie się wejście na trawnik. Jeśli trawa jest zbyt wysoka, zaleca się ustawienie dużej wysokości cięcia i koszenie w jednym kierunku, a następnie koszenie w poprzek przy równoczesnej zmianie ustawienia na wymaganą wysokość cięcia.

Koszenie i napowietrzanie

Przy napowietrzaniu (tylko 40 BHC) i koszeniu zalecane jest prowadzenie kosiarki po możliwie prostych torach. Kosiarkę należy prowadzić obejmując kilka centymetrów już

skoszonego pasa trawnika, aby nie pozostawiać za sobą pasów nieskoszonej trawy. Należy zwrócić uwagę, aby cięcie odbywało się przy pomocy ostrych, sprawnych noży, by źdźbła trawy nie uległy wystrzępieniu i trawa nie zżółkła.

Wskazówka:

Na terenach pochyłych kosiarkę należy prowadzić zawsze w poprzek zbocza. Zsunięciu się kosiarki można zapobiec poprzez uniesienie jej do góry. Nie eksploatować kosiarki na nadmiernie stromych terenach i zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku koszenia na terenie pochyłym. Należy regularnie czyścić dolną część obudowy kosiarki. Regularnie usuwać zalegającą trawę, gdyż utrudnia ona rozruch urządzenia, wpływa negatywnie na jakość cięcia i wyrzut trawy.

Koszenie z walcem napowietrzającym (tylko 40 BHC)

Kosiarka Hattrick jako jedyny model posiada walec napowietrzający, który podczas koszenia usuwa mech oraz sfilcowane fragmenty trawnika. Hattrick nie jest wertykulatorem, stosowanym raz lub dwa razy w roku, lecz urządzeniem

skutecznie napowietrzającym trawnik dzięki wielokrotnemu zastosowaniu i regularnemu usuwaniu dużych ilości mchu oraz sfilcowanych fragmentów. Kosiarka posiada możliwość regulacji głębokości napowietrzania za pośrednictwem centralnej regulacji wysokości cięcia. Walec napowietrzający włączać, jeśli wysokość trawnika nie przekracza ok. 50 mm, w przeciwnym razie skuteczne napowietrzanie nie jest możliwe. Ponadto zbyt długie źdźbła trawy mogą osadzać się w walcu napowietrzającym.

Zastosowanie wczesną wiosną

Po okresie zimowym trawnik potrzebuje powietrza. W przypadku nasilonego występowania mchu oraz filcu na trawniku można regularnie stosować walec napowietrzający. Zalecana wysokość cięcia wynosi ok. 25 – 40 mm. Sprężyny napowietrzające zagłębiają się w podłożu i usuwają z trawnika mech oraz sfilcowane fragmenty. Do podłoża może przedostawać się powietrze, woda oraz substancje odżywcze. Trawniki stają się ładniejszy, gęstszy oraz odporniejszy na zniszczenia.

Zastosowanie w lecie

W czasie suszy ważna jest ochrona trawnika przed wysuszeniem lub brązowieniem. Z tego powodu nie należy zbyt krótko ścinać trawnika. Zalecana wysokość cięcia wynosi 40 – 45 mm. Walec napowietrzający można włączać w czasie co drugiego lub co

trzeciego koszenia, aby usunąć z powierzchni trawnika resztki żdźbeł i sfilcowane fragmenty. Podczas koszenia wysokiej trawy należy wyłączyć walec napowietrzający.

Zastosowanie jesienią

By idealnie przygotować trawnik na nadchodzącą zimę, zaleca

się ścięcie trawnika na wysokość ok. 25 mm. Włączony walec napowietrzający zagłębia się w podłożu i usuwa mech oraz sfilcowane fragmenty trawnika oraz mokre lub wdeptane w podłoże liście.

Po każdym zastosowaniu należy czyścić obudowę kosiarki.

Użycie walca napowietrzającego

Ustawienie wysokości cięcia

Działanie walca napowietrzającego

Napowietrzanie głębokie.

30 – 35 mm

Sprężyny walca napowietrzającego w zależności od właściwości podłoża wchodzą w dół na głębokość do 7 mm.

Napowietrzanie powierzchniowe.

35 – 40 mm

Sprężyny walca napowietrzającego usuwają ukorzeniony na powierzchni mech, sfilcowane fragmenty trawnika oraz chwasty.

Oczyszczanie trawnika.

40 – 45 mm

Sprężyny walca napowietrzającego usuwają pozostałości z trawnika.


Zbieranie liści.

40 – 55 mm

Sprężyny walca napowietrzającego usuwają z trawnika mokre bądź wdeptane liście.

Koszenie z pojemnikiem na trawę
Rys. 5 + 6


Jeśli w czasie pracy na trawniku pozostają resztki trawy, należy opróżnić pojemnik na trawę.

 **Uwaga! Przed zdjęciem pojemnika na trawę wyłączyć silnik i poczekać na zatrzymanie narzędzia tnącego.**

Aby zdjąć pojemnik na trawę, unieść jedną ręką klapę ochronną (rys. 6, poz. 1) kosiarki. Drugą ręką wyjąć pojemnik na trawę trzymając za uchwyt (rys.k 6, poz. 2).

Jeśli klapa ochronna zostanie zwolniona, opadnie samoczynnie i zamknie otwór wyrzutowy. Jeśli w otworze wyrzutowym pozostaną resztki trawy, w celu łatwiejszego uruchomienia

kosiarki należy odsunąć go o ok. 1 metr, aby resztki trawy mogły opaść w dół.

 **Uwaga! Nie usuwać resztek ściętej trawy ręką lub stopami, lecz wyłącznie przy pomocy odpowiednich narzędzi, np. szczotki lub miotłki ręcznej.**


Opróżnianie pojemnika na trawę

Po zdjęciu pojemnika wysypać ściętą trawę przytrzymując pojemnik za uchwyt.

Wskazówka:

Aby zapewnić dobre napełnianie, należy po zakończeniu koszenia oczyścić pojemnik na trawę i kratkę powietrzną.

Zakładanie pojemnika na trawę

 **Uwaga! Pojemnik na trawę należy zakładać tylko przy wyłączonym silniku oraz nieruchomym narzędziu tnącym.**

Unieść jedną ręką klapę ochronną kosiarki. Drugą ręką przytrzymać pojemnik na trawę za uchwyt i włożyć w blokadę.

Wskazówka:

Jeśli pojemnik został założony prawidłowo, klapa ochronna będzie ściśle do niego przylegać.

Koszenie bez pojemnika na trawę

Klapa ochronna jest umieszczona w taki sposób, że po zamknięciu umożliwi koszenie bez pojemnika na trawę. Skoszona trawa jest wówczas odkładana na trawnik poniżej klapy ochronnej.

9. Konserwacja, czyszczenie, przechowywanie

Konserwacja

Konserwacja obejmuje czynności pozwalające na utrzymanie urządzenia w nienagannym stanie technicznym. Regularne kontrole (pod kątem połączeń śrubowych, rys, uszkodzeń) oraz wymiana uszkodzonych lub zużytych części zapobiegają wypadkom i awariom urządzenia.

Naprawy powinny być dokonywane wyłącznie przez serwis techniczny producenta lub autoryzowane punkty handlowe.

Wykaz punktów serwisowych został dołączony do urządzenia.



Uwaga! Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej. W przeciwnym wypadku zachodzi niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała!

Urządzenie zbierające trawę należy regularnie kontrolować pod kątem ewentualnych uszkodzeń i prawidłowego funkcjonowania. Wymienić uszkodzone tłumiki. Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części.

Z uwagi na zagrożenie odniesienia obrażeń ciała i poniesienia strat materialnych: Nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą, zwłaszcza strumieniem pod wysokim ciśnieniem.

Przechowywać kosiarkę w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu. Miejsce przechowywania powinno być niedostępne dla dzieci.

Nie przechylać silnika na stronę świecy zapłonowej lub gaźnika.

Przed wymianą noży przeczytać instrukcję.

Konserwacja napędu kół

Rys. 8
(tylko 40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

Napęd w zamkniętej kąpieli olejowej nie wymaga konser-

wacji. W przypadku opóźnionego włączania lub ślizgania się sprzęgła można wyregulować naciąg sprzęgła napędu kół. W tym celu należy pokręcić pokrętłem znajdującym się po stronie operatora w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Aby poluzować naciąg, należy pokręcić pokrętłem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wymiana walca napowietrzającego (tylko 40 BHC)

Walec napowietrzający ulega zużyciu eksploatacyjnemu. W przypadku silnego zużycia sprężyny nie zagłębiają się dostatecznie głęboko w podłoże. Należy wówczas wymienić walec napowietrzający. Walec zamienny można otrzymać u sprzedawcy kosiarki. **(Oryginalna część zamienna firmy Brill, nr artykułu 78352)**

Wymiana noży

Używać wyłącznie oryginalnych noży wymiennych, zalecanych przez producenta. Są one dostępne w autoryzowanych punktach handlowych. **(Oryginalna część zamienna firmy Brill, nr artykułu 70002)**

Stosowanie części zamiennych i osprzętu nie posiadającego zezwolenia producenta jest zabronione.

W celu uniknięcia niewyważenia uszkodzone listwy nożowe należy wymienić. Ze względów bezpieczeństwa wymianę należy przeprowadzić w serwisie technicznym producenta lub autoryzowanym punkcie handlowym.

Wskazówka:

Noże posiadają dwa ostrza. Po stąpieniu się jednego ostrza można odwrócić nóż.

Noże o wyszczerbionych ostrzach należy wymienić (brak wyważenia).

Nie ostrzyć noży (brak wyważenia), odwracać na drugą stronę lub wymieniać zawsze parami.

Przy wymianie noży używać nowych złączy śrubowych dołączonych do opakowania!

1. Wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej!
2. Poluzować obie nakrętki mocujące danej śruby (rys. 7).
3. Odwrócić nóż lub zamontować i przykręcić komplet nowych noży (Moment dokręcający: 25 Nm).

Przy montażu zwrócić uwagę, by tarcze zębate pod nakrętkami dobrze do nich przylegały oraz by nakrętki znajdowały się na górnej stronie listwy nożowej (rys.k 7).

Konserwacja silnika

(Przestrzegać wskazówek producenta. Oryginalna instrukcja obsługi została załączona.)

Wymiana oleju



Uwaga! Olej silnikowy wymieniać przy rozgrzanym silniku i pustym, zamkniętym zbiorniku.

Pierwszej wymiany oleju należy dokonać po 5 godzinach roboczych. Następnie wymieniać olej co 50 godzin roboczych. W przypadku gdy limit 50 godzin roboczych w roku nie zostanie przekroczony, olej należy wymienić po zakończeniu sezonu. W tym celu otworzyć wlew oleju i przechylić kosiarkę w taki sposób, aby zużyty olej spłynął do wanienki zbiorczej. Zużyty olej utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami. Kosiarkę ustawić w pozycji poziomej i napełnić olejem silnikowym 10 W 30.

Czyszczenie, kontrola świecy zapłonowej

Zanieczyszczoną świecę zapłonową wyczyścić szczotką mosiężną i ściereczką.

Skontrolować odstęp między elektrodami.

Wartość żądana:
silnik Briggs & Stratton: 0,75 mm.
Wymienić silnie zużyte świece zapłonowe.

Czyszczenie filtra powietrza



Uwaga! Filtr powietrza czyścić co 3 miesiące lub po 25 godzinach roboczych. Przy dużym zapyleniu czyszczenie należy przeprowadzać częściej.

Zluzować śrubę i wysunąć całą obudowę filtra powietrza do przodu lub do boku. Należy przy tym uważać, aby ciała obce nie przedostały się do gaźnika. Następnie unieść pokrywę do góry.

Rozłożyć filtr powietrza na części i wyczyścić.

Konserwacja elementu piankowego: Element piankowy umyć wodą z środkiem czyszczącym (wymienić, jeśli jest bardzo zabrudzony lub uszkodzony). Osuszyć czystą szmatką.

Zanurzyć element piankowy w oleju silnikowym. Nadmiar oleju usunąć czystą szmatką. Wszystkie części zmontować w odwrotnej kolejności i przytwierdzić śrubą do gaźnika.

Czyszczenie dróg przepływu powietrza chłodzącego

Usunąć zalegającą trawę z żeber chłodnicy i kratki wentylacyjnej.



Uwaga! Odczekać aż ostygnie silnik.

Serwisowanie silnika

Aby zagwarantować bezawaryjną pracę silnika, co 2 – 3 lata kosiarkę należy poddawać przeglądowi technicznemu w autoryzowanym warsztacie (ustawienia zaworów itp.).

Pielęgnacja

Brud i resztki skoszonej trawy najlepiej usuwać bezpośrednio po zakończeniu koszenia. Wyjąć wtyczkę świcy zapłonowej i ułożyć urządzenie w taki sposób, aby nie leżało po stronie świcy zapłonowej lub gaźnika. Oczyszczyć szczotką i szmatką.

Przechowywanie



Uwaga! Przed umieszczeniem urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych należy poczekać aż ostygnie silnik. Kosiarki z wypełnionym benzyną zbiornikiem nie należy przechowywać w budynku, ponieważ ulatniające się opary ben-

zyny mogą być narażone na kontakt z otwartym ogniem lub iskrą.

Przechowywać urządzenie w zamkniętym pomieszczeniu. Aby zaoszczędzić miejsce, można złożyć drążek prowadzenia.



Uwaga! Podczas składania urządzenia uważać, aby nie uszkodzić cięgien Bowdena.

Wskazówki na temat przechowywania (okres zimowy)

W przypadku silników, które nie były używane przez okres dłuższy niż 30 dni, należy na wolnym powietrzu wypróżnić zbiornik paliwa i usunąć resztki benzyny nie pozostawiając włókien szmatką. Następnie uruchomić silnik i odczekać aż zatrzyma się samoczynnie z powodu braku paliwa. Wykręcić świecę zapłonową, wlać do cylindra 1 łyżkę stołową oleju silnikowego. Pociągając wolno za uchwyt startowy obrócić silnik w celu rozprowadzenia oleju i ponownie wkręcić świecę zapłonową.

Po dokładnym oczyszczeniu kosiarki z brudu i resztek skoszonej trawy wyczyścić urządzenie środkiem konserwującym.

10. Usuwanie usterek

Uwagi ogólne

Usterki występują najczęściej tylko wtedy, gdy urządzenie nie jest czyszczone i konserwowane, a także traktowane z należytą ostrożnością. Poniższa tabela przedstawia najczęściej występujące usterki i sposoby ich usuwania. W razie wystąpienia innych usterek należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub autoryzowanego punktu sprzedaży.



Uwaga! Naprawy wymagające wiedzy fachowej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta.



Uwaga! Ze względów bezpieczeństwa należy stosować wyłącznie części oryginalne lub dopuszczone do użytku przez producenta.

Niniejszym oświadczamy, że zgodnie z przepisami dotyczącymi warunków gwarancji i rękojmi, nie odpowiadamy za

szkody spowodowane przez nasze urządzenia, o ile wynikają one z niewłaściwej naprawy lub gdy przy wymianie użyto części zamiennych innych niż oryginalne lub dopuszczone do użytku przez producenta urządzenia oraz gdy naprawa nie została przeprowadzona przez autoryzowany punkt serwisowy lub Dział Pomocy Technicznej producenta. To samo dotyczy części wyposażenia dodatkowego i osprzętu.

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Zbyt wysoki poziom hałasu, grzechotanie podczas pracy.	Luźne śruby w silniku, mocowaniu silnika lub obudowie kosiarki.	Dokręcić śruby.
Gwizdzące odgłosy (tylko 40 BHC).	Walec napowietrzający jest zablokowany przez ciało obce.	Wyłączyć walec napowietrzający, usunąć ciało obce.
Gwizdzący odgłos.	Ślizgający się pasek klinowy.	Zwrócić się do warsztatu / punktu serwisowego.
Nierównomierna praca, silne wibracje urządzenia.	Uszkodzona nóż (niewyważenie), poluzowane mocowanie listwy nożowej na wale silnika.	Dokręcić śruby noży. Uszkodzone części wymienić w punkcie serwisowym.
Nie można uruchomić silnika.	Przed uruchomieniem nie został naciśnięty wtrysk wstępny. Brak benzyny, pusty zbiornik paliwa.	Nacisnąć wtrysk wstępny kilka razy (patrz Uruchamianie).
	Uszkodzona świeca zapłonowa lub pusty zbiornik paliwa.	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową, uzupełnić paliwo.
Motor uruchomiony jest na krótko, po czym nagle zatrzymuje się z trzaskiem.	Zapieczony cylinder, tłok i łożysko wału korbowego. Brak oleju silnikowego w skrzyni korbowej.	Konieczny remont silnika w warsztacie naprawczym.
Walec napowietrzający nie pracuje (tylko 40 BHC).	Pokrętło jest w pozycji 0.	Pokrętło przy wyłączonym silniku ustawić w pozycji 1.
	Zerwany pasek klinowy.	Wymienić pasek klinowy w autoryzowanym warsztacie.
Pozółkła trawa, niedokładne cięcie.	Tępe noże, zbyt niska wysokość cięcia.	Wymienić noże. Zwiększyć wysokość cięcia.
Kosiarka zostawia głębokie ślady.	Miękkie podłoże wskutek wilgoci, zbyt mokry trawnik.	Poczekać, aż trawnik przeschnie, nie kosić, jeśli trawa jest mokra.
Nie działa napęd kół.	Zerwany pasek klinowy.	Wymienić pasek klinowy. Udać się do punktu serwisowego firmy Brill.
	Rozciągnięta linka sprzęgająca.	Wyregulować linkę sprzęgającą.

11. Wskazówki na temat prawidłowego użytkowania oraz wskazówki na temat bezpieczeństwa



Urządzenie należy sprawdzić przed i po każdym użyciu

Przed każdym uruchomieniem należy przeprowadzić wzrokową kontrolę urządzenia. Urządze-

nia nie należy używać, jeśli zabezpieczenia są uszkodzone (układ zatyczający na uchwycie, osłona zabezpieczająca) i/lub jeśli mechanizm tnący jest zużyty lub uszkodzony. Nie wyłączać / nie demontować urządzeń zabezpieczających.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić powierzchnię roboczą. Należy usunąć z niej niepożądane przedmioty (np. kamienie, gałęzie lub kości). Podczas pracy należy zwracać uwagę na ciała obce.

Podczas koszenia nosić mocne obuwie i długie spodnie. Nie pracować bosą lub w lekkich sandałach.

Uwaga! Benzyna jest substancją łatwopalną. Benzynę przechowywać wyłącznie w przeznaczonych do tego celu pojemnikach. Nie uzupełniać paliwa w zamkniętych pomieszczeniach i nie palić papierosów podczas tankowania. Uzupełniać benzynę przed uruchomieniem silnika. Przed przystąpieniem do uzupełniania paliwa należy wyłączyć silnik.

Nie otwierać wlewu paliwa i nie uzupełniać benzyny przy włączonym silniku lub gdy urządzenie jest gorące.

Gdy benzyna rozleje się, nie podejmować próby uruchomienia silnika. Należy usunąć urządzenie z powierzchni zanieczyszczonej benzyną. Nie włączać urządzenia do momentu ulotnienia się oparów benzyny.

Ze względów bezpieczeństwa, w razie uszkodzenia, zbiornik i pokrywę wlewu paliwa należy wymienić.

Uszkodzone tłumiki wydechowe należy wymienić.

W regularnych odstępach czasu kontrolować stan techniczny narzędzi tnących i w razie stwierdzenia uszkodzeń naprawić zgodnie z zaleceniami.

Wymianę narzędzi tnących zlecać wyłącznie punktom serwisowym lub autoryzowanemu sprzedawcy.



**Zastosowanie /
Odpowiedzialność**

Należy zwracać uwagę na to, aby w obszarze pracy urządzenia nie znajdowały się inne osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.

Urządzenie może spowodować poważne obrażenia ciała! Użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo w strefie roboczej. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli jest przechylone

– niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Urządzenia należy używać wyłącznie w celu zgodnym z przeznaczeniem, określonym w niniejszej instrukcji obsługi.

Silnik spalinowy nie powinien być uruchamiany w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą gromadzić się niebezpieczne gazy spalinowe.

Koszenie powinno odbywać się wyłącznie przy świetle dziennym lub przy odpowiednim oświetleniu sztucznym.

Podczas pracy należy zachować bezpieczną pozycję ciała, także na terenach pochyłych. Podczas pracy na terenach pochyłych urządzenie prowadzić zawsze w poprzek zbocza, nigdy pod górę i w dół. Nie kosić trawy na nadmiernie stromych zboczach. Zachować ostrożność przy zmianie kierunku koszenia na terenie pochyłym, obrócić urządzenie lub przyciągnąć je siebie. Zachować ostrożność przy cofaniu się - niebezpieczeństwo potknięcia!

Prowadzić urządzenie w tempie spacerowym.

Wyłączyć silnik przy przenoszeniu urządzenia przez powierzchnie inne niż trawnik lub w czasie transportu na trawnik lub z trawnika.

Nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub bez urządzeń zabezpieczających.

Nie zmieniać ustawień podstawowych silnika i nie przeciążać go.

Przed uruchomieniem silnika odłączyć wszystkie narzędzia tnące i napędy.

Podczas uruchamiania i obsługi włącznika rozrusznika zachować ostrożność i postępować zgodnie z zaleceniami producenta. Zwracać uwagę na zachowanie odpowiedniego odstępów między stopami a narzędziem tnącym.

W czasie rozruchu lub uruchamiania silnika urządzenia nie należy przechylać na bok, o ile nie jest to konieczne do rozruchu. W takim wypadku przechylić urządzenie w stopniu niezbędnym do wykonania czynności i unieść stronę odwróconą od użytkownika.

Nie uruchamiać silnika stojąc przed kanałem wyrzutowym.

Nie zbliżać dłoni i stóp do narzędzia tnącego!

Nie unosić lub nie prznosić urządzenia z pracującym silnikiem.

Przed przystąpieniem do pracy przy urządzeniu oraz tankowaniem wyłączyć silnik. Nie pozostawiać urządzenia z włączonym silnikiem.

W przypadku natrafienia na przeszkodę podczas pracy, wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej. Usunąć przeszkodę, sprawdzić urządzenie pod kątem wystąpienia uszkodzeń i ewentualnie zlecić naprawę.

Kiedy urządzenie zaczyna silnie wibrować, należy wyciągnąć końcówkę świecy zapłonowej, a następnie ustalić przyczynę.



Przerwa w pracy

Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru. W przypadku przerwania pracy należy wyciągnąć końcówkę świecy zapłonowej i umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu.

Przerywając pracę w celu rozpoczęcia czynności roboczych w innym miejscu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć końcówkę świecy zapłonowej.



Zwracać uwagę na wpływ czynników atmosferycznych

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących niezakłócania spokoju!

Gwarancja

Producent udziela na swoje produkty 24 miesięcznej (od daty zakupu) gwarancji producenta w przypadku korzystania z urządzenia wyłącznie do celów domowych. Prawne roszczenia z tytułu gwarancji ustawowej zostają przy tym zachowane.

Gwarancją producenta objęte są wszystkie znaczące wady produktu, które spowodowane zostały w udowodniony sposób poprzez wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenie zostanie zaspokojone wg naszego uznania poprzez dostarczenie produktu wolnego od wad lub bezpłatną naprawę produktu, jeżeli zostaną spełnione następujące warunki:

- Produkt został nabyty w sposób wolny od wad prawnych.
- Przedłożony zostanie jako dowód zakupu oryginalny kwit zakupu z adresem sprzedawcy, datą zakupu, określeniem typu oraz produktu. Miejsce zakupu musi znajdować się w obrębie Unii Europejskiej.
- Produkt używany był zgodnie z jego przeznaczeniem w sposób zgodny z zaleceniami instrukcji obsługi. Warunkiem koniecznym jest konserwacja

i czyszczenie produktu zgodnie z instrukcją obsługi. Sprzedawca oraz inne nieupoważnione osoby trzecie nie mogą dokonywać prób naprawy względnie rozbierania produktu.

- Należy zapewnić, że używane były wyłącznie oryginalne części zamienne oraz oryginalne wyposażenie dodatkowe lub części dopuszczone przez producenta. W przypadku stosowania części nieoryginalnych lub nieoryginalnego wyposażenia dodatkowego należy liczyć się z następstwami w postaci szkód oraz podwyższonego ryzyka wypadku. Szkody te nie podlegają gwarancji.
- Produkt musi zostać przekazany lub być przestany (z właściwą opłatą) bezpośrednio do autoryzowanego punktu serwisowego. Do produktu należy dołączyć oryginalny kwit zakupu.
- Uszkodzenia spowodowane błędami obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, stosowaniem niewłaściwych, nieoryginalnych lub niedopuszczonych części

zamiennych, zastępczych lub wyposażenia dodatkowego jak również niewłaściwe przeprowadzanie prac konserwacyjnych i czyszczenia mogą zostać uznane jako utrata gwarancji.

Produkty zawierają różnorodne elementy składowe, które podlegają zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem wzgl. normalnemu zużyciu. Części te nie są przedmiotem niniejszej gwarancji.

Jako części zużywające się, zależnie od produktu, wyłączone są następujące elementy: noże / belki nożowe / pasek napędowy / walec pielęgnacyjny / walec noża / nóż dolny / tarcza tnąca / nić tnąca / pokrywa z głowicą tnącą / tarcza piły / ogniwo akumulatorowe niklowo / kadmowe (akumulator).

Niniejsza gwarancja producenta nie zastępuje roszczeń ustawowych gwarancyjnych wobec sprzedawcy.

4. Anmärkningar för bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen noggrant samt säkerhetsföreskrifterna och följ anvisningarna. Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med gräsklipparen, dess olika delar och dess riktiga användning samt med säkerhetsanvisningarna.



Varning! Barn eller andra personer som inte är förtrogena med utrustningens funktion får inte använda den. Eventuellt kan en åldersgräns för användning komma i fråga (barn under ...).

Använd inte gräsklipparen när andra personer, speciellt barn finns

i närheten. Kom ihåg att du eller den som använder gräsklipparen är ansvarig för ev. olyckor med personskador eller materiella skador.

Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

5. Avsedd användning

Brill gräsklippare skall användas för skötsel av gräsytor eller gräsmattor i privata eller hobbyträdgårdar och är inte avsedd för användning i offentliga parkanläggningar, sportanläggningar,

gar, vägar eller i jord- och skogsbruk.

lakttagandet av Brills bifogade bruksanvisning är en förutsättning för en korrekt användning av

gräsklipparen. Bruksanvisningen innehåller drifts-, underhålls- och skötselansvisningar.



Varning! För att undvika personskadorna skall gräsklipparen INTE användas för att trimma buskar eller häckar,

beskärning av klängerväxter, klippning av gräsytor på tak eller balkongglådor. Gräsklipparen får heller inte användas för att klyva

blivande kompostmaterial (små grenar eller buskavfall), inte heller för utjämning av ojämn jordyta.

6. Montering

Är leveransen fullständig:

Förpackningen innehåller följande delar:

- Gräsklippare, komplett
- Uppsamlingskorg
- Tändstiftsnöckel
- Bruksanvisning
- Förteckning över kundtjänst

Montering av handtagen

Ta ut gräsklipparen ur förpackningen, fäll isär det z-formade handtaget och skruva fast låsratten (figur 1, pos. 1). Justera styrhandtaget till önskad höjd och skruva fast med höger och vänster låsratt (figur 1, pos. 2).



Observera! Se till att bowdenvajrarna inte kläms fast.

Montering av startsnöre

Figur 1 + 3

Tryck på säkerhetshandtaget (figur 3, pos. 2) för att lossa motorbromsen. Dra ut starthandtaget på motorn och fäst startsnöret i hållaren underifrån på handtaget (figur 1, pos. 3).

S

7. Driftstart

Innan användning ska alltid en visuell kontroll göras om knivarna, fästbulten och hela knivenheten är slitna eller skadade. För att undvika obalans får slitna eller skadade knivar endast bytas som helt set. (Se Underhåll, skötsel och förvaring).

Klipp endast i dagsljus eller i bra konstgjort ljus. Undvik om möjligt att använda gräsklipparen när gräset är vått. Se alltid till att stå stadigt i sluttningar. Styr maskinen endast i krypfart. Var särskilt försiktig, när du vänder gräsklipparen eller drar den mot dig.

Stoppa knivarna när gräsklipparna måste lutas för att transporteras över andra ytor än gräs och när gräsklipparen förflyttas från och till de ytor som ska klippas.

Använd aldrig gräsklipparen med skadade skyddsanordningar eller skyddsgaller eller utan monterade skyddsanordningar, t.ex. avskärningsplåtar och / eller uppsamlingsanordning.

Ändra inte motorns reglerinställning och rusa den inte.

Figur 2



Observera! Motorn levereras utan olja i vevhuset. Innan driftstarten ska därför ovillkorligen motorolja 10 W 30 fyllas på i motorns vevhus upp till oljemätstickans övre markering. Påfyllningsmängden är för Briggs & Stratton-motor ca. 0,6 liter.

Kontrollera oljenivån i motorn innan varje användning. Ställ gräsklipparen horisontalt och dra ut oljemätstickan. Oljenivån på mätstickan måste ligga mellan Min (ADD) och Max (Full). Gräsklipparen används med normal bensin.



Observera! Bensin är lättantändligt. Förvara endast bensin i bensindunkar avsedda för detta. Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under påfyllningen.

Bensin måste fyllas på innan motorn startas. Tanklocket får inte öppnas eller bensin fyllas på när motorn går eller när motorn är het. Försök inte att starta motorn om bensin runnit utanför. Flytta på gräsklipparen från de bensindränkta markytorna. Undvik alla

startförsök tills bensinångorna försvunnit.

Om tanken ska tömmas ska detta göras utomhus. Av säkerhetsskäl ska alltid bensintanklock och andra tanklock bytas om dessa är skadade.

Undvik brandfara genom att alltid hålla motor / avgasrör och bensintank fria från gräs, blad eller utträngande olja.

Stoppa inte händerna eller fötterna i gräsklipparens inre eller i utkastet när motorn går.

Använd alltid stadiga skor och långa byxor under klippning. Klipp inte barfota eller i lätta sandaler.

Ställa in klipphöjden

Klipphöjden kan ställas in steglöst med höjdställningsratten (figur 4, pos. 1). Den inställda klipphöjden visas i displayen i steg om 5 mm.



Observera! Stäng av motorn och ställ in klipphöjden. Ställ klipphöjden så att knivarna inte rör marken om den är ojämn.

Starta med startsnöre

Starta eller manövrera startreglaget försiktigt enligt tillverkarens anvisningar. Se till att fötterna håller tillräckligt avstånd till knivarna. Ställ gräsklipparen på en jämn yta.

Kontrollera området där gräsklipparen ska användas och ta bort alla föremål, som kan köras på och slungas bort.


- Tryck in primern några gånger om motorn är kall. Om motorn är varm behöver du inte trycka in primern.


Tryck gashandtaget framåt (figur A, pos. 9).

- Tryck ned säkerhetshandtaget (figur 3, pos. 2) mot huvudhandtaget och dra direkt i startsnöret.

Dra lätt i startsnöret (figur 3, pos. 3) tills det tar emot. Dra snabbt i startsnöret och starta motorn. Släpp startsnöret långsamt.

Om knivarna blockeras av främmande föremål eller motorn överbelastas släpper du säkerhetshandtaget, motorn slår automatiskt ifrån. Ta bort det främmande föremålet om det behövs.

 **Observera! Vid start av motorn får gräsklipparen inte lutas, såvida inte gräsklipparen måste lyftas vid det här momentet. I det fallet ska du endast luta den så mycket som absolut behövs och endast lyfta den sida som är vänd bort från användaren. Starta inte motorn om du står framför utkastkanalen.**

 **Observera! Låt inte motorn gå i slutna utrymmen. Förgiftningsrisk av kolmonoxid! Ha aldrig händer eller fötter på eller under roterande delar. Håll alltid avstånd till utkastöppningen.**


Stänga av

För att stänga av motorn släpper du säkerhetshandtaget (figur 3, pos. 2). Knivarna stannar inom 3 sekunder på grund av att gräsklipparen är utrustad med en inbyggd broms.

Driftstart av bakhjulsdrift (40 BRT, 40 BRC och 46 BRC)

För att koppla in hjuldriften måste handtaget för bakhjulsdriften (figur 4, pos. 3) dras upp mot huvudhandtaget. När handtaget

släpps (figur 4, pos. 3) kopplas hjuldriften ifrån.

 **Observera! De säkerhetsanordningar som tillverkaren monterat på gräsklipparen får inte tas bort eller kringgås, eftersom det annars finns risk för personskador och gräsklipparen slår inte längre ifrån automatiskt.**

 **Observera! Knivarna fortsätter att gå!**

Användning av luftarvalsen (endast 40 BHC)

Figur 9

Stäng av motorn och koppla till luftarvalsen.

Använd endast luftarvalsen om klipphöjden ligger mellan 30 – 55 mm. Ställ in arbetshöjden för luftarvalsen med klipphöjdsinställningen (figur 4, pos. 1). Skötselansvisningarna (Korrekt klippning) innehåller olika skötsel tips. Stäng av motorn och koppla till luftarvalsen, ställ vredet (figur 9) i läge 1. Ställ vredet i läge 0 för att stänga av luftarvalsen. Luftarvalsen skall alltid kopplas från när arbetet är slut eller när Hatrick transporteras.

8. Anvisningar för korrekt gräsklippning

Allmänna råd vid gräsmatteklippning

Klipp gräset en gång i veckan, det mår gräsmattan bra av. När gräsmattan klipps ofta blir gräset tätare. Kort gräs (ca. 1 cm) kan ligga kvar efter klippningen. Längre gräs måste tas bort för att inte gräsmattan skall bli gul och tovig. Vid klippning utan uppsamlingskorg, läggs gräset av genom det höga bakre utkastet. Klipp gräset första gången på våren då gräset börjat växa och man kan gå på gräsmattan. Om gräset hunnit bli alltför högt, klipp det först på längden med hög klipphöjd och sen på bredden med önskad klipphöjd.

Klippning och luftning

Vid luftning (endast 40 BHC) och gräsklippning rekommenderar vi att arbeta med gräsklipparen i jämna rader. Låt raderna överlappa varandra en aning så att inga fula linjer uppstår. Se till att knivarna alltid är vassa annars blir grässtråna fransiga och gräset gulnar snabbare.

OBS:

Klipp gräset på tvären i lutande terräng. Vicka gräsklipparen lite snett för att inte tappa taget. Klipp inte gräset när lutningen är för hög och var försiktig när du vänder körriktning i lutande terräng.

Gräsklipparens undersida skall rengöras regelbundet. Ta bort gammalt gräs. Smutslager försvårar starten och påverkar klippkvaliteten och utkastet.

Klippning med luftarvals (endast 40 BHC)

Hattrick är den enda gräsklipparen med tillkopplingsbar luftarvals som tar bort mossa och tovor i gräsmattan under klippningen. Hattrick är ingen vertikalskärare som man bara använder en eller två gånger om året. Luftarvalsen luftar gräsmattan genom upprepade användning och tar bort all mossa och tovor. Djupet för luftningen är inställbart och regleras med den

centrala klipphöjdsinställningen. Gräsmattan bör inte vara högre än 50 mm när luftarvalsen kopplas till annars kan inte luftningen ske normalt. Dessutom kan långa grässtrån fastna i luftarvalsen.

Användning på våren

Gräsmattan behöver luft efter vintern. Koppla till luftarvalsen regelbundet om det är mycket mossa och tovor i gräsmattan. Rekommenderad klipphöjd: Ca. 25 – 40 mm. Luftarfjädrarna arbetar sig ner

i marken och tar bort mossa och tovor. Luft, vatten och näringsämnen kan tränga ner i marken igen. Gräsmattan blir vackrare, tjockare och tåligare.

Användning under sommaren

Skydda gräsmattan för uttorkning eller brunfärgning. Klipp inte ner gräsmattan för djupt. Rekommenderad klipphöjd: 40 – 45 mm. Luftarvalsen kann kopplas till varannan eller var tredje gång och tar bort gammalt klipp och ytliga

tovor. Koppla bort luftarvalsen när du klipper högt gräs.

Användning på hösten

För att förbereda gräsmattan för den kommande vintern, rekommenderas att den klippas ner till ca. 25 mm. Den tillkopplade luftarvalsen arbetar sig ner i marken och tar bort mossa och tovor samt blöta eller nedtrampande löv.

Gör rent gräsklipparens hölje efter varje användning.


S

Användning	Klipphöjdsinställning	Luftarvalsens arbetsätt
Kamma gräsmattan.	30 – 35 mm	Luftarfjädrarna lyfter bort restavfall ur gräsmattan.
Samla löv.	35 – 40 mm	Luftarfjädrarna lyfter blöta eller nedtrampade löv ur gräsmattan.
Lufta jäms med marken.	40 – 45 mm	Luftarfjädrarna tränger ner 7 mm i marken.
Lufta markytan.	40 – 55 mm	Luftarfjädrarna rensar yttligt liggande mossa, tovor och ogräs.


Klippa med uppsamlingskorg

Figur 5 + 6

Om du märker att gräset ligger kvar på gräsmattan under klippningen, måste uppsamlingskorgen tömmas.

 **Varning! Stäng av motorn och vänta till knivarna står stilla innan du tar av uppsamlingskorgen**

Ta tag med ena handen i skyddshandtaget (figur 6, pos. 1) och lyft gräsklipparen. Tag med den andra handen tag i uppsamlingskorgens bärhandtag (figur 6, pos. 2) och ta ur korgen. Om du släpper skyddshandtaget så stängs utkastöppningen automatiskt. Om gräsrester hänger kvar i utkastöppningen, dra tillbaka gräsklipparen ca. 1 m så att gräsresterna ramlar ner. Detta underlättar den senare starten.

 **Varning! Ta inte ur gräsrester ur gräsklipparens inre med händerna eller med fötterna, använd hjälpmedel, t. ex. en kort borste.**


Tömning av uppsamlingskorgen

Håll fast uppsamlingskorgen i handtaget och håll ur gräsklipppet.

OBS:

För att uppnå bättre fyllresultat, rengör uppsamlingskorgen och luftfiltret när du tömt korgen.

Montera tillbaka uppsamlingskorgen

 **Varning! Motorn skall vara avstängd och knivarna stå stilla när du sätter tillbaka uppsamlingskorgen.**

Lyft skyddshandtaget med en hand. Håll uppsamlingskorgen i bärhandtaget med den andra handen och häng in korgen på plats.

OBS:

Om du hängt in korgen riktigt, ligger skyddshandtaget tätt mot uppsamlingskorgen.

Klippning utan uppsamlingskorg

Skyddsluckan är så konstruerad att du även kan klippa gräset utan uppsamlingskorg. Gräset ramlar då ner nedanför skyddsluckan.


9. Underhåll, skötsel, förvaring

Underhåll

Underhåll omfattar arbeten som innebär att gräsklipparen hålls i felfritt driftstillstånd. Regelbunden kontroll (skruvförband åtdragna ordentligt, sprickor och skador) och utbyte av slitna och skadade delar förebygger olyckor och driftstopp på gräsklipparen.

Reparationer får endast utföras av kundtjänst auktoriserad av tillverkaren eller av auktoriserade fackhandlare.

En kundtjänstförteckning bifogas gräsklipparen

 **Observera! Dra ut tändstiftskontakten innan arbete och underhåll på gräsklipparen! Annars risk för personskador!**

Kontrollera uppsamlingsanordningen regelbundet med avseende på slitage och funktionsduglighet. Byt defekta ljuddämpare. Byt slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.

På grund av risk för sak- och personskador: Rengör aldrig gräsklipparen under rinnande vatten, aldrig med högtrycksvätt.

Förvara gräsklipparen på torr, frostsäker plats. Kontrollera att förvaringsplatsen är barnsäker.

Luta inte gräsklipparen på den sida där tändstiftskontakten och förgasaren sitter.

Följ monteringsanvisningarna vid byte av kniv.

Underhåll på hjuldrivningen

Figur 8
(endast 40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

Drivningen löper underhållsfritt i ett slutet oljebad. Kopplingen för drivningen kan justera om den slirar eller kopplar försent. Vrid inställningshjulet medsols för att efterdra. Vrid inställningshjulet motsols för att lossa.

Byte av luftarvals (endast 40 BHC)

Luftarvalsen tillhör de normala slitagedelarna. Om luftarvalsen är sliten arbetar den sig inte in i marken längre. Luftarvalsarna måste bytas. En utbytesvals finns i fackhandeln. **(Original Brill-reservdel, artikelnr. 78352)**

Byte av knivar

Använd endast originalknivar från tillverkaren. Knivar finns hos din fackhandlare. **(Original Brill-reservdel, artikelnr. 70002)**

Använd aldrig reservdelar som inte godkänts av tillverkaren.

Skadad knivbalk måste bytas för att undvika obalans. Av säkerhetsskäl ska detta utföras av kundtjänst auktoriserad av tillverkaren eller av fackhandlare.

OBS: Knivarna har två vassa sidor. När den ena sidan är slö, kan kniven vändas.

Knivar med hack måste bytas (obalans).

Efterslipa aldrig knivar, detta kan medföra obalans och byt / vänd alltid båda knivarna samtidigt.

Använd alltid de nya skruvarna som medföljer de nya knivarna.


1. Dra ut tändstiftskontakten!
2. Håll emot de båda skruvarna och lossa skruvarna (bild 7).
3. Vänd kniven resp. sätt fast de nya knivarna och skruva åt (åtdragsmoment: 25 Nm).

Kontrollera att kuggskivorna ligger under muttrarna och att muttrarna ligger ovanför knivhållaren (bild 7).

Underhållsarbeten på motorn

(Följ anvisningarna från motortillverkaren. Bruksanvisning i original bifogas.)

Oljebyte

 **Observera! Byte av motorolja ska alltid göras på varm motor när tanken är tom och stängd.**


Det första oljebytet måste göras efter 5 drifttimmar. Därefter krävs oljebyte var 50:e drifttimma. Om inte 50 drifttimmar nås inom ett år ska oljan alltid bytas när klippningssäsongen är avslutad. Öppna oljepåfyllningsröret och luta gräsklipparen så, att den begagnade oljan kan rinna i ett uppsamlingskärl. Begagnad olja ska avfallshanteras enligt lokala bestämmelser. Ställ gräsklipparen vågrätt igen och fyll på med motorolja 10 W 30 (se punkt 4 Driftstart).

Rengöra och kontrollera tändstift

Rengör förorenade tändstift med en mässingsborste och en trasa. Kontrollera elektrodavstånd.

Normvärde:
på Briggs & Stratton-motor:
0,75 mm.
Byt tändstift vid kraftigt slitage.

Rengöra lufffilter

 **Observera! Rengöring är nödvändig var tredje månad eller efter 25 drifttimmar, beroende på vilket som kommer först. Vid kraftig dammbildning krävs rengöring oftare.**

Ta bort skruven, dra ut lufffilterhuset komplett åt sidan och framåt. Se till att det inte kommer in några främmande partiklar i förgasaren. Lyft därefter locket uppåt.

Ta isär det kompletta lufffiltret och rengör alla delar.


Underhåll av skumplastelement:

Tvätta skumplastelementet i vatten och med flytande rengöringsmedel (byt om det är mycket smutsigt eller skadat). Pressa ur det tills det är torrt i en ren trasa.

Genomdränk skumplastelementet i motorolja. Tryck ur det i en ren trasa för att få bort överskottsolja. Montera alla delar igen i omvänd ordningsföljd och sätt fast säkert med en skruv på förgasaren.

Rengöra kylflänsar

Rengör kylflänsar och luftgaller från klipprester.

 **Observera! Låt ovillkorligen gräsklipparen svalna eftersom det finns heta ställen på motorns yta.**


Service på motorn

För att säkerställa felfri funktion på motorn bör gräsklipparen lämnas in för kontroll och underhåll (ställa in ventiler osv.) till auktoriserad kundtjänst vart annat eller vart tredje år.

Skötsel

Ta enklast bort all smuts och gräsrester direkt efter avslutad gräsklippning. Dra ut tändstiftskontakten, luta inte gräsklipparen på den sida där tändstiftskontakten och förgasaren sitter. Rengör med en borste och en trasa.

Förvaring

 **Observera! Låt motorn svalna innan gräsklipparen ställs undan i ett slutet utrymme. Förvara aldrig gräsklipparen i en byggnad med bensin i tanken, där eventuellt bensinångor kan komma i kontakt med öppen låga eller gnistor.**

Förvara alltid gräsklipparen i låst utrymme. Handtaget kan fällas ner och därmed spara plats.



Observera! Se vid hopfällning till att bowdenvajrarna inte skadas!

Förvaringsanvisningar (under vintern)

Om gräsklipparen ska förvaras oanvänd under mer än 30 dagar ska först bensintanken ovillkorligen tömmas utomhus och kvarvarande bensin sugas upp med en luddfri trasa. Starta motorn och låt den gå tills den stannar av brist på bränsle.

Skruva ur tändstiftet och håll en matsked motorolja i cylindern. Dra långsamt i starthandtaget så att olja fördelas i motorn, skruva in tändstiftet igen. Ta noga bort smuts och gräsrester och rengör gräsklipparen med rengöringsmedel avsedda för gräsklippare.

S

10. Felsökning

Allmänt

Felfunktioner förekommer oftast när utrustningen inte hanterats korrekt, är dåligt skött eller saknas underhåll. Nedanstående tabell innehåller de oftast förekommande felfunktioner och åtgärder. För övriga felfunktioner, vänligen kontakta av tillverkaren godkänd kundtjänst eller återförsäljare.



Varning! Reparationer som kräver fackmannamässiga kunskaper skall utföras av behörig kundtjänst.



Varning! För säkerhets skull: Endast reservdelar i original eller reservdelar godkända av tillverkaren får användas.

Vi vill påpeka att vi enligt produktgarantilagen inte ansvarar för uppkomna skador förorsakade av icke korrekt reparation eller vid användning av icke original reservdelar, ej heller skador förorsakade av reparationer utförda av icke teknisk kundtjänst eller icke auktoriserad återförsäljare. Detsamma gäller för tillvalsdelar och tillbehör.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Missljud, hörbara vibrationer.	Skrubar på motor, dess fastsättning eller gräsklipparens hölje är lösa.	Efterdra skruvarna.
Visslande ljud (endast 40 BHC).	Främmande föremål blockerar luftarvalsen.	Koppla ur luftarvalsen och ta bort blockeringen.
Visslande ljud.	Drivremmen glider.	Kontakta kundtjänst.
Ojämn gång, vibrationer.	Kniven är skadad (obalans). Fästpunkterna för knivbalken är lösa.	Efterdra skruvarna för kniven. Byt skadade delar hos Brill kundtjänst.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn startar inte.	Primern har inte tryckts in innan start. Ingen bensin, tanken tom.	Tryck in primern några gånger (se, Driftstart).
	Tändstiftet är defekt eller tanken tom.	Rengör eller byt tändstift, fyll på bränsle.
Motorn startar men stannar med en smäll.	Vevaxelns cylinder, kolv och lager har skurit. Ingen motorolja i vevhuset.	Lämna in gräsklipparen till kundtjänst, motorn måste servas.
Luftarvalsen fungerar inte (endast 40 BHC).	Vredet står i läge 0.	Ställ in vredet på läge 1 med avstängd motor.
	Drivremmen av.	Drivremmen måste bytas, kontakta kundtjänst.
Gräsmattan blir gul, ojämn klippning.	Kniven är för slö, klipphöjden för låg.	Byt knivarna. Ställa in klipphöjden högre.
Gräsklipparen gör djupa spår.	Marken är för blöt.	Låt gräsmattan torka, klipp inte gräset när det är vått.
Bakhjuldriften fungerar inte.	Drivremmen av.	Drivremmen måste bytas. Kontakta Brill kundtjänst.
	Kopplingslinan är slak.	Justera kopplingslinan.

11. Anvisningar för korrekt användning, säkerhetsanvisningar



Kontrollera följande före och efter varje användning

Se efter att utrustningen inte har några synliga fel eller brister. Använd ej gräsklipparen om säkerhetsanordningarna och / eller kniv-cylindern är sliten eller skadad. Se till att säkerhetsanordningarna är i ordentligt skick.

Inspektera arbetsytan innan arbetet påbörjas. Ta bort ev. främmande föremål (t.ex. stenar, grenar och ben). Kontrollera även området under körning.

Använd alltid stängda skor och långbyxor. Inga sandaler och aldrig barfota.

Varning! Bensin är lättantändligt. Förvara endast bensin i därför avsedda bensindunkar. Fyll endast bensin utomhus och rök inte under

påfyllningen. Bensin måste fyllas på innan motorn startas. Stäng av motorn innan du tankar.

Tanklocket får inte öppnas när motorn går eller när motorn är het.

Försök inte att starta motorn om bensin runnit utanför. Flytta på gräsklipparen från de bensinindränkta markytorna. Undvik varje startförsök till bensinångorna försvunnit.

För säkerhets skull: Byt alltid ut bensintanklocket och andra tanklock om dessa är skadade.

Byt ut skadade avgasdelar.

Knivarna måste kontrolleras regelbundet så ej skador uppstått. Om så är fallet skall den omedelbart rättas till.

Byte av knivvals eller underkniv får endast göras av Brill service eller av Brill auktoriserad reparationsverkstad.



Användning / Ansvar

Kontrollera att inte obehöriga personer, speciellt barn eller djur, befinner sig i arbetsområdet.

Gräsklipparen kan förorsaka allvarliga skador. Användaren ansvarar för säkerheten inom arbetsområdet. För att undvika skador, starta aldrig gräsklipparen i tippat läge – Risk för skador.

Använd endast gräsklipparen till därför avsedd användning.

Förbränningsmotorn får inte köras i slutna rum där farliga avgaser kan uppstå.

Klipp alltid gräset i dagsljus eller mycket god konstgjord belysning.

Stå stadigt när du arbetar, speciellt i lutande terräng. Arbeta tvärs över lutningen, aldrig upp- eller nedför lutningen. Använd inte gräsklipparen i starkt lutande terräng. Iakttag stor försiktighet när du vänder eller drar till dig gräsklipparen, speciellt i lutande terräng. Var extra försiktig då Du går baklänges.

Kör endast gräsklipparen i normal gångtakt.

Stäng av gräsklipparen när den skall förflyttas över gräsfri yta. Använd aldrig gräsklipparen med skadad skyddsanordning eller utan skyddsgaller, heller inte utan monterad skyddsanordning.

Ändra inte på motorns grundinställning och / eller överbelasta inte motorn.

Koppla bort knivarna och drivning- ar innan du startar motorn.

Starta och använd starthandtaget med stor omsorg, läs bruksanvisningen. Kontrollera att du har tillräckligt avstånd mellan fötterna och knivarna.

Lyft inte gräsklipparen när du startar eller använder den. Lyft mycket försiktigt i de situationer när klipparen måste lyftas något vid ojämn yta. Lyft den bortre sidan från dig och så lite som möjligt.

Stå inte framför utkastet när du startar motorn.

Stoppa inga fingrar eller fötter i knivarna!

Lyft eller transportera aldrig gräsklipparen med motorn igång.

Stäng av motorn efter avslutat arbete, även om du bara lämnar gräsklipparen en kort stund. Stäng av motorn när du fyller på drivmedel.

Skulle du stöta på ett hinder under arbetet, bör du stanna gräsklippa-

ren. Dra ut tändstiftskontakten. Ta bort blockeringen och kontrollera gräsklipparen på skador. Reparera om nödvändigt.

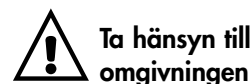
Dra ut tändstiftskontakten om gräsklipparen börjar att vibrera för mycket och undersök orsaken.



Avbrott
i arbetet

Låt aldrig gräsklipparen stå utan uppsikt. Om du måste avbryta arbetet, dra ut tändstiftskontakten och ställ undan gräsklipparen på säker plats.

Om du måste avbryta arbetet för att förflytta dig till ett annat arbetsområde, stäng av gräsklipparen och dra ut tändstiftskontakten.



Ta hänsyn till
omgivningen

Respektera vilopauser och helgdagar. Ta hänsyn till grannen.

Garanti

Tillverkaren lämnar 2 års garanti för sina produkter, fr.o.m. köpdatum. Produkterna skall endast användas för privat bruk. I övrigt gäller köplagen. Denna garanti omfattar alla väsentliga fel på produkten som kan bevisas stå i samband med material- eller fabriktionsfel. Det är upp till tillverkaren att avgöra om produkten skall ersättas med felfri produkt eller om den felaktiga produkten skall repareras utan kostnad. Detta gäller under följande förutsättningar:

- Produkten är vid försäljningstillfället i felfritt tillstånd.
- Köparen kan förelägga ett köpkvitto i original med inköpsadress, datum, produktens typ och beteckning. Köpet skall ha skett inom EU.

- Produkten har hanterats korrekt enligt rekommendationerna i bruksanvisningen. Instruktioner för underhåll och rengöring av produkten har utförts enligt anvisning. Produkten är i intakt tillstånd. Vare sig köparen eller tredje man har försökt att reparera eller öppna produkten.
- Endast reservdelar och tillbehör i original eller av tillverkaren godkända delar har använts. Vid användning av icke godkända reservdelar eller tillbehör kan följeskador eller ökad risk inte uteslutas. Dessa följeskador omfattas inte av garantin.
- Produkten skall sändas till kundtjänst. Vi står inte för portokostnader. Inköpskvitto i original skall bifogas.
- Skador som kan härledas till felaktigt handhavande, icke

avsedd användning, användning av olämpliga eller icke godkända utbytes-, reserv-, eller tillbehörsdelar samt icke korrekt genomfört underhåll eller rengöring omfattar inte av garantin.


Produkten har vissa delar som slits vid normal avsedd användning. Dessa slitagedelar omfattas inte av garantin.

Följande komponenter för denna produkt räknas som slitagedelar: Kniv / knivbalk / drivrem / luftarvals / knivvals / underknivar / klinga / snittlina / lock till skärhuvud / sågblad / Nickel-kadmiumbatterier.

Denna tillverkargaranti berör inte garantiförhållandet mellan tillverkaren och återförsäljaren.

4. Avvertenze

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di osservarne le indicazioni e le avvertenze di sicurezza allegate. Consultando le istruzioni, cercate di familiarizzare con l'apparecchio, i dispositivi di regolazione ed il corretto impiego nonché con le avvertenze di sicurezza.

 **Attenzione! Non consentite mai ai bambini o ad altre persone non a conoscenza di queste istruzioni per l'uso, di utilizzare questo apparecchio. Le norme vigenti sul luogo di impiego stabiliscono l'età minima di utilizzo.**

Non tagliate mai l'erba nelle dirette vicinanze di persone, in particolare

di bambini, e di animali. Ricordate che il conducente del rasaerba o l'utente è responsabile per qualsiasi incidente con altre persone o danni alla proprietà di terze persone.


Vi preghiamo di conservare con cura le istruzioni.

5. Impiego secondo destinazione

Il rasaerba Brill è stato costruito per tagliare superfici erbose e adibite a prato nei giardini privati e hobbistici e non può essere utilizzato per impianti pubblici, parchi, centri sportivi, lungo le strade e neppure nei settori dell'agricoltura e della silvicoltura.

L'osservanza delle istruzioni per l'uso fornite dalla ditta Brill è pre-

messa fondamentale per un impiego secondo destinazione dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso contengono anche le condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione.

 **Attenzione! A causa del pericolo di ferimento, l'apparecchio non deve essere utilizzato per la potatura di cespugli,**

siepi e arbusti, per il taglio e la triturazione di piante rampicanti o prati su giardini pensili o fioriere. Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato come biotrituratore per sminuzzare resti di alberi e siepi né per livellare eventuali irregolarità del terreno.

6. Montaggio

Controllo del contenuto della confezione:

Nell'imballaggio di cartone sono contenute le seguenti parti:

- rasaerba completo
- cesto raccogliherba
- chiave snodata per candele
- istruzioni per l'uso
- indice dei centri di assistenza tecnica

Montaggio delle stegole di guida

Rimuovete l'apparecchio dall'imballaggio, separate le stegole di guida piegate a Z ed avvitate a fondo la manopola di bloccaggio del manubrio (Figura 1, Pos. 1). Innestare il manubrio in posizione all'altezza desiderata e avvitare saldamente mediante la maniglia di serraggio a destra e a sinistra (Figura 1, Pos. 2).

 **Attenzione! Assicuratevi sempre che i tiranti Bowden**

non vengano schiacciati dal manubrio.

Montaggio del cavo dell'avviamento a strappo
Figura 1 + 3

Premete la leva di sicurezza (Figura 3, Pos. 2) per disattivare il freno motore. Sfilate la manopola dello starter sul motore ed agganciate il cavo dell'avviamento al supporto del manubrio dal basso (Figura 1, Pos. 3).

7. Messa in esercizio

Prima dell'uso è sempre necessario effettuare un controllo visivo per assicurarsi che gli apparati di taglio, i perni di fissaggio e l'intera unità di taglio non siano usurati né danneggiati. Per evitare che possa verificarsi un eventuale squilibrio, un apparato di taglio usurato o danneggiato deve essere sostituito (si veda il Capitolo, Manutenzione, cura, conservazione).

Tagliate il prato solo in presenza di luce diurna oppure con una sufficiente illuminazione artificiale. Ove possibile, si dovrà evitare di utilizzare l'apparecchio sull'erba bagnata. In pendenza, assicuratevi sempre di poggiare stabilmente e in modo sicuro a terra. Spingete il rasaerba soltanto a passo d'uomo e prestate particolare attenzione durante le inversioni di marcia o quando tirate il rasaerba verso di voi.

Arrestate sempre l'apparato di taglio se dovete inclinare il rasaerba

ba per trasportarlo su altre superfici diverse dal prato oppure per condurlo da ed alle superfici che intendete tagliare.

Non utilizzate mai il rasoerba se i dispositivi di protezione o le griglie di protezione sono danneggiati o non sono montati, ad esempio senza i deflettori in lamiera e / o i dispositivi di raccolta dello sfalcio.

Non impostate diversamente il regolatore del motore e non portate mai il motore fuori giri.

Figura 2



Attenzione! Il motore viene consegnato senza olio nel carter. Pertanto, prima di mettere in moto il motore occorre assolutamente riempire il carter con olio per motori 10 W 30 fino a raggiungere la tacca superiore dell'astina dell'olio. Per i motori Briggs & Stratton, la capacità di riempimento è di ca. 0,6 litri.

Il livello dell'olio nel motore deve essere sempre controllato prima di iniziare i lavori. Per il controllo basta porre il rasoerba in posizione orizzontale e sfilare l'astina dell'olio. Il livello dell'olio sull'astina deve trovarsi tra le tacche di minimo (ADD) e massimo (Full). Come carburante si consiglia di utilizzare benzina normale.



Attenzione! La benzina è altamente infiammabile. Conservatela esclusivamente negli appositi canestri. Il rifornimento deve avvenire soltanto all'aperto; non fumate durante il rifornimento di benzina.

La benzina deve essere riempita prima di avviare il motore. Non si deve aprire il tappo del serbatoio né versare altra benzina quando il motore è acceso oppure la macchina è ancora calda. Se è fuoriuscita benzina durante il rifornimento, non tentate mai di avviare il motore, bensì rimuovete qualsiasi residuo di benzina dalle superfici della macchina. Evitate qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si saranno completamente volatilizzati. Se occorre svuotare il serbatoio, lavorate sem-

pre all'aperto. Per motivi di sicurezza, se sono danneggiati i tappi del serbatoio della benzina o di altri canestri devono essere immediatamente sostituiti.

Per evitare eventuali incendi, rimuovete sempre qualsiasi residuo di erba, foglie o perdite di grasso (olio) dal motore e dallo scarico nonché dall'area circostante il serbatoio del carburante.

Se il motore è acceso, tenete lontani mani e piedi dall'interno del carter e dallo scarico dello sfalcio.

Durante i lavori è indispensabile indossare calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzate mai l'apparecchio a piedi nudi o con sandali leggeri.

Regolazione dell'altezza di taglio

L'altezza di taglio può essere regolata in continuo agendo sulla vite di regolazione centralizzata (Figura 4, Pos. 1). L'altezza di taglio regolata può essere letta sul display, dove viene visualizzata a passi di 5 mm.



Attenzione! Regolate l'altezza di taglio soltanto a motore spento. L'altezza di taglio può essere abbassata solo fintanto che le lame dell'apparato di taglio non toccano il terreno in presenza di dislivelli.

Avviamento a strappo

Avviate o attivate l'interruttore di avviamento con la massima cautela attendendovi alle istruzioni fornite dal produttore. Assicuratevi che i piedi siano sufficientemente distanti dall'apparato di taglio. Collocate il rasoerba su una superficie piana.

Controllate l'area su cui dovrà essere utilizzata la macchina e quindi rimuovete tutti gli oggetti che potrebbero essere d'ostacolo o venire scagliati violentemente dall'apparato di taglio.

- Se il motore è ancora freddo, premete alcune volte l'iniettore prima di accendere il motore,

mentre se è caldo non sarà necessario.

Spingere in avanti la leva dell'acceleratore (Figura A, Pos.9).

- Premete la leva di sicurezza (Figura 3, Pos. 2) verso il basso sul manubrio tirando contemporaneamente il cavo dell'avviamento.

Tirare leggermente la maniglia dello starter (Figura 3, Pos.3), sino a quando lo starter fa presa. Avviare quindi il motore estraendo rapidamente la maniglia dello starter e riportarlo lentamente nella posizione iniziale.

Se l'apparato di taglio viene bloccato da un corpo estraneo oppure si è verificato un sovraccarico del motore, rilasciate la leva di sicurezza; il motore si spegnerà automaticamente. Se necessario, rimuovete il corpo estraneo.



Attenzione! All'avvio o all'accensione del motore, il rasoerba non deve mai essere inclinato, a meno che non sia necessario sollevarlo per l'accensione. In questo caso, inclinatelo soltanto per il minimo indispensabile, quindi sollevate la parte non rivolta verso l'operatore. Non avviate mai il motore se sostate ancora di fronte al canale di scarico.



Attenzione! Non accendete mai il motore in locali chiusi. Pericolo di intossicazione a causa della formazione di monossido di carbonio! Non introducete mai mani o piedi nelle parti rotanti. Tenetevi sempre lontani dall'apertura di scarico dello sfalcio.


Spegnimento


Per spegnere il motore basta rilasciare la leva di sicurezza (Figura 3, Pos. 2). Grazie al freno integrato, l'apparato di taglio si ferma entro 3 secondi.

Messa in esercizio della trazione posteriore (40 BRT, 40 BRC e 46 BRC)

Per attivare la trazione occorre sollevare verso il manubrio la leva

a staffa snodata della trazione (Figura 4, Pos. 3). Rilasciando la leva a staffa della trazione (Figura 4, Pos. 3) si disabilita di nuovo la trazione.

 **Attenzione! I dispositivi di sicurezza installati dal produttore sull'apparecchio non devono essere rimossi né elusi. In caso contrario sussiste il pericolo di ferimento e l'apparecchio non potrà più spegnersi automaticamente.**

 **Attenzione! L'apparato di taglio continua a girare ancora per inerzia!**

Attivazione del cilindro aeratore (solo 40 BHC)

Figura 9

Attivate il cilindro aeratore soltanto a motore è spento.

Il cilindro aeratore deve essere attivato soltanto se l'altezza di taglio è compresa tra 30 e 55 mm. L'altezza di lavoro del cilindro

aeratore viene impostata con la regolazione dell'altezza di taglio (Figura 4, Pos. 1). La tabella riportata al "Rasatura corretta" riporta diverse possibilità di pulizia. Il cilindro aeratore viene attivato a motore fermo posizionando la manopola girevole (Figura 9) su 1. Per disattivare il cilindro aeratore basta riportare la manopola girevole in posizione 0. Il cilindro aeratore deve essere sempre disattivato al termine dei lavori o per il trasporto dell'Hatrick!

8. Avvertenze per un corretto taglio del prato

Informazioni generali sulla cura del prato

Per un prato sempre curato e bello si consiglia di effettuarne il taglio possibilmente una volta alla settimana. Un taglio frequente rinforza gli steli corti rendendoli più resistenti. Lo sfalcio molto corto (fino a circa 1 cm di lunghezza) può restare tranquillamente a terra dopo il taglio, mentre lo sfalcio più lungo dovrà essere rastrellato affinché il prato non ingiallisca o infeltrisca. Se il taglio viene effettuato senza il cesto raccogliherba, il raserba depone lo sfalcio attraverso l'area di scarico della coda. Il prato va tagliato per la prima volta in primavera, non appena inizia a crescere ed è nuovamente agibile. Se l'erba è diventata troppo alta, non tagliate mai il prato all'altezza desiderata in una sola volta; è preferibile tagliarlo la prima volta in un'unica direzione ad un'altezza media e una seconda volta trasversalmente, all'altezza desiderata.

Il taglio e l'arieggiatura

Durante le fasi di arieggiatura (solo 40 BHC) e di taglio vi consigliamo di condurre il raserba percorrendo corsie possibilmente diritte. Le corsie dovrebbero sempre sovrapporsi di alcuni centimetri per evitare che possano restare strisce indesiderate. Assicuratevi che le lame siano affilate ed in perfette condizioni per non sfrangiare i fili

d'erba ed evitare che il prato possa ingiallire.

Avvertenza:

in pendenza si dovrà procedere con una corsia di taglio trasversale all'inclinazione. Per evitare che il raserba possa scivolare, basta mantenere una posizione inclinata verso l'alto. Non utilizzate il raserba su superfici eccessivamente inclinate e prestate particolare attenzione durante l'inversione di senso di marcia in pendenza.

Pulite la parte inferiore della scocca del raserba ad intervalli regolari. Si devono rimuovere tutti i depositi di erba, poiché questi potrebbero impedire l'accensione, compromettere la qualità del taglio nonché lo scarico dello sfalcio.

Taglio con il cilindro aeratore (solo 40 BHC)

Il raserba Hatrick è l'unico dotato di cilindro aeratore in grado di rimuovere muschio e feltro superficiale già durante il taglio. Questo raserba non è uno scarificatore che va utilizzato solo una o due volte l'anno; ripassando il tappeto erboso più volte l'anno con questo apparecchio, il prato si rinforza e si arieggia. La profondità di penetrazione del cilindro aeratore è regolabile mediante una regolazione dell'altezza di taglio centralizzata. Se desiderate utilizzare il cilindro

aeratore, il prato non dovrà essere più alto di 50 centimetri, altrimenti non si ottiene alcun effetto ed i lunghi steli d'erba potrebbero incastrarsi nel cilindro.

Il taglio in primavera

Dopo l'inverno, il prato ha bisogno di un maggiore apporto di aria. Se il prato è soffocato da muschio e feltro potete attivare regolarmente il cilindro aeratore. L'altezza di taglio consigliata è compresa tra 25 e 40 mm circa. I denti aeratori penetrano nel terreno arieggiandolo e rimuovendo muschio e feltro e consentendo, così, all'aria, all'acqua e alle sostanze nutritive di penetrare nuovamente nel terreno. Il prato diventerà più bello, più folto e notevolmente più robusto.

Il taglio in estate

In mancanza di irrigazione è importante proteggere il prato dalla disidratazione e dall'ingiallimento. Pertanto, non tagliatelo mai troppo basso: l'altezza di taglio consigliata è compresa tra 40 e 45 mm. Il cilindro aeratore può essere attivato ogni 2/3 rasature e rimuove lo sfalcio nonché il feltro rimasto in superficie. Se il prato è troppo alto, il cilindro aeratore dovrà restare disattivato.

Il taglio in autunno

Per preparare il tappeto erboso all'arrivo incombente dell'inverno, si consiglia di tagliare il prato ad

un'altezza di circa 25 mm. Il cilindro aeratore attivato penetra nel terreno rimuovendo muschio e feltro nonché fogliame bagnato o calpestato.


Pulite la scocca del rasaerba dopo ogni utilizzo.

Impiego del cilindro aeratore	Regolazione dell'altezza di taglio	Effetto del cilindro aeratore
Arieggiare in profondità.	30 – 35 mm	I denti aeratori penetrano nella cotica erbosa fino a 7 mm, a seconda delle caratteristiche del terreno.
Arieggiare in superficie.	35 – 40 mm	I denti aeratori eliminano muschio, infittimenti ed erbacce a radicazione superficiale.
Rastrellare il prato.	40 – 45 mm	I denti aeratori tolgono i residui dal prato.
Raccogliere il fogliame.	40 – 55 mm	I denti aeratori tolgono dal prato anche le foglie bagnate e calpestate.

Taglio con il cesto raccoglierba


Figura 5 + 6

Non appena notate che sul prato resta dell'erba tagliata durante il lavoro, significa che il cesto raccoglierba è pieno e deve essere vuotato.

 **Attenzione! Prima di togliere il cesto raccoglierba dovete spegnere il motore ed attendere che l'apparato di taglio si fermi completamente.**

Per togliere il cesto raccoglierba basta sollevare con una mano lo sportello di protezione (Figura 6, Pos. 1) del rasaerba e con l'altra dovete sfilare il cesto raccoglierba afferrandone l'impugnatura (Figura 6, Pos. 2). Se rilasciato, lo sportello di protezione si richiude automaticamente coprendo anche l'apertura dello scarico. Se restano residui di sfalcio nell'apertura di scarico, per agevolare l'accensione del rasaerba è consigliabile farlo

indietreggiare di circa 1 metro per consentire ai residui di cadere verso il basso.


 **Attenzione! Non rimuovete mai a mani nude o con i piedi i resti di sfalcio dalla scocca interna del rasaerba! Utilizzate sempre utensili adatti, ad esempio una spazzola o una scopa.**

Svuotamento del cesto raccoglierba

Afferrare con una mano il cesto raccoglierba rimosso dal rasaerba e versare lo sfalcio.

Avvertenza: affinché il cesto raccoglierba possa riempirsi correttamente e completamente, al termine dei lavori è consigliabile pulirlo, prestando particolare attenzione alla griglia di ventilazione.

Inserimento del cesto raccoglierba

 **Attenzione! Il cesto raccoglierba deve essere inserito soltanto se il motore è spento e l'apparato di taglio è completamente fermo.**

Sollevate lo sportello di protezione del rasaerba con una mano ed afferrate con l'altra l'impugnatura del cesto raccoglierba, quindi inserite il cesto nell'apposito fermo.

Avvertenza: se l'inserimento è corretto, lo sportello di protezione poggia esattamente sul cesto raccoglierba.

Taglio senza il cesto raccoglierba

Lo sportello di protezione è disposto in modo tale da poter tagliare il prato anche a sportello chiuso, ovvero senza il cesto raccoglierba. In questo caso, lo sfalcio viene scaricato sul prato, al di sotto dello sportello di protezione.

9. Manutenzione, cura, conservazione

Manutenzione

La manutenzione comprende tutti i lavori volti a mantenere la macchina in perfette condizioni di funzionamento. Mediante controlli regolari (collegamenti a vite saldi, fessure, danneggiamenti) e la sostituzione dei componenti difettosi ed usurati si prevencono eventuali infortuni e guasti all'apparecchio.

Le riparazioni possono essere effettuate unicamente dai centri di assistenza tecnica autorizzati dal produttore o presso i rivenditori autorizzati.

L'elenco dei centri di assistenza tecnica è compreso nella dotazione della macchina.



Attenzione! Prima di qualsiasi lavoro e riparazione della macchina è necessario staccare sempre il copricandela. In caso contrario sussiste il pericolo di ferimento!

Assicuratevi ad intervalli regolari che i dispositivi di raccolta dello sfalcio non siano usurati e non abbiano perso la loro funzionalità. Sostituite i silenziatori difettosi. Per motivi di sicurezza, sostituite sempre i componenti usurati e danneggiati.

Pericolo di danni alle persone e alle cose: la macchina non deve mai essere pulita con acqua corrente, in particolare non si devono utilizzare dispositivi ad alta pressione.

La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto e non esposto al gelo. Il luogo di conservazione non deve essere accessibile ai bambini.

Non appoggiate mai il motore sul lato della candela di accensione o del carburatore.

Quando sostituite la lama, osservate l'avvertenza di montaggio.

Manutenzione della trasmissione sulle ruote

Figura 8
(solo 40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

L'ingranaggio funziona in un bagno d'olio chiuso e non richiede alcuna manutenzione. Il cavo di comando frizione della trasmissione sulle ruote può essere regolato in caso di innesto ritardato o slittamento della frizione. Per stringere, girare la ruota di regolazione in senso orario dal lato di comando. Per allentare, girare la ruota di regolazione in senso antiorario dal lato di comando.

Sostituzione del cilindro aeratore (solo 40 BHC)

A causa delle forti sollecitazioni d'impiego, il cilindro aeratore è sottoposto ad usura. Se i denti aeratori sono fortemente usurati, non è più garantito il corretto arieggiamento del terreno. In questo caso sarà necessario sostituire il cilindro aeratore. Presso il vostro rivenditore autorizzato potrete acquistare il cilindro aeratore di ricambio.

(Ricambio originale Brill, numero articolo 78352)

Sostituzione delle lame

Utilizzate unicamente le lame di ricambio originali prescritte dal produttore. Le lame di ricambio originali sono disponibili presso il vostro rivenditore autorizzato. **(Ricambio originale Brill, numero articolo 70002)**

Non utilizzate mai parti di ricambio ed accessori che non siano stati autorizzati dal produttore.

Le placchette danneggiate devono essere sostituite poiché possono provocare condizioni di squilibrio. Per motivi di sicurezza, le placchette devono essere sostituite da un centro di assistenza tecnica autorizzato dal produttore oppure presso il rivenditore autorizzato.

Avvertenza:

le lame sono provviste di due spigoli taglienti. Quando uno spigolo

non è più affilato, la lama si può rivoltare.

Le lame che abbiano spigoli taglienti rotti devono essere sostituite (squilibrio).

Non riaffilate mai le lame (squilibrio) e rivoltatele o sostituitele sempre in coppia.

Per la sostituzione delle lame occorre sempre utilizzare i nuovi collegamenti a vite forniti a corredo con le lame di ricambio.

1. Staccare la spina della candela!
2. Allentate i due dadi di fissaggio tenendo ferme le rispettive viti (Figura 7).
3. Rivoltate le lame oppure montate un set completo di lame nuove ed avvitate saldamente (coppia di serraggio: 25 Nm).

Durante il montaggio, assicuratevi che le rosette elastiche dentate piane vengano a trovarsi sotto i dadi e che i dadi si trovino in alto, all'altezza della placchetta (Figura 7).

Lavori di manutenzione sul motore (Vi preghiamo di osservare le istruzioni per costruttore del motore. Le istruzioni per l'uso originali sono comprese in dotazione).

Cambio dell'olio



Attenzione! L'olio deve essere cambiato esclusivamente a motore caldo e serbatoio del carburante vuoto e chiuso.

L'olio del motore deve essere cambiato per la prima volta dopo 5 ore di funzionamento. Successivamente si dovrà cambiare l'olio ogni 50 ore di funzionamento. Se non si raggiungono le 50 ore di funzionamento nell'arco di un anno, l'olio dovrà essere cambiato comunque alla fine della stagione. Per cambiare l'olio occorre aprire il bocchettone di riempimento ed inclinare il rasaerba in modo che l'olio vecchio possa defluire in un recipiente di raccolta. L'olio usato dovrà quindi essere smaltito confor-

memente alle norme vigenti. Al termine si dovrà riportare il rasoerba in posizione orizzontale e riempire il serbatoio dell'olio con olio per motori 10 W 30, (vedi il punto 4, Messa in esercizio).

Pulizia e controllo della candela di accensione

Pulite la candela con una spazzola di ottone ed un panno. Controllate la distanza tra gli elettrodi.

Valore nominale:

per i motori Briggs & Stratton:
0,75 mm.

Se la candela è fortemente usurata, sostituirla.

Pulizia del filtro dell'aria



Attenzione! Il filtro dell'aria deve essere pulito ogni tre mesi oppure ogni 25 ore di funzionamento, a seconda di ciò che si verifica prima. Se l'ambiente è fortemente polveroso, il filtro dovrà essere pulito più frequentemente.

Rimuovete la vite e sfilate di lato o in avanti il carter completo del filtro dell'aria assicurandovi sempre che non penetrino corpi estranei nel carburatore. A questo punto, sollevate verso l'alto il coperchio.

Scomponete il filtro dell'aria completo nelle sue parti e pulite tutti i componenti.

Manutenzione del componente espanso: lavate il componente espanso con un detergente liquido ed acqua (sostituire il componente qualora fosse molto sporco oppure

danneggiato). Avvolgete il componente in un panno pulito e comprimetelo per asciugarlo.

Immergete il componente espanso nell'olio per motori. Avvolgetelo in un panno pulito e premetelo con forza per eliminare l'olio in eccesso. Rimontate tutti i componenti procedendo nella sequenza inversa e fissate l'unità al carburatore avvitando la vite.

Pulizia dei condotti dell'aria di raffreddamento

Rimuovete qualsiasi residuo di sfalcio dalle alette di raffreddamento e dalla griglia dell'aria.



Attenzione! Lasciate sempre raffreddare l'apparecchio, perché alcuni punti della superficie del motore si sono surriscaldati.

Assistenza tecnica per il motore

Per garantire il corretto funzionamento del motore, il vostro rasoerba dovrà essere ispezionato da un'officina autorizzata ogni 2 - 3 anni (registrazione delle valvole eccetera).

Pulizia

Subito dopo il taglio è possibile rimuovere lo sporco e i resti di sfalcio con la massima facilità. Staccate il copricandela, inclinate il rasoerba in modo che non poggi sul lato della candela di accensione o del carburatore. Pulite con una spazzola ed un panno.

Conservazione



Attenzione! Lasciate sempre raffreddare completamente il motore, prima di sollevare il rasoerba e conservarlo in un locale chiuso. Non ricoverate mai il rasoerba con il carburante ancora nel serbatoio in un luogo in cui i vapori di benzina potrebbero venire a contatto con fiamme vive o scintille.

Conservate sempre la macchina in un luogo chiuso. Per limitare l'ingombro, si possono piegare le stegole di guida.



Attenzione! Quando chiudete il manubrio, accertatevi sempre di non schiacciare i tiranti Bowden!

Avvertenze di conservazione (ricovero per l'inverno)

Per i motori che dovranno restare inutilizzati per oltre 30 giorni, occorrerà come prima cosa svuotare il serbatoio, operazione da farsi assolutamente all'aperto, quindi assorbire la benzina rimasta con un panno che non lascia peli. Infine, lasciate funzionare il motore finché non si ferma per mancanza di carburante. Svitare la candela di accensione, versate 1 cucchiaino di olio per motori nel cilindro. Tirando lentamente la manopola dello starter, fate girare il motore per consentire all'olio di distribuirsi uniformemente. Riavvitare la candela di accensione. Dopo aver rimosso accuratamente tutti i resti di sporco e sfalcio, è consigliabile pulire il rasoerba con un detergente apposito.

10. Eliminazione di guasti

Generalità

Normalmente i guasti si verificano soltanto se l'apparecchio non è stato maneggiato, pulito e mantenuto correttamente. La seguente tabella descrive i guasti più frequenti e la loro eliminazione. In caso di guasti non descritti, consultare il servizio assistenza o un rivenditore autorizzato.



Attenzione! Le riparazioni che richiedono conoscenze tecniche speciali, devono essere eseguite solo da tecnici autorizzati.



Attenzione! Per motivi di sicurezza usare solo ricambi originali o omologati dal produttore.

Secondo la legge sulla responsabilità del produttore, non ci assu-

miamo alcuna responsabilità per danni provocati dai nostri apparecchi, se essi sono dovuti a riparazioni non a regola d'arte, o all'uso di ricambi non originali o omologati dal produttore, o se la riparazione non è stata eseguita dal nostro servizio di assistenza tecnica o da un tecnico autorizzato. Ciò vale anche per gli accessori.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Rumorosità eccessiva, la macchina vibra.	Le viti del motore, del suo fissaggio o della scocca del rasaerba non sono saldamente avvitate.	Stringere a fondo le viti.
Rumore sibilante (solo 40 BHC).	Un corpo estraneo blocca il cilindro aeratore.	Disattivare il cilindro aeratore, rimuovere il corpo estraneo.
Rumore sibilante.	La cinghia trapezoidale slitta.	Rivolgersi ad un'officina specializzata / al servizio assistenza.
Funzionamento irregolare, forti vibrazioni della macchina.	La lama sono danneggiati (squilibrato), il fissaggio della placchetta all'albero motore è allentato.	Stringere a fondo la viti della lama. Fare sostituire i componenti danneggiati da un centro di assistenza tecnica.
Il motore non si accende.	Non è stato azionato l'iniettore prima dell'accensione. Niente benzina, serbatoio vuoto.	Premere alcune volte l'iniettore (vedi il, Messa in esercizio).
	La candela è difettosa o il serbatoio è vuoto.	Pulire oppure sostituire la candela, riempire il serbatoio di carburante.
Il motore si accende brevemente ma poi si ferma improvvisamente con una detonazione.	Cilindri, pistoni e cuscinetti dell'albero a gomito sono grippati. Manca olio motore nel carter.	È necessaria una revisione del motore presso un'officina specializzata.
Il cilindro aeratore non funziona (solo 40 BHC).	La manopola girevole è in posizione 0.	A motore fermo, regolare la manopola girevole sulla posizione 1.
	La cinghia trapezoidale si è strappata.	Si deve fare sostituire la cinghia trapezoidale presso un'officina specializzata.
Il prato ingiallisce, il taglio non è netto.	Le lame non sono affilate, l'altezza di taglio è troppo bassa.	Sostituire le lame. Regolare un'altezza di taglio più alta.
Il rasaerba lascia tracce profonde.	Il terreno è bagnato e morbido, il prato è troppo umido.	Lasciare asciugare il prato, non tagliare se l'erba è bagnata.
La trasmissione del moto sulle ruote non funziona.	La cinghia trapezoidale si è rotta.	La cinghia trapezoidale deve essere sostituita. Recarsi presso un centro di assistenza Brill.
	Il cavo della frizione si è allungato.	Regolare il cavo della frizione.

11. Norme per un impiego corretto, avvertenze di sicurezza



Controllo dell'apparecchio prima e dopo ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, controllate visivamente l'apparecchio.

Non utilizzate mai l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza (protezione della leva di accensione o di sicurezza) e / o l'apparato di taglio sono danneggiati o usurati.

Non rimuovete e non disattivate mai i dispositivi di sicurezza!

Prima di iniziare il lavoro, controllate sempre la superficie che

ve ne siano altri durante il lavoro.

Durante i lavori è indispensabile indossare calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzate mai l'apparecchio a piedi nudi o con sandali leggeri.

Avvertenza! La benzina è altamente infiammabile. Conservatela esclusivamente nell'apposito canestro. Il rifornimento deve avvenire soltanto all'aperto; non fumate durante il rifornimento di benzina. La benzina deve essere riempita prima di avviare il motore. Spegnete il motore prima di effettuare il rifornimento.

Non si deve aprire il tappo del serbatoio né versare altra benzina quando il motore è acceso oppure l'apparecchio è ancora caldo.

Se è fuoriuscita benzina durante il rifornimento, non tentate mai di avviare il motore, bensì rimuovete qualsiasi residuo di benzina dalle superfici dell'apparecchio. Evitate qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si saranno completamente volatilizzati.

Per motivi di sicurezza, se sono danneggiati il serbatoio della benzina o il tappo del serbatoio devono essere immediatamente sostituiti.

Sostituite sempre il silenziatore di scarico se danneggiato.

Controllate gli apparati di taglio ad intervalli regolari per verificare che non siano danneggiati e riparateli correttamente all'occorrenza.

Gli apparati di taglio possono essere sostituiti unicamente da un centro di assistenza tecnica Brill o da un rivenditore autorizzato.



Impiego / Responsabilità

Accertarsi che non vi siano altre persone (in particolare bambini) in vicinanza alla zona di lavoro.

L'apparecchio può essere causa di ferimento grave! L'utente è responsabile della sicurezza nella zona di lavoro. Non avviate mai il rasaerba quando è ribaltato – Pericolo di ferimento!

Utilizzate l'apparecchio esclusivamente in conformità allo scopo di utilizzo indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.

Il motore non deve funzionare in locali chiusi in cui possano svilupparsi e ristagnare gas di scarico pericolosi.

Tagliate il prato solo in presenza di luce diurna oppure con una sufficiente illuminazione artificiale.

Durante il lavoro, assicuratevi di poggiare sempre su una superficie sicura e stabile anche in pendenza. La corsia di taglio deve essere trasversale all'inclinazione, mai verso l'alto o verso il basso. Non utilizzate l'apparecchio su superfici eccessivamente inclinate e prestate particolare attenzione durante l'inversione del senso di marcia in pendenza, quando girate l'apparecchio oppure lo tirate verso di voi. Attenzione in retromarcia, potreste inciampare!

Spingete l'apparecchio soltanto a passo d'uomo.

Spegnete sempre il motore quando dovete inclinare l'apparecchio per trasportarlo su altre superfici diverse dal prato oppure per condurlo da ed alle superfici che intendete tagliare. Non utilizzate mai l'apparecchio se i dispositivi di protezione sono danneggiati oppure non sono stati montati.

Non regolate diversamente l'impostazione di base del motore e non portate mai il motore fuori giri.

Prima di avviare il motore, disaccoppiate tutti gli apparati di taglio e gli azionamenti.

Avviate o attivate l'interruttore di avviamento con la massima cautela attendendovi alle istruzioni fornite dal produttore. Assicuratevi che

i piedi siano sufficientemente distanti dall'apparato di taglio.

All'avvio o all'accensione del motore, l'apparecchio non deve mai essere inclinato, a meno che non sia necessario sollevarlo per l'accensione. In questo caso, inclinatelo soltanto per il minimo indispensabile, quindi sollevate la parte non rivolta verso di voi.

Non avviate mai il motore se sostate ancora di fronte al canale di scarico.

Tenete lontani mani e piedi dall'apparato di taglio!

Non sollevate e non trasportate mai l'apparecchio a motore acceso.

Spegnete sempre il motore prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio o di allontanarvi da esso e prima di procedere al rifornimento di carburante.

Qualora si incontrasse un ostacolo durante il lavoro, spegnete sempre l'apparecchio e staccate il copricandela. Rimuovete l'ostacolo, verificate che l'apparecchio non abbia subito danni e, se necessario, fatelo riparare.

Qualora l'apparecchio iniziasse a vibrare eccessivamente, staccate il copricandela e ricercate la causa.



Interruzione dei lavori

Non lasciate mai l'apparecchio incustodito. Qualora interrompesti il lavoro, staccate il copricandela e parcheggiate l'apparecchio in un luogo sicuro.

Se occorre interrompere il lavoro, ad esempio per trasferirsi in un'altra zona di lavoro, spegnete sempre l'apparecchio e staccate il copricandela.



Condizioni meteorologiche ed ambientali

Osservate le normative sugli orari di riposo del vostro comune!

Garanzia

Il produttore concede 24 mesi di garanzia (a partire dalla data di acquisto) su tutti i propri prodotti, purché vengano utilizzati esclusivamente per uso privato. I diritti alla garanzia previsti per legge restano comunque inviolati. La garanzia si riferisce a tutti i vizi essenziali del prodotto che possano essere riconducibili a vizi del materiale o difetti di lavorazione. Inoltre, la garanzia viene concessa a nostra discrezione sotto forma di fornitura sostitutiva di un prodotto in perfette condizioni di funzionamento oppure con la riparazione gratuita del prodotto, purché vengano soddisfatte le seguenti premesse:

- In caso di trasmissione del rischio, il prodotto è stato ceduto privo di vizi giuridici.
- Presentazione della ricevuta originale di acquisto con l'indirizzo dell'acquirente, la data di acquisto, il tipo ed il nome del prodotto a titolo di prova dell'acquisto. Il luogo di acquisto deve rientrare nel territorio dell'Unità Europea.
- Il prodotto deve essere stato utilizzato correttamente e conforme-

mente alle raccomandazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. La manutenzione e la pulizia del prodotto conformemente alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso sono requisiti essenziali. Né l'acquirente né terze persone non autorizzate possono tentare di smontare il prodotto nelle sue parti né di ripararlo.

- Si devono assolutamente utilizzare parti di ricambio originali ed accessori originali oppure componenti espressamente autorizzati dal produttore. Qualora venissero utilizzati parti o accessori non originali, non si escludono eventuali danni conseguenti ed un maggiore rischio di infortunio. I danni conseguenti non sono coperti dalla presente garanzia.
- Il prodotto deve essere consegnato direttamente ad un centro di assistenza autorizzato oppure inviato con pacco sufficientemente affrancato. Al prodotto dovrà essere allegata la ricevuta originale di acquisto.
- Danni causati da comando errato, utilizzo non secondo destina-

zione, impiego di componenti intercambiabili, di ricambio ed accessori non idonei, non originali o non autorizzati nonché da lavori di manutenzione e riparazione non correttamente eseguiti non possono essere riconosciuti come diritti alla garanzia.

I prodotti contengono diversi componenti soggetti ad usura dovuta all'utilizzo ed un normale consumo. Tali parti usurabili non sono parte integrante della garanzia.

A seconda del prodotto, i seguenti componenti non vengono considerati parti usurabili:
lama / placchetta / cinghia di trasmissione / cilindro aeratore / cilindro a coltelli / controlama / placchetta / filo di taglio / coperchio della testata di taglio / lama per sega / elemento al nichel-cadmio (batteria).

La presente garanzia concessa dal produttore non comprende i diritti alla garanzia esistenti nei confronti del commerciante / venditore.

4. Indicaciones al manual de instrucciones

Por favor, lea atentamente las instrucciones y tenga en cuenta sus indicaciones de uso y de seguridad adjuntas. Familiarícese mediante estas instrucciones de uso con el aparato, los controles, el uso correcto y las indicaciones de seguridad.



¡Atención! No permita nunca que los niños u otras personas, que no conozcan este manual de instrucciones utilicen, este aparato. Puede que haya normativas locales que impongan una edad mínima del usuario.

No corte el césped cuando haya cerca personas (sobre todo niños)

o animales. Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes que afecten a la integridad física o a la propiedad de otras personas.

Guarde estas instrucciones de uso en un lugar seguro.

5. Uso previsto

El cortacésped Brill está previsto para cortar césped o hierba en el ámbito doméstico del jardín de casa o de un aficionado a la jardinería y no para el uso industrial en instalaciones públicas, parques,

centros deportivos, carreteras ni en explotaciones agrícolas o forestales.

Para utilizar correctamente el aparato es imprescindible seguir el

manual de instrucciones de Brill que se adjunta. El manual de instrucciones también contiene información sobre las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y conservación.



¡Atención! El aparato no se debe utilizar para podar arbustos, setos ni matorrales, ni tampoco para cortar trepadoras

o césped plantado sobre tejados o en tiestos ya que existe peligro de lesiones físicas. Además, el aparato no debe utilizarse como pica-

dora para trocear desechos de la poda de árboles o setos ni para nivelar las irregularidades del suelo.

6. Montaje

Comprobación del contenido suministrado

La caja de embalaje debe contener los siguientes componentes:

- Cortacésped completo
- Cesto recogedor
- Llave de bujías
- Instrucciones de uso
- Listado de centros de servicio técnico

Montaje del varillaje

Saque el aparato del embalaje, despliegue la barra guía, que se suministra plegada en zigzag, y atornille el asa de apriete de la barra (imagen 1, Pos. 1). Enclave la barra de guía a la altura deseada y apriétela bien con las asas de apriete articuladas inferiores, a derecha e izquierda (imagen 1, Pos. 2).



¡Atención! Compruebe que los tensores de la base no se queden enganchados.

Suspensión del cordón de arranque Imagen 1 + 3

Presione la abrazadera de seguridad (imagen 3, Pos. 2) para soltar el freno del motor. Saque la manilla del arrancador del motor y cuelgue el cordón de arranque del soporte en la barra desde abajo (imagen 1, Pos. 3).

7. Puesta en servicio

Antes del uso se debe realizar siempre una inspección visual para comprobar que los mecanismos de corte, los pernos de sujeción y toda la unidad de corte no presenten daños ni desgaste. Para evitar que se produzcan desequilibrios, los mecanismos de corte desgastados o dañados deben ser reemplazados siempre en bloque (véase, Mantenimiento, limpieza, almacenamiento).

Corte el césped sólo con luz natural o con buena iluminación artificial. Siempre que sea posible, evite utilizar el aparato sobre hierba mojada. En las pendientes, compruebe siempre que el aparato esté bien apoyado y de forma segura.

Conduzca la máquina a velocidad de paseo. Tenga especial precaución cuando dé la vuelta al cortacésped o tire de él hacia usted. Levante el mecanismo de corte cuando deba inclinar el cortacésped para transportarlo por superficies que no sean de hierba y cuando el cortacésped se mueva hacia la superficie de césped que debe cortarse o desde ella.

No utilice nunca el cortacésped si los dispositivos o rejillas de protección están dañados o simplemente no montados, p. ej., las placas desviadoras y / o los dispositivos para recoger el césped cortado.

No modifique el ajuste del regulador del motor ni rebase o fuerce su régimen máximo.

Imagen 2



¡Atención! El motor se suministra sin aceite en el cárter. Por lo tanto, antes de la puesta en servicio es imprescindible llenar el cárter del motor con aceite para motores 10 W 30 hasta la marca superior de la varilla de medición del aceite. En los motores Briggs & Stratton, la cantidad de llenado es de aproximadamente 0,6 litros.

Compruebe el nivel de aceite del motor cada vez que vaya a cortar el césped. Para ello, ponga el cortacésped en posición horizontal y saque la varilla de medición del aceite. El nivel de aceite en la varilla debe encontrarse entre las señales de mínimo (ADD) y máximo (FULL). Se recomienda utilizar gasolina normal como combustible.



¡Atención! La gasolina es muy inflamable. Guarde la gasolina exclusivamente en el recipiente previsto para ello. Reposte sólo al aire libre y no fume mientras ponga gasolina.

La gasolina debe echarse antes de arrancar el motor. Si el motor está en marcha o la máquina está caliente, no se debe abrir la tapa del depósito ni echar más gasolina. Si se ha derramado gasolina, no intente arrancar el motor. Retire la máquina de la superficie manchada de gasolina. Debe evitarse cualquier intento de encendido hasta que se hayan evaporado los vapores derivados de la gasolina. Si debe vaciar el depósito, hágalo al aire libre. Por motivos de seguridad, los cierres del depósito de gasolina y de los demás depósitos deben cambiarse si presentan daños.

Para evitar el riesgo de incendio, mantenga el motor / tubo de escape y la zona alrededor del depósito de combustible libres de hierba, hojas o grasa (aceite).


Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos y los pies

lejos de la carcasa interior y de la zona de expulsión de la hierba.

Mientras corte el césped, lleve siempre pantalones largos y calzado que no resbale. No corte el césped descalzo ni con sandalias finas.

Ajuste de la altura de corte

La altura de corte puede regularse de forma continua mediante el tornillo de ajuste (imagen 4, Pos. 1). La altura de corte ajustada se puede leer en la pantalla en intervalos de 5 mm.

 **¡Atención! Ajuste la altura de corte sólo si el motor está apagado. Baje la altura de corte sólo hasta un punto en que a cuchilla del mecanismo de corte no toque el suelo cuando haya irregularidades en el terreno.**

Arranque con el cordón de arranque

Ponga en servicio o accione el interruptor de arranque con cuidado siguiendo las instrucciones del fabricante. Compruebe que haya suficiente distancia entre los pies y los mecanismos de corte el cortacésped. Coloque el cortacésped sobre una superficie plana.

Compruebe el terreno en el que se va a utilizar la máquina y retire todos los objetos que puedan ser atrapados por la máquina y luego proyectados.


- Si el motor está frío, presione el iniciador varias veces antes del arranque; si el motor está caliente, no hace falta pulsar el iniciador.


Empuje el acelerador hacia delante (imagen A, Pos. 9)

- Presione la abrazadera de seguridad (imagen 3, Pos. 2) hacia la barra guía y tire a la vez del cordón de arranque.

Tire un poco del asa del arrancador (imagen 3, Pos. 3) hasta que el arrancador funcione. A continuación, tire del asa del arrancador con fuerza para arrancar el motor. Luego devuelva el asa del arrancador lentamente a su posición inicial.

Si la herramienta de corte quedara bloqueada por algún cuerpo extraño o si se sobrecarga el motor, suelte la abrazadera de seguridad; el motor se apagará automáticamente. Si fuera necesario, retire el cuerpo extraño.

 **¡Atención! Cuando arranque o ponga en marcha el motor, no incline el cortacésped a no ser que deba levantarse durante el proceso. Si es así, inclínelo sólo lo mínimo indispensable y sólo por el lado contrario a usted. No ponga en marcha el motor mientras se encuentre delante del canal de expulsión.**

 **¡Atención! No poner en marcha el motor en espacios cerrados. ¡Peligro de envenenamiento por formación de monóxido de carbono! No repose ni pase jamás las manos ni los pies por las piezas en movimiento. Manténgase siempre retirado del orificio de expulsión.**


Parada

Para detener el motor, suelte la abrazadera de seguridad (imagen 3, Pos. 2). Un freno integrado permite detener el mecanismo de corte en 3 segundos.

Puesta en servicio del accionamiento de la rueda trasera (40 BRT, 40 BRC y 46 BRC)

Para conectar el accionamiento por ruedas, debe levantar la abrazadera de acoplamiento del accionamiento por ruedas (imagen 4, Pos. 3) hacia la barra guía.

Si suelta la abrazadera de acoplamiento (imagen 4, POS 3), se desconectará el accionamiento por ruedas.

 **¡Atención! Los dispositivos de seguridad instalados en el aparato por el fabricante no deben retirarse ni puentearse, ya que existe peligro de lesiones y el aparato no se podrá desconectar automáticamente.**

 **¡Atención! ¡El mecanismo de corte marcha en inercia!**

Conexión del rodillo aireador (sólo 40 BHC)

Figura 9

Conecte el rodillo aireador sólo cuando el motor esté apagado.

Conecte el rodillo aireador sólo con una altura de corte entre 30 y 55 mm. La altura de trabajo del rodillo aireador se regula mediante el ajuste de la altura de corte (figura 4, Pos. 1). La tabla de mantenimiento (en el apartado, Cortar correctamente) contiene distintas posibilidades de mantenimiento. El rodillo aireador se conecta con el motor parado poniendo el interruptor giratorio (figura 9) en la posición 1. Para desconectar el rodillo aireador, ponga el interruptor giratorio en la posición 0. El rodillo aireador debe desconectarse al finalizar el trabajo o al transportar el Hattract.

8. Instrucciones para cortar el césped correctamente

Observaciones generales acerca del cuidado del césped

Para tener un césped bien cuidado, recomendamos cortarlo una

vez por semana siempre que sea posible. Si se corta el césped con frecuencia, el tallo se fortalece y se vuelve más resistente. Los trozos cortos de hierba (hasta 1 cm de

largo, aproximadamente) pueden dejarse sobre el terreno. Los trozos más largos deben retirarse para que el césped no amarillee ni se afielte. Cuando se corta el césped

sin cesto de recogida, el cortacésped deposita limpiamente la hierba cortada en el suelo gracias a su zona de expulsión trasera en alto. En primavera, corte por primera vez el césped en cuanto la hierba empiece a crecer y se pueda pisar el césped. Si el césped ha crecido demasiado, corte el césped primero en un sentido, a una altura de corte elevada, y luego córtelo a la altura deseada en sentido perpendicular.

Cómo cortar y airear el césped

Para airear (sólo 40 BHC) y cortar el césped, se recomienda avanzar con el cortacésped de la manera más recta posible. Los carriles formados se deben superponer algunos centímetros para evitar que queden tiras de césped sin cortar. Compruebe que las cuchillas estén afiladas y en buen estado para que los tallos de hierba no se despunten y el césped no amarillee.

Nota:

En las pendientes, el carril de corte debe ser perpendicular a la pendiente. Si se coloca el cortacésped en una posición ligeramente inclinada hacia arriba, se evitará que se deslice por la pendiente. No corte el césped en pendientes muy pronunciadas y tenga especial precaución cuando cambie la dirección de avance en la pendiente.

Limpie regularmente la parte inferior de la carcasa del cortacésped. Debe retirar las acumulaciones de hierba. Las acumulaciones dificultan el arranque y afectan a la calidad del corte y a la expulsión de la hierba.

Cómo cortar el césped con el rodillo aireador (sólo 40 BHC)

El cortacésped Hattrick es el único que dispone de un rodillo aireador conectable para retirar musgo y fieltro de césped durante el proceso de corte. El Hattrick no es un escarificador, que sólo se utiliza una o dos veces al año. Airee el césped con efectividad cuando se aplica repetidas veces y elimina así mucho musgo y fieltro de césped. La profundidad de aireación puede regularse mediante el ajuste centralizado de la altura de corte. El césped no debería superar los 50 mm aprox. para conectar el rodillo aireador, ya que en caso contrario no se consigue el efecto de aireación. Además, los tallos de hierba largos se podrían incrustar en el rodillo aireador.

Utilización en primavera

Después del invierno el césped necesita aire. Si la plaga de musgo es importante y la capa de fieltro demasiado gruesa en el césped, puede conectar regular-

mente el rodillo aireador. La altura de corte recomendada es aprox. 25 – 40 mm. Los resortes del aireador llegan hasta el suelo y eliminan el musgo y el fieltro de césped. El aire, el agua y los nutrientes pueden penetrar de nuevo en el suelo. El césped será más bonito, denso y resistente.

Utilización en verano

En caso de sequía es importante preservar el césped de una desecación o coloración parda. Por ello, el corte no debe ser demasiado profundo. La altura de corte recomendada es aprox. 40 – 45 mm. Puede conectar el rodillo aireador cada 2 o 3 procesos de corte para extraer los restos de corte y el fieltro situado en la superficie. Cuando corta césped muy alto, debería desconectar el rodillo aireador.

Utilización en otoño

Para preparar idóneamente la superficie de césped para el invierno, se recomienda recortar el césped hasta unos 25 mm. El rodillo aireador conectado funciona accediendo hasta el suelo y elimina el musgo y el fieltro de césped, así como las hojas mojadas o apisonadas.


Limpie la carcasa del cortacésped después de cada empleo.

Utilización del rodillo aireador	Ajuste de la altura del corte	Modo de actuación del rodillo aireador
Aireación hasta el suelo.	30 – 35 mm	Los resortes del aireador penetran hasta 7 mm en la capa de césped, según la naturaleza del terreno.
Aireación de la superficie del suelo.	35 – 40 mm	Los resortes del aireador eliminan el musgo, el fieltro y el crecimiento silvestre.
Peinado del césped.	40 – 45 mm	Los resortes del aireador retiran los residuos del césped.
Recogida de hojas secas.	40 – 55 mm	Los resortes del aireador retiran del césped incluso las hojas secas mojadas o apisonadas en la tierra.

Cómo cortar el césped con el cesto de recogida de hierba


Figura 5 + 6

En cuanto empiecen a quedar residuos de hierba sobre el césped, vacíe el cesto de recogida de hierba.

 **¡Atención! Antes de retirar el cesto de recogida de hierba, pare el motor y espere a que se detenga el mecanismo de corte.**

Para sacar el cesto de recogida de hierba, levante la tapa protectora (figura 6, pos. 1) del cortacésped con una mano. Con la otra mano, saque el cesto de recogida de hierba tirando del asa (figura 6, pos. 2). Si se suelta la tapa protectora, ésta se cierra automáticamente y tapa el orificio de expulsión. Si quedan restos de hierba en el orificio de expulsión, para facilitar el arranque del cortacésped, llévelo hacia atrás aproxima-

damente 1 m para que los restos de hierba puedan caer.

 **¡Atención! No retire los restos de hierba cortada que queden en la carcasa del cortacésped con la mano ni con el pie, sino con herramientas adecuadas, como cepillos o escobas.**


Vaciado del cesto de recogida

Sostener el cesto de recogida con una mano por el asa y vaciar la hierba cortada.

Nota:

Para garantizar un buen funcionamiento, limpie el cesto de recogida y sobre todo la rejilla de ventilación después de cada uso.

Colocación del cesto de recogida de hierba

 **¡Atención! Cuelgue el cesto de recogida de hierba sólo**

cuando el motor esté apagado y el mecanismo de corte esté parado.

Levante la tapa protectora del cortacésped con una mano. Con la otra mano, sujete el cesto de recogida de hierba por el asa y cuélguelo del dispositivo de sujeción.

Nota:

Si está bien colgado, la tapa protectora quedará perfectamente ajustada sobre el cesto.

Cómo cortar el césped sin el cesto de recogida de hierba

La tapa protectora está dispuesta de manera que también se puede cortar el césped con la tapa cerrada y sin cesto de recogida. En este caso, la hierba cortada se deposita en el césped por debajo de la tapa protectora.


9. Mantenimiento, limpieza, almacenamiento

Mantenimiento

El mantenimiento incluye trabajos que mantienen el aparato en buen estado de funcionamiento. La comprobación regular (conexiones rosadas bien apretadas, grietas, daños) y el cambio de las piezas desgastadas o dañadas permite prevenir accidentes y averías del aparato.

Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por centros de servicio técnico o distribuidores oficiales autorizados por el fabricante.

Con el aparato se adjunta un listado de centros de servicio técnico.

 **¡Atención! Antes de cualquier trabajo o reparación del aparato, desconecte siempre el conector de bujía. De lo contrario, existe peligro de lesiones.**

Compruebe regularmente que el dispositivo recogedor de hierba no presenta signos de desgaste y que

funciona correctamente. Reemplace el silenciador si está defectuoso. Por motivos de seguridad, reemplace también las piezas dañadas o desgastadas.

Debido al peligro de lesiones físicas y daños materiales: No limpie el aparato con agua corriente, sobre todo si es a presión.

Guarde el aparato en un lugar seco y protegido contra heladas. El lugar de almacenamiento debe estar fuera del alcance de los niños.

No incline el motor hacia el lado de la bujía o del carburador.

Tenga en cuenta las instrucciones de montaje cuando cambie la cuchilla.

Mantenimiento del accionamiento por ruedas
Imagen 8
(sólo 40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

El engranaje se mueve dentro de un baño de aceite cerrado y no

requiere mantenimiento. La tracción del embrague del accionamiento por ruedas puede ajustarse si el acoplamiento se produce demasiado tarde o si el embrague patina. Para reajustar gire la rueda de ajuste del lado del servidor en el sentido de las agujas del reloj. Para aflojar gire la rueda de ajuste del lado del servidor en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Cambio del rodillo aireador (sólo 40 BHC)

El rodillo aireador está sometido a desgaste por el uso. Si los resortes presentan un fuerte desgaste, se pierde su capacidad de acceso hasta el suelo. Debe cambiarse el rodillo aireador. Puede adquirir rodillos de repuesto en comercios especializados.

(Nº de artículo de repuesto original de Brill 78352)

Cambio de la cuchilla

Utilice exclusivamente cuchillas de repuesto originales del fabricante. Puede adquirir cuchillas

de repuesto en cualquier distribuidor oficial.

(Nº de artículo de repuesto original de Brill 70002)

No utilice nunca piezas de recambio ni accesorios no previstos por el fabricante.

Si la barra portacuchilla está dañada, debe cambiarse, ya que implica un desequilibrio. Por motivos de seguridad, deber realizarse en un centro de servicio técnico o un distribuidor oficial autorizado por el fabricante.

Nota:

Las cuchillas tienen doble filo. Si un lado de la cuchilla deja de estar afilado, se le puede dar la vuelta a la cuchilla.

Las cuchillas con filos de corte desportillados deben cambiarse (desequilibrio).

No afile las cuchillas (desequilibrio) y desle la vuelta o cámbielas siempre por pares.

Cuando cambie las cuchillas, utilice siempre los tornillos nuevos incluidos con las cuchillas de repuesto.

1. ¡Desconecte el conector de bujía!
2. Afloje las dos tuercas de fijación sujetando los tornillos correspondientes (figura 7).
3. Dele la vuelta a las cuchillas o coloque un juego completo de cuchillas nuevas y atornillelo (par de apriete: 25 Nm).

Durante el montaje, procure que las arandelas dentadas queden bajo las tuercas y que las tuercas se coloquen en la parte superior de la barra portacuchilla (figura 7).

Trabajos de mantenimiento en el motor

(Tenga en cuenta a este respecto las indicaciones del fabricante del motor. Se adjunta el manual de instrucciones original.)

Cambio del aceite



¡Atención! Cambie el aceite siempre con el motor caliente y el depósito vacío y cerrado.

El aceite del motor debe cambiarse por primera vez después de 5 horas de servicio. A continuación, deberá cambiarse cada 50 horas de servicio. Si no utiliza el cortacésped 50 horas de servicio al año, cambie el aceite de todos modos al final de la estación de corte del césped. Para ello, abra el orificio de llenado del aceite e incline el cortacésped de modo que el aceite usado pueda fluir hacia un recipiente recogedor. El aceite usado debe desecharse según las normativas locales. Vuelva a colocar el cortacésped en posición horizontal y llénelo con aceite para motor 10 W 30 (véase el apartado 4, Puesta en servicio).

Limpieza y comprobación de la bujía

Limpie la bujía cuando esté sucia con cepillos de latón y trapos. Compruebe la separación de los electrodos.

Valor nominal:
en motores Briggs & Stratton:
0,75 mm.

Si está muy desgastada, hay que cambiar la bujía.

Limpieza del filtro de aire



¡Atención! Debe limpiarse cada 3 meses o cada 25 horas de servicio, según el valor que se alcance antes. Si se acumula mucho polvo, límpielo con mayor frecuencia.

Retire el tornillo, saque toda la caja del filtro de aire por delante y hacia un lado. Compruebe que no entren cuerpos extraños en el carburador. A continuación, levante la tapa.

Desmunte por completo el filtro de aire y limpie todas las piezas.

Mantenimiento del espumante:

Lave el espumante con agua y un detergente líquido (cámbielo si está

muy sucio o dañado). Séquelo con un trapo seco.

Impregne el espumante en aceite para motor. Pásele un trapo limpio para retirar el exceso de aceite. Vuelva a montar todas las piezas siguiendo el orden inverso y sujételo al carburador con un tornillo.

Limpieza de los conductos del aire refrigerante

Limpie las aletas de refrigeración y la rejilla de ventilación de restos de césped.



¡Atención! Deje que se enfríe el aparato, ya que la superficie del motor se calienta por algunos sitios.

Trabajos de reparación en el motor

Para garantizar que el motor funcione correctamente, lleve el cortacésped cada 2 ó 3 años a un taller autorizado para que lo revisen (ajuste de las válvulas, etc.)

Conservación

La manera más fácil de eliminar la suciedad y los restos de hierba es hacerlo justo después de cortar el césped. Desconecte el conector de bujía, incline el aparato de forma que no se apoye en el lado de la bujía ni en el del carburador. Límpielo con cepillos y trapos.

Almacenamiento



¡Atención! Deje que el motor se enfríe antes de llevar y guardar la máquina en una habitación cerrada. No guarde nunca la máquina con combustible en el depósito en una habitación en la que los vapores derivados de la gasolina puedan entrar en contacto con fuego o chispas.

Guarde el aparato siempre en una habitación cerrada. Para ahorrar espacio, el varillaje de mando se puede plegar.



¡Atención! Cuando la plegue, compruebe que los tensores de la base no se doblen.

Instrucciones de almacenamiento (durante el invierno)

Si los motores van a estar parados durante más de 30 días, vacíe el depósito al aire libre y limpie la gasolina que quede con un paño

sin pelusa. A continuación, ponga en marcha el motor hasta que se pare por falta de combustible. Desenrosque la bujía, eche 1 cucharada de aceite para motor en el cilindro. Tire poco a poco del asa del arrancador para que el aceite

se reparta y vuelva a atornillar la bujía. Después de haber limpiado bien la suciedad y los restos de hierba cortada, recomendamos limpiar el cortacésped con algún producto adecuado.

10. Solución de averías

Aspectos generales

Las averías sólo aparecen en la mayoría de los casos cuando el aparato no se trata, no se cuida y no se mantiene correctamente. En la tabla siguiente se recogen las averías más frecuentes y su solución. Si se dan más averías acuda al puesto de servicio autorizado por el fabricante más cercano o acuda a un distribuidor oficial autorizado.



¡Atención! Las reparaciones que requieran conocimientos especializados sólo deben ser efectuadas por un técnico autorizado.



¡Atención! Por motivos de seguridad, utilice sólo repuestos originales del fabricante o piezas autorizadas por éste.

Hacemos constar que, según la ley alemana sobre responsabilidad por productos, no nos responsabiliza-

mos de los daños ocasionados por nuestros aparatos si tales daños son causados por reparaciones indebidas, causados por recambios parciales en los cuales no se han usado las piezas originales del fabricante o piezas autorizadas por éste, ni tampoco si son causados por reparaciones hechas por un servicio técnico distinto al del fabricante o por técnicos no autorizado por el fabricante. Todo ello también se aplica a los accesorios.

Avería	Causa probable	Solución
Ruidos extraños, golpes en el aparato.	Los tornillos del motor o de la carcasa del cortacésped están flojos.	Apriete los tornillos.
Rumore sibilante (solo 40 BHC).	Un corpo estraneo blocca il cilindro aeratore.	Disattivare il cilindro aeratore, rimuovere il corpo estraneo.
Ruido chirriante.	La correa trapezoidal patina.	Acuda a un taller o servicio técnico especializado.
Ruido durante el funcionamiento, fuerte vibración del aparato.	La cuchilla están dañadas (desequilibrio), se ha soltado la sujeción de la barra portacuchilla al eje del motor.	Apriete los tornillos de la cuchilla. Haga que un centro de servicio técnico cambie las piezas dañadas.
El motor no arranca.	No se ha accionado el iniciador antes de arrancar. No hay gasolina, depósito vacío.	Presione el iniciador varias veces (véase el, Puesta en servicio).
	Bujía defectuosa o depósito vacío.	Limpie o cambie la bujía, eche combustible.
El motor funciona unos instantes y luego se para de golpe con un ruido seco.	El cilindro, el pistón y el cojinete del cigüeñal están agarrotados. No queda aceite en el cárter del motor.	El motor deberá repararse en un taller especializado.

Avería	Causa probable	Solución
El rodillo aireador no gira (sólo 40 BHC).	El conmutador giratorio se encuentra en la posición 0.	Apague el motor y coloque el conmutador giratorio en la posición 1.
	La correa trapezoidal se ha roto.	Debe cambiarse la correa trapezoidal en un taller especializado.
El césped amarillea, el corte no es limpio.	La cuchilla no está afilada, la altura de corte es demasiado baja.	Cambie la cuchilla. Suba la altura de corte un poco.
El cortacésped deja unas huellas profundas.	El suelo se ha reblandecido por la humedad, el césped está demasiado mojado.	Deje que el césped se seque, no corte el césped mojado.
La tracción de las ruedas no va.	La correa trapezoidal se ha roto.	La correa trapezoidal debe cambiarse. Busque un centro de asistencia de Brill.
	Cable del embrague deformado.	Reajuste el cable del embrague.

E

11. Indicaciones para el uso adecuado / Indicaciones de seguridad



Comprobación antes y después de cada uso

Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si los dispositivos de seguridad (palanca de cambio, cubiertas protectoras) y/o el dispositivo de corte están dañados o desgastados. Nunca impida el funcionamiento de los dispositivos de seguridad.

Antes de empezar a trabajar, compruebe la zona en la que va a cortar el césped. Retire los objetos extraños que haya (p. ej., piedras, ramas o huesos). Durante el trabajo procure detectar cuerpos extraños.

Mientras corte el césped, lleve siempre pantalones largos y calzado fuerte. No corte el césped descalzo ni con sandalias finas.

¡Atención! La gasolina es muy inflamable. Guarde la gasolina exclusivamente en el recipiente previsto para ello. Reposte sólo al aire libre y no fume mientras ponga gasolina. La gasolina debe echarse antes de arrancar el motor. Pare el motor antes de llenar el depósito.

Si el motor está en marcha o el aparato está caliente, no se debe abrir la tapa del depósito ni echar más gasolina.

Si se ha derramado gasolina, no intente arrancar el motor. En lugar de ello retire el aparato de la superficie manchada de gasolina. Debe evitarse cualquier intento de encendido hasta que se hayan evaporado los vapores derivados de la gasolina.

Por motivos de seguridad, el depósito de gasolina y los cierres del depósito deben cambiarse si presentan daños.

Cambie los silenciadores dañados.

Compruebe regularmente el estado de los mecanismos de corte y, si fuera necesario, repárelos adecuadamente.

Sólo el servicio técnico Brill o el distribuidor autorizado deben cambiar los mecanismos de corte.



Uso / Responsabilidad

Compruebe que no haya personas (sobre todo niños) ni animales cerca del área de trabajo.

El aparato puede producir heridas graves. Usted es el responsable de la seguridad en la zona de trabajo. Nunca arranque el aparato en posición volcada.
¡Peligro de lesiones!

Utilice el aparato exclusivamente para el uso previsto según se indica en el manual de instrucciones.

El motor de combustión no debe funcionar en espacios cerrados en los que gases de escape peligrosos puedan concentrarse.

Corte el césped sólo con luz natural o con una iluminación artificial suficiente.

Durante el trabajo, procure tener siempre una posición firme y segura, incluso en las pendientes. Corte el césped en sentido perpendicular a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo. No corte el césped en pendientes excesivamente empinadas. Tenga especial precaución cuando cambie de dirección en la pendiente, cuando dé la vuelta al aparato o se lo acerque. Preste especial atención cuando camine hacia atrás.
¡Peligro de tropezar!

Conduzca el aparato a velocidad de paseo.

Pare el motor cuando transporte el aparato y deba inclinarlo por superficies que no sean de hierba, así como cuando transporte el aparato hasta y desde la superficie de trabajo. Nunca utilice el aparato si los dispositivos de protección están defectuosos o no están instalados.

No modifique el ajuste de base ni rebase el régimen máximo del motor.

Antes de arrancar el motor, desacople todos los mecanismos de corte y de accionamiento.

Ponga en servicio o accione el interruptor de arranque con cuidado siguiendo las instrucciones del fabricante. Compruebe que haya suficiente distancia entre los pies y el mecanismo de corte.

Cuando arranque o ponga en marcha el motor, no incline el aparato a no ser que ésta deba levantarse durante el proceso. Si es así, inclínela sólo lo mínimo indispensable y levántela sólo por el lado opuesto al que usted se encuentra.

No ponga en marcha el motor mientras se encuentre delante del canal de expulsión.

¡Mantenga los dedos y los pies alejados del mecanismo de corte!

Nunca levante ni transporte un aparato con el motor en marcha.

Antes de realizar cualquier tarea en el aparato o de abandonarla o de repostar combustible, pare el motor.

Si durante el trabajo topara con un obstáculo, pare el aparato y desconecte el conector de bujía. Retire el obstáculo, compruebe el estado

del aparato y, si fuera necesario, llévelo a reparar.

Tire del conector de bujía cuando el aparato empiece a vibrar intensamente y compruebe la causa.



¡Interrupción del trabajo!

Nunca abandone el aparato dejándolo sin vigilancia. Si tiene que interrumpir el trabajo, desconecte el conector de bujía y guarde el aparato en un lugar seguro.

Si interrumpe el trabajo para dirigirse a otra zona, pare siempre el aparato y desconecte el conector de bujía.



¡Tenga en cuenta las condiciones del entorno!

¡Respete las horas de descanso estipuladas por el ayuntamiento!

Garantía

El fabricante garantiza sus productos para el uso doméstico durante 24 meses (a partir de la fecha de compra). Esta garantía no va en detrimento de los derechos de garantía legales. Esta garantía hace referencia a todos los defectos importantes de los productos que se demuestre se deben a defectos de fabricación o del material. La garantía consiste en la sustitución por otro producto en buen estado o en la reparación gratuita del producto, lo que se considere más oportuno. Éstas son las condiciones previas que deben darse:

- El producto se ha enviado según la ley en caso de transporte de mercancías peligrosas.
- Se debe adjuntar el comprobante de compra original con la dirección del comprador, la fecha de compra, el modelo y el nombre del producto. Debe haberse adquirido en la UE.
- El producto se ha tratado correctamente siguiendo las recomendaciones de las instrucciones de uso. Es indispensable haber man-

tenido y limpiado el producto según las instrucciones de uso. Ni el comprador ni terceras personas sin autorización han intentado desmontar ni reparar el producto.

- Se debe garantizar que sólo se han utilizado recambios y accesorios originales o componentes autorizados por el fabricante. Si se han utilizado piezas o accesorios no originales, no pueden excluirse daños ni un incremento del riesgo de accidentes. Estos daños no están incluidos en la garantía.
- El producto se debe llevar o enviar directamente o por correo a uno de los centros de servicio técnico autorizados. Se debe adjuntar el comprobante de compra original.
- Los daños debidos a errores del usuario, a un uso indebido, a la utilización de recambios o accesorios no originales o no autorizados, así como a trabajos de reparación y limpieza incorrectos, no se incluyen en la garantía.

Los productos incluyen distintos componentes sujetos a desgaste por el uso o por el paso del tiempo. Estos componentes sujetos a desgaste no están incluidos en la garantía.

Según el producto, se consideran componentes sujetos a desgaste los componentes siguientes: cuchillas / barra portacuchilla / correa de transmisión / rodillo de tratamiento / cilindro portacuchillas / cuchilla inferior / placa de corte / hilo de corte / tapa del cabezal de corte / hoja de sierra / elemento de níquel cadmio (batería).

Esta garantía del fabricante no va en detrimento de los derechos de garantía del distribuidor / vendedor.

4. Instruções de utilização – avisos gerais

Leia atentamente as instruções e respeite as indicações de utilização e de segurança incluídas. Mediante o presente manual de instruções, procure familiarizar-se com o aparelho, os controlos, a utilização correcta e as indicações de segurança.



Atenção! Nunca permita que crianças ou outras pessoas que não conheçam este manual de instruções utilizem este aparelho. Pode existir legislação local a impor uma idade mínima do utilizador.

Não proceda ao corte da relva quando houver pessoas, sobretudo

crianças ou animais nas proximidades. Tenha em conta que o utilizador é responsável pelos acidentes que afectem a integridade física ou a propriedade de outras pessoas.

Guarde estas instruções de utilização em local seguro.

5. Utilização prevista

O corta-relva Brill destina-se para o corte da relva, ou relvado de jardins em casas particulares ou de lazer e não deve ser utilizado para fins comerciais, em instalações públicas, parques, recintos desportivos, nas ruas, ou em explorações agrícolas ou florestais.

Para o uso correcto do aparelho é obrigatório seguir o manual de

instruções fornecido pela Brill. O manual de instruções também contém informações sobre as condições de funcionamento, manutenção e conservação.



Atenção! O aparelho não pode ser utilizado, devido ao perigo de ocasionar lesões, para acertar arbustos, sebes e ramos, para cortar ou esmiuçar

trepadeiras ou a relva plantada sobre telhados ou em varandas. Para além disso não pode utilizar o aparelho como triturador para partir árvores e cortar sebes, assim como para nivelar irregularidades do terreno.

P

6. Montagem

Verificação do conteúdo da embalagem:

A embalagem deve conter as seguintes peças:

- Corta-relva completo
- Cesto de recolha
- Chave de velas
- Manual de instruções
- Lista dos centros de assistência

Montagem das hastes guia

Retire o aparelho da embalagem, desdobre as hastes guia formando um Z e enrosque a longarina de aperto (Imagem 1, pos. 1). Encaixar as hastes de guia na altura desejada e proceder à fixação das mesmas com o manípulo de fixação articulado (Imagem 1, pos. 2).



Atenção! Tenha atenção para que os tensores da base não fiquem entalados.

Suspensão do cordão de arranque Imagem 1 + 3

Pressione a anilha de segurança (Imagem 3, pos. 2) para aliviar o freio do motor. Puxe o manípulo do arrancador e pendure o cordão de arranque no suporte por baixo da haste (Imagem 1, pos. 3).

7. Colocação em serviço

Antes da colocação em serviço deve sempre verificar visualmente se os mecanismos de corte, os pernos de aperto e todas as lâminas estão desgastados ou danificados. Para evitar desequilíbrios, os dispositivos de corte e os pernos de aperto quando gastos ou danificados só devem ser substituídos por conjuntos (ver, Manutenção, conservação e armazenamento).

Corte a relva apenas com luz natural ou com boa luz artificial. Sempre que possível, deve evitar-se a utilização do aparelho com a relva húmida. Adapte sempre uma posição estável e segura nos declives.

Conduza a máquina apenas a passo. Tenha cuidados especiais se inverter o corta-relva ou se o puxar para si.

Segure o mecanismo de corte sempre que o corta-relva tiver que ser levantado e transportado sobre outras superfícies relvadas e quando o corta-relva tem que ser deslocado sobre a superfície a cortar.

Nunca utilize o corta-relva com os dispositivos de protecção ou as grades de protecção danificados, nem sem os dispositivos de pro-

tecção aplicados, por exemplo pára-choques e / ou dispositivos de recolha da relva.

Não altere a afinação do motor nem o esforço.

Imagem 2



Atenção! O motor é fornecido sem óleo no cárter. Deste modo, antes da colocação em serviço é necessário encher o cárter do motor com óleo 10 W 30 até à marca superior da vareta de nível de óleo. A quantidade de enchimento é aproximadamente de 0,6 litros com motor Briggs & Stratton.

Verifique o nível de óleo sempre que se disponha a cortar relva. Para isso, coloque o corta-relva na posição horizontal e retire a vareta de nível de óleo. O nível de óleo na vareta deve situar-se entre as marcas de mínimo (ADD) e máximo (FULL). O combustível recomendado é gasolina normal.



Atenção! A gasolina é muito inflamável. Conserve a gasolina exclusivamente no recipiente previsto para isso. Ateste apenas ao ar livre e não fume enquanto introduz gasolina.

A gasolina deve ser abastecida antes de arrancar o motor. Quando o motor está a trabalhar ou o aparelho está quente, não deve ser aberta a tampa do depósito nem introduzida mais gasolina. Se tiver sido derramada gasolina, não tente arrancar o motor. Retire o aparelho da superfície contaminada com gasolina. Deve evitar-se qualquer tentativa de ignição até que os vapores da gasolina se tenham dissipado.

Caso tenha que esvaziar o depósito, faça-o ao ar livre. Por motivos de segurança, os fechos do depósito de gasolina e dos demais depósitos danificados devem ser substituídos. Para evitar o risco de incêndio, conserve o motor / tubo de escape e a zona em redor do depósito de combustível livres de erva, folhas ou gordura (óleo).

Quando o motor estiver a funcionar, conserve as mãos e os pés afastados da carcaça interior e da zona de expulsão da erva.

Quando estiver a cortar relva deve usar calçado sólido e calças compridas. Não corte a relva descalço nem com sandálias leves.

Ajustamento da altura de corte

A altura de corte pode ser ajustada de maneira contínua mediante o parafuso de afinação central (imagem 4, pos. 1). A altura de corte regulada pode ser verificada, em distâncias de 5 mm, através do indicador.



Atenção! Ajuste sempre a altura de corte com o motor desligado. Não baixe a altura de corte para além de um ponto em que a lâmina do mecanismo de corte toque o solo quando existirem irregularidades no terreno.

Arranque com o cordão de arranque

Inicie ou accione o interruptor de arranque com precaução, em conformidade com as instruções do fabricante. Tenha o cuidado de afastar os pés dos mecanismos de corte. Coloque o corta-relva numa superfície plana.

Verifique o terreno em que a máquina é colocada e remova todos os objectos do caminho que possam ser projectados.

- Se o motor estiver frio, pressione o iniciador várias vezes antes do arranque; se o motor estiver quente, não é necessário premir o iniciador.

Pressionar a alavanca do acelerador (Imagem A, pos. 9) para a frente.

- Pressione para baixo a anilha de segurança (Imagem 3, pos. 2) da haste guia e puxe o cordão de arranque.

Puxar levemente o manípulo de arranque (Imagem 3, pos. 3) até ao batente. Colocar o motor em funcionamento puxando, para esse

efeito, rapidamente pelo manípulo (cabo) de arranque. De seguida deve permitir o enrolamento lento do manípulo.

Caso o dispositivo de corte seja bloqueado por algum corpo estranho ou se houver sobrecarga no motor, alivie a anilha de segurança; o motor desliga automaticamente. Se necessário, remova o corpo estranho.



Atenção! Ao arrancar o motor, o corta-relva não deve ser inclinado, a menos que o procedimento tenha de ser repetido. Neste caso, incline apenas o estritamente necessário e levante apenas o lado oposto ao utilizador. Não arranque o motor estando colocado em frente do tubo de escape.



Atenção! Não ponha o motor em marcha em espaços fechados. Existe perigo de envenenamento pela emissão de monóxido de carbono! Não aproxime as mãos nem os pés das peças em movimento. Mantenha-se sempre afastado da saída do tubo de escape.

Paragem

Para parar o motor, alivie a anilha de segurança (Imagem 3, pos. 2). Um freio integrado permite parar o mecanismo de corte em 3 segundos.

Colocação em serviço do accionamento da roda traseira (40 BRT, 40 BRC e 46 BRC)

Para ligar o accionamento das rodas, deve levantar o estribo de engate do accionamento das rodas (Imagem 4, pos. 3) para a haste guia. O accionamento das rodas é desligado aliviando o estribo de engate (Imagem 4, pos. 3).



Atenção! Os dispositivos de segurança instalados no aparelho pelo fabricante não devem ser retirados nem evitados, visto existir o perigo de lesões, deixando o aparelho de desligar automaticamente.



Atenção! O mecanismo de corte continua em marcha por inércia.

Funcionamento do rolo de ventilação (só no 40 BHC)

Figura 9

Só deverá ligar o rolo de ventilação com o motor desligado.

Só deverá ligar o rolo de ventilação com uma altura de corte de 30 – 55 mm. A altura de funcionamento do rolo de ventilação é regulada pela alteração da altura de corte (figura 4, pos.1). A tabela de manutenção (Cortar correctamente a relva) fornece diferentes possibilidades de manutenção. O rolo de ventilação é liga-

do, com o motor parado, posicionando o interruptor rotativo (figura 9) na posição 1. Para desligar o rolo de ventilação deverá colocar o interruptor rotativo na posição 0. Ao acabar o trabalho ou durante o transporte do Hattricks deverá desligar o rolo de ventilação!

8. Indicações para um corte correcto

Informações gerais sobre o tratamento da relva

Para obter um relvado bem tratado, aconselhamos cortar a relva, se possível, todas as semanas. O corte frequente fortalece os ramos, tornando-os mais resistentes. Os fragmentos curtos de relva cortada (até 1 cm, aproximadamente) não precisam ser retirados. Os fragmentos mais compridos devem ser retirados para que a relva não fique amarela nem se enrede. Ao cortar sem o cesto colector, o corta-relva deposita, de modo limpo, a relva cortada no chão, graças à seu amplo ejetor traseiro. Deverá cortar a relva pela primeira vez na primavera, logo que a mesma comece a crescer e se possa caminhar sobre ela. Se a relva já tiver crescido demais, deverá cortar primeiro num sentido, com uma altura de corte elevada, e a seguir cortar na altura pretendida em sentido transversal.

O corte e a ventilação

Para fazer a ventilação (só no 40 BHC) e cortar a relva, recomenda-se avançar com o corta-relva em linha recta o máximo possível. As pistas formadas deverão sempre sobrepor-se em alguns centímetros, para evitar que fiquem faixas de relva sem cortar. Certifique-se de que as lâminas estão bem afiadas e em boas condições, para que os ramos não despontem e a relva não fique amarela.

Indicação:

Em declives, o corte deverá ser efectuado em sentido transversal. Para evitar que o corta-relva deslize pelo declive, deve-se colocá-lo em uma posição ligeiramente inclinada para cima. Não corte em declives muito íngremes e tenha muito cuidado quando mudar de direcção ao avançar no declive.

Limpe regularmente a parte inferior da caixa do corta-relva. Deverá retirar os restos de relva. Os restos de relva dificultam o arranque, influenciando na qualidade do corte e na ejeção da relva.

Corte com o rolo de ventilação (só no 40 BHC)

O Hattrick é o único corta-relva equipado com um rolo de ventilação que, durante o corte da relva, retira o musgo e a relva enredada. O Hattrick não é um escarificador, que é utilizado uma ou duas vezes por ano. Ele areja eficazmente a relva, e pela sua repetida utilização elimina o musgo e a c. A profundidade da ventilação pode ser regulada mediante o ajuste central da altura de corte. Quando se liga o rolo de ventilação, a relva não deverá ter uma altura superior a aproximadamente 50 mm, de outra forma não será possível obter a ventilação pretendida. Para além disso, os talos de erva compridos poderiam aderir ao rolo de ventilação.

A utilização na primavera

Depois do período do inverno a relva precisa ser arejada. Se a relva tiver muito musgo ou estiver muito enredada, poderá utilizar regularmente o rolo de ventilação. A altura de corte aconselhada é de aproximadamente 25 – 40 mm. As molas do ventilador trabalham em profundidade e retiram o musgo e a relva enredada. O ar, a água e as substâncias nutritivas podem voltar a infiltrar-se no chão. A relva torna-se assim mais bonita, mais compacta e mais resistente.

A utilização no verão

Durante o tempo seco é importante evitar que a relva seque ou fique com uma coloração parda. Por isso, o corte não deve ser demasiado profundo. A altura de corte aconselhada é de 40 – 45 mm. Poderá ligar o rolo de ventilação a cada 2 ou 3 processos de corte para retirar os restos do corte e a relva enredada na superfície. Quando cortar relva alta deverá desligar o rolo de ventilação.

A utilização no outono

Para preparar a relva para o inverno, recomenda-se cortá-la até um comprimento de aproximadamente 25 mm. O rolo de ventilação ligado trabalha em profundidade e retira o musgo e a relva enredada, assim como folhas molhadas ou pisadas.

Limpe a caixa do corta-relva depois de cada utilização.


Utilização do rolo de ventilação	Alteração da altura de corte	Actuação do rolo de ventilação
Ventilação em profundidade do chão.	30 – 35 mm	As molas do ventilador penetram em até aprox. 7 mm da capa de relva, segundo a natureza do terreno.
Ventilação da superfície do chão.	35 – 40 mm	As molas do ventilador eliminam o musgo, a relva enredada e as plantas silvestres que se encontrem na superfície.
Desenredar a relva.	40 – 45 mm	As molas do ventilador retiram os resíduos da relva.
Recolha das folhas secas.	40 – 55 mm	As molas do ventilador retiram da relva as folhas secas, molhadas ou pisadas.

P

Cortar com o cesto colector de relva

Figura 5 + 6


Se durante o trabalho ficarem restos de erva no relvado, esvazie o cesto colector de relva.

 **Atenção ! Desligue o motor antes de retirar o cesto colector de relva e aguarde até que se detenha o mecanismo de corte.**

Para retirar o cesto colector de relva, levante com uma mão a tampa de protecção do corta-relva (figura 6 pos. 1). Com a outra mão retire no manípulo de suporte (figura 6 pos. 2) o cesto colector de relva.

Ao soltar a tampa de protecção, esta se fecha automaticamente e cobre a abertura ejectora. Se ficarem restos de relva na abertura ejectora, para facilitar o arranque do corta-relva, leve-o para trás

aprox. 1 m para que os restos de relva possam cair.

 **Atenção ! Não retire os restos de relva cortada que ficarem na caixa do corta-relva com as mãos nem com os pés, mas sim com utensílios apropriados como escovas ou vassouras.**


Esvaziar o cesto colector

Segure com uma mão o manípulo do cesto colector já retirado e deite fora os resíduos do corte.

Indicação:

Para garantir um bom funcionamento deverá limpar o cesto colector de relva e especialmente a rede do ventilador depois de cada utilização.

Colocação do cesto colector de relva

 **Atenção ! Só deverá instalar o cesto colector de relva**

com o motor e a ferramenta de corte desligados.

Levante com uma mão a tampa de protecção do corta-relva. Com a outra mão segure o cesto colector de relva no manípulo de suporte e pendure o mesmo no dispositivo de bloqueio.

Indicação:

Se o cesto colector de relva estiver correctamente instalado, a tampa de protecção ficará perfeitamente ajustada sobre o mesmo.

Cortar sem o cesto colector de relva

A tampa de protecção está colocada de maneira que também possa cortar a relva sem o cesto colector e com a tampa de protecção fechada. A relva cortada será deitada sobre o relvado, por baixo da tampa de protecção.

9. Manutenção, conservação e armazenamento

Manutenção

A manutenção envolve trabalhos que conservam o aparelho em bom estado de funcionamento. A verificação regular (ligações roscadas

bem apertadas, fissuras, danos) e a substituição das peças desgastadas ou danificadas permite evitar acidentes e avarias do aparelho.

As reparações só devem ser efectuadas pelos centros de assistência

autorizados pelo fabricante ou por técnicos autorizados.

Com o aparelho é fornecida uma lista dos centros de assistência.



Atenção! Antes de qualquer trabalho, verificação ou reparação, desligue sempre a ficha da vela. Perigo de lesões!

Verifique regularmente o dispositivo de recolha de relva em busca de desgaste ou perda de funcionalidade. Substituir os silenciadores defeituosos. Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas.

Devido ao perigo de lesões físicas e danos materiais: Não lave o aparelho com água corrente, sobretudo com água sob pressão!

Guarde o aparelho em local seco e protegido do frio intenso. O local de armazenamento deve estar fora do alcance das crianças.

Não incline o motor para o lado da vela ou do carburador.

Siga as instruções de montagem na substituição das lâminas.

Manutenção no dispositivo de tracção das rodas

Imagem 8
(só no 40 BRT, 40 BRC, 46 BRC)

A engrenagem trabalha num banho de óleo isolado, e não requer quaisquer cuidados de manutenção. O acoplamento de embraiagem, do dispositivo de tracção da roda, pode ser ajustado sempre que se verificar a actuação tardia da embraiagem ou sempre que esta deslizar. Para proceder ao reajuste terá que rodar a roda de ajuste, a partir do lado do operador no sentido dos ponteiros do relógio. De modo a afrouxar o mecanismo em questão terá que rodar a roda de ajuste, a partir do lado do operador, no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

Substitua o rolo de ventilação (só no 40 BHC)

O rolo de ventilação está submetido a desgaste pela utilização. Se o desgaste das molas for grande, perde-se a capacidade de penetrar no terreno. O rolo de ventilação deverá ser substituído. Pode-se obter um rolo sobressalente no seu representante especializado.

(Original-Brill-Peça sobressalente artigo n.º 78352)

Substituição das lâminas

Utilize apenas lâminas originais ou autorizadas pelo fabricante. Pode obter as lâminas de substituição junto do seu representante. (Original-Brill-Peça sobressalente artigo n.º 70002)

Nunca utilize peças sobresselentes nem acessórios não previstos pelo fabricante.

Se a haste porta-lâminas estiver danificada, deve ser substituída, já que implica desequilíbrios. Por motivos de segurança, a operação deve ser realizada num centro de assistência ou num distribuidor oficial autorizado.

Indicação:

As lâminas têm dois gumes. Se um gume ficar gasto, é possível virar a lâmina.

As lâminas cujos gumes estiverem deteriorados devem ser substituídas (desequilíbrio).

Não se deve afiar as lâminas (desequilíbrio), e se for necessário virá-las ou substituí-las, faça-o sempre em pares.

Ao substituir as lâminas, utilize sempre os novos parafusos que acompanham as lâminas de substituição !

1. Retirar o conector da vela de ignição!
2. Desaperte ambas as porcas de fixação, segurando os respectivos parafusos em sentido contrário (figura 7).
3. Vire as lâminas ou coloque um conjunto completo de lâminas novas e aperte-as com força (Binário de aperto: 25 Nm).

Durante a montagem, tenha em conta que os discos dentados devem ficar por baixo das porcas e que estas devem ficar na parte superior da barra das lâminas (figura 7).

Trabalhos de manutenção no motor

(Leve em conta as indicações do fabricante do motor. Inclui-se o manual de instruções original.)

Mudança do óleo



Atenção! A mudança do óleo deve ser sempre realizada com o motor quente e o depósito vazio e fechado.

A primeira mudança de óleo deve ser efectuada ao fim de 5 horas de trabalho. Em seguida, é necessária uma mudança de óleo todas as 50 horas de trabalho. Caso não se atinjam num ano as 50 horas de trabalho, o óleo deverá então ser mudado no final da época de corte da relva. Para drenar todo o óleo, abra a entrada de enchimento de óleo e incline o corta-relva de modo que o óleo usado possa correr por um bujão de drenagem. O óleo usado deve ser eliminado em conformidade com a legislação local. Volte a colocar o corta-relva na horizontal e ateste com óleo de motor 10 W 30 (ver 4, Colocação em serviço).

Limpar / afinar a vela

Limpe com pincéis e trapo. Verificar a folga das velas:

Folga nominal:
em motor Briggs & Stratton:
0,75 mm.
Se o desgaste for grande,
substituir a vela.

Limpeza do filtro de ar



Atenção! Limpar de 3 em 3 meses ou após cada 25 horas de serviço, conforme o que ocorrer primeiro. Em condições muito poeirentas, deve ser prevista maior frequência de limpeza.

Remover o parafuso, e extrair a caixa do filtro deslocando-a completamente para o lado e para a frente. Ter o cuidado de não deixar cair corpos estranhos dentro do carburador. Em seguida, levantar a tampa.


Desmonte todas as peças do filtro e limpe.

Manutenção do elemento de espuma: Lavar o elemento de espuma com detergente líquido e água (substituir se estiver muito sujo ou danificado). Espremer envolto num trapo limpo.

Ensopar o elemento de espuma em óleo de motor. Esprema num trapo limpo a fim de remover o excesso de óleo. Volte a montar todas as peças na sequência inversa e aplique sobre o carburador apertando firmemente o parafuso.

Limpar os canais de arrefecimento

Limpe as nervuras e a grelha de arrefecimento na parte traseira do corta-relva.

 **Atenção!** É necessário deixar arrefecer, visto que a face superior do motor tem pontos quentes.


Trabalhos de reparação no motor

Para assegurar um correcto funcionamento do motor, leve o corta-relva todos os 2 – 3 anos a uma oficina autorizada para ser revisto (afinação das válvulas, etc.).

Conservação


A melhor maneira de eliminar a sujidade e os restos de relva é proceder à limpeza logo após o corte da relva. Desligue a ficha da vela, incline o aparelho de modo a não ficar apoiado no lado da vela nem do carburador. Limpe com pincéis e trapo.

Armazenamento

 **Atenção!** Deixe arrefecer o motor antes de guardar o aparelho em locais fechados. Nunca guarde o aparelho com gasolina no depósito dentro de um edifício, pois os vapores da gasolina podem entrar em contacto com fogo e inflamar-se.

Guarde o aparelho dentro de uma construção fechada.

Para não ocupar tanto espaço, dobre as hastas de guia.

 **Atenção!** Ao dobrar, verificar que os tensores da base não são trilhados.


Instruções de armazenamento (durante o Inverno)


Quando os motores vão estar parados mais de 30 dias, esvazie o depósito e absorva a gasolina remanescente com um pano isento de pêlos. Em seguida, ponha o motor a trabalhar até parar por falta de combustível. Desaperte a vela e deite uma colher de óleo dentro do cilindro do motor. Puxando lentamente o arrancador, faça rodar o motor para que o óleo se espalhe e volte a roscar a vela. Depois de ter limpo bem a sujidade e os resíduos de relva cortada, é recomendável limpar o corta-relva com um restaurador adequado.

10. Solução de avarias

Aspectos gerais

As avarias normalmente surgem quando o aparelho não é tratado, manuseado ou conservado correctamente. A tabela a seguir indica as avarias mais frequentes e a respectiva solução para eliminar as mesmas. Caso ocorram outras avarias, contacte a assistência técnica ou o distribuidor oficial mais próximo.

 **Atenção!** As reparações que requerem conhecimentos técnicos só podem ser efectuadas por uma pessoa qualificada.

 **Atenção!** Por motivos de segurança só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais do fabricante ou peças devidamente autorizadas pelo mesmo.

Alertamos para o facto que, de acordo com a lei sobre os direitos

de garantia, não nos responsabilizamos por danos causados por reparações incorrectas ou, por substituições de peças que não sejam peças originais do fabricante ou peças por nós autorizadas, ou por reparações que não tenham sido efectuadas pelo serviço de assistência técnica ou por um técnico devidamente autorizado. O mesmo é válido para as peças sobressalentes ou acessórios.

Avaria	Causa provável	Solução
Ruídos estranhos, batimentos no aparelho.	Os parafusos do motor ou da caixa do corta-relva estão frouxos.	Aperte os parafusos.
Barulho como um assobio (só no 40 BHC).	Corpos estranhos estão a bloquear o rolo de ventilação.	Desligue o rolo de ventilação e retire os corpos estranhos.
Barulho como um assobio.	Correia trapezoidal mal apertada.	Procure uma oficina especializada ou a assistência.

Avaria	Causa provável	Solução
Ruído durante o funcionamento, forte vibração do aparelho.	As lâminas estão danificadas (desequilíbrio), ou soltou-se a fixação da haste porta-lâminas ao eixo do motor.	Aperte os parafusos da lâmina. Leve a um centro de assistência para serem substituídas as peças danificadas.
O motor não arranca.	O iniciador não foi accionado antes do arranque. Depósito de combustível sem gasolina.	Premir algumas vezes o iniciador (ver Colocação em serviço).
	Vela defeituosa ou depósito vazio.	Limpar / afinar a vela: Atestar o depósito.
O motor funciona uns instantes e em seguida pára bruscamente com um ruído seco.	O cilindro, o pistão e o rolamento da cambota estão gripados. Não há óleo no cárter do motor.	O motor terá de ser reparado numa oficina especializada.
O rolo de ventilação não funciona (só no 40 BHC).	O interruptor rotativo está na posição 0.	Coloque o interruptor rotativo na posição 1, com o motor desligado.
	A correia trapezoidal está danificada.	A correia trapezoidal deve ser substituída numa oficina especializada.
A relva fica amarelada, o corte não é limpo.	A lâmina não está afiada, a altura de corte está demasiado baixa.	Substitua a lâmina. Suba um pouco a altura de corte.
O corta-relva deixa rastros profundos.	O terreno está muito humedecido, a relva está demasiado molhada.	Deixe secar a relva, não corte com a relva molhada.
O accionamento da roda não funciona.	Correia de transmissão partida.	Substituir a correia de transmissão. Procure um Centro de Assistência Brill.
	Cabo da embraiagem esticado.	Afinar o cabo da embraiagem.

P

11. Conselhos para um uso correcto / Instruções de segurança



Controlo antes e após cada utilização

Antes de cada utilização efectue um controlo visual do aparelho. Não utilize o aparelho, se os dispositivos de segurança (alavanca de comando, as coberturas de segurança) e / ou o dispositivo de corte se encontrarem danificados ou gastos. Nunca desactive os dispositivos de segurança.

Antes de iniciar o corte verifique a área que pretende cortar. Retire os corpos estranhos existentes (p. e. pedras, ramos ou ossos).

Durante o corte procure detectar os corpos estranhos.

Durante o corte utilize sempre sapatos resistentes e calças compridas. Nunca corte descalço ou de sandálias.

Atenção! A gasolina é altamente inflamável. A gasolina deve ser sempre guardada no recipiente especialmente concebido para o efeito. O abastecimento deve ser efectuado ao ar livre e não é permitido fumar durante o mesmo. A gasolina deve ser introduzida antes da colocação em funciona-

mento. Desligue o motor antes de proceder ao reabastecimento do mesmo.

Não é permitido abrir o tampão do depósito ou proceder ao reabastecimento do aparelho, sempre que o motor estiver a trabalhar ou se o aparelho estiver quente.

Não é permitido proceder à tentativa de activação do motor se anteriormente tiver transbordado gasolina. Neste caso, terá que afastar o aparelho do local com gasolina. Todas as tentativas de activação do aparelho deverão ser efectuadas após a evaporação da gasolina.

Por motivos de segurança é necessário substituir o depósito e o tampão do depósito da gasolina, sempre que estes estiverem danificados.

Substitua igualmente, as painelas de escape danificadas.

Comprove regularmente o estado dos mecanismos de corte e, se for necessário, repare-os de maneira adequada.

A ferramenta de corte só pode ser substituída pela assistência Brill ou pelo representante especializado devidamente autorizado.



Utilização /
Responsabilidade

Certifique-se que não se situam outras pessoas (particularmente crianças) ou animais perto da área de trabalho.

O aparelho pode provocar ferimentos graves! Você é o responsável pela segurança na área onde está a trabalhar. Não coloque o aparelho em funcionamento, estando o mesmo virado. Perigo de ferimento!

Utilize o aparelho exclusivamente para o uso previsto, conforme descrito no manual de instruções.

O motor de combustão interna não pode ser colocado em funcionamento em recintos fechados, sem evacuação para os gases de combustão nocivos.

Corte a relva somente com luz natural ou com luz artificial suficiente.

Durante o trabalho, procure adotar sempre uma posição firme e segura, inclusive nos declives. Corte a relva em sentido perpendicular ao declive, nunca para cima ou para baixo. Não corte a relva em declives muito íngremes. Tenha cuidado quando mudar de direcção nos declives, quando virar o aparelho ou aproximar-se do mesmo. Tenha cuidado quando andar para trás. Perigo de tropeçar!

Trabalhe com o aparelho numa velocidade reduzida.

Desligue o motor quando transportar o aparelho e incliná-lo sobre outras superfícies que não sejam de relva, assim como quando levar e retirar o aparelho da área de corte. Nunca utilize o aparelho com os dispositivos de segurança danificados ou sem os mesmos.

Não modifique o ajuste base do motor, nem exponha o mesmo a uma sobre-rotação.

Antes de colocar o motor em funcionamento, desengate todas as ferramentas de corte e de accionamento.

Inicie ou accione o interruptor de arranque com cuidado, de acordo com as indicações do fabricante. Mantenha os pés afastados da ferramenta de corte.

Aquando a activação ou accionamento do motor não pode inclinar o aparelho, a não ser que tal actuação seja um requisito para o respectivo processo. Neste caso, deverá inclinar o aparelho o estritamente necessário, e levantá-lo apenas pelo lado apostado ao que estiver posicionado.

Não coloque o motor em funcionamento se estiver posicionado em frente do canal ejector.

Mantenha os dedos e os pés afastados da ferramenta de corte!

Nunca levante ou carregue o aparelho com o motor ligado.

Desligue o motor antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho, quando abandonar o mesmo ou quando encher o depósito.

Desligue o aparelho e retire o conector da vela de ignição, se durante o trabalho embater num obstáculo. Retire o obstáculo, verifique se o aparelho ficou danificado e, se necessário, leve-o para reparar.

Tire o conector da vela de ignição, se o aparelho começar a vibrar fortemente e verifique o motivo.



Interrupção do
trabalho

Nunca deixe o aparelho sem vigilância. Se tiver de interromper o trabalho, tire o conector da vela de ignição e guarde o aparelho num local seguro.

Se tiver de interromper o trabalho para se dirigir a outra área, desligue o aparelho e tire o conector da vela de ignição.



Tenha em conta as
condições ambientais

Respeite o horário de descanso / silêncio da sua comunidade!

Garantia

O fabricante concede 24 meses de garantia (a partir da data da compra) aos seus produtos de uso exclusivamente privado, sem prejuízo das disposições da lei em matéria de direitos de reclamação no âmbito das garantias. A prestação da garantia diz respeito

a todas as falhas importantes dos produtos, comprovadamente atribuíveis a defeitos de material ou de fabrico. Depois da nossa avaliação, receberá um produto sem defeito ou será efectuada a reparação gratuita do produto, se forem cumpridas as seguintes condições:

- Em caso de transferência de risco, o produto foi entregue isento de vício jurídico.
- Apresentação de um recibo original com endereço do vendedor, data da compra, designação do modelo e do produto a título de comprovativo de compra.

O local de compra se situa dentro do espaço da EU.

- O produto foi tratado convenientemente e de acordo com as recomendações do manual do utilizador. A manutenção e a limpeza do produto de acordo com as indicações do manual do utilizador é indispensável. O produto não foi alvo de tentativa de desmontagem nem de reparação por parte do vendedor nem de terceira pessoa não autorizada.
- É preciso garantir a utilização exclusiva de peças sobressalentes e acessórios originais ou autorizados pelo fabricante. A utilização de peças e acessórios não originais poderá causar prejuízos indirectos e aciden-

tes. Tais prejuízos indirectos estão excluídos da garantia.

- O produto tem de ser enviado directamente ou devidamente franquiado a um ponto de assistência técnica autorizado. O produto deve vir acompanhado do respectivo recibo original.
- Não são cobertos pela garantia danos devidos a erros de utilização, uso diferente daquele a que se destina, utilização de peças de substituição ou sobressalentes e acessórios não originais ou não autorizados, bem como trabalhos de manutenção ou de limpeza impróprios.

Os produtos são compostos por diferentes componentes sujeitos a desgaste decorrente do uso ou

a um desgaste considerado normal. Estas peças também não são abrangidas pela garantia.

Por se tratar de peças de desgaste, excluem-se os seguintes componentes individuais, em função do produto:

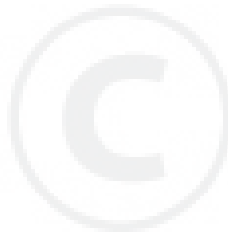
Lâmina / barra de lâminas / correia de transmissão / rolo de tratamento / rolo das lâminas / lâmina inferior / placa de corte fio cortante / tampa da cabeça porta-lâmina / lâmina de serra / níquel / célula em cádmio (bateria).

Esta garantia do fabricante não afecta os direitos de reclamação perante o agente autorizado / vendedor ao abrigo da garantia.



Brill Service Centers

www.brillgarten.de



Brill Gartengeräte GmbH · Postfach 31 61 · D-58422 Witten
www.brillgarten.de